CARAS Y CARETAS

AÑO XV — BUENOS AIRES, 24 DE FEBRERO DE 1912 — Núm. 699

NO PUEDE SONREIR

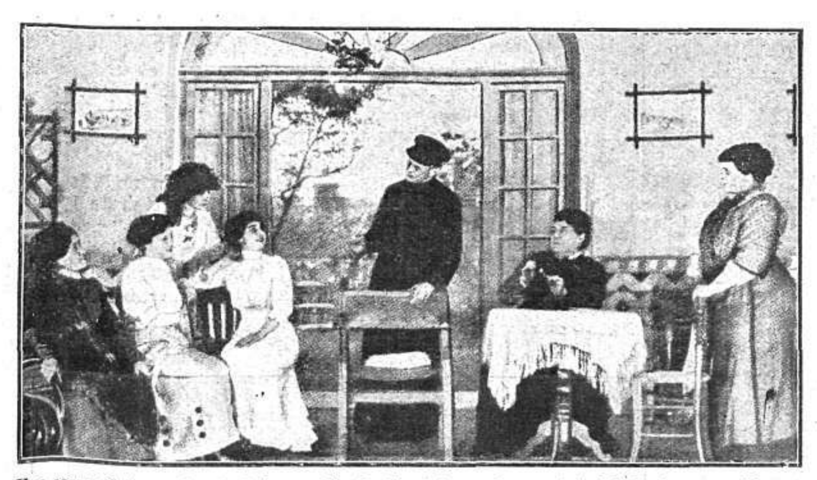


— Estoy bien así, ¿verdad?, disfrazado de Gioconda.

— Sí; pero le falta la sonrisa.

— Quisiera haber visto á la verdadera Gioconda cómo se sonreía si le llegan á rechazar el presupuesto.

TEATROS


Una escena del segundo acto de la comedia «Puebla de las mujeres», original de los hermanos Alvarez Quintero, que se ha estrenado con gran éxito en el teatro Lara, de Madrid

Seguramente, nadie esperará esta vez novedades de importancia ni eruditas crónicas sobre singulares acontecimientos artísticos.

La semana ha sido del tango, última expresión coreográfica que tiene la ventaja de servir lo mismo para carnaval que para no carnaval, pero que en el primer caso es todo el carnaval que queda á estas horas.

Y todo el teatro del momento, ya que el tango ha reinado universalmente en los teatros, pasándose del escenario, donde se le ha cultivado con tanto esmero por los autores criollos de pura sangre, á la platea habilitada para salón de baile.

Por aquella circunstancia antedicha, de su boga en el escenario criollo, no estarían por cierto tan fuera de su lugar como á primera vista parece, algunas consideraciones sobre el tango en una sección de crónicas de teatro.

Aunque por la combinación sintáxica el tema «Influencia del tango sobre el teatro nacional» recordaría un poco aquella sinfonía de Schaunard, el de «La Bohemia», que se titulaba «Influencia del azul sobre las artes», no por ello es menos cierto que el bailecito ese tiene su buena parte, siquiera circunstancial, en los destinos de eso que convencionalmente se ha designado á *grosso modo* con el pomposo título de teatro nacional.

Más de media docena y pico de piezas hemos visto unos cuantos, que han alcanzado la gloria del aplauso en vez del justiciero oprobio á que estaban naturalmente destinadas, por haber sabido el autor erizar de gusto á su público con un tango á tiempo.

¡Poder supremo del ritmo cuando es de aquellos que hacen cosquillas en la espina dorsal de un pueblo!

Sin duda esto tiene poco que ver con el gran arte; pero muchas veces el teatro nacional ha tenido poco que ver con el gran arte. O si se quiere de otro modo, para el público ese que han ido formando ciertas compañías de lo criollo, muchas veces el gran arte ha sido el tango.

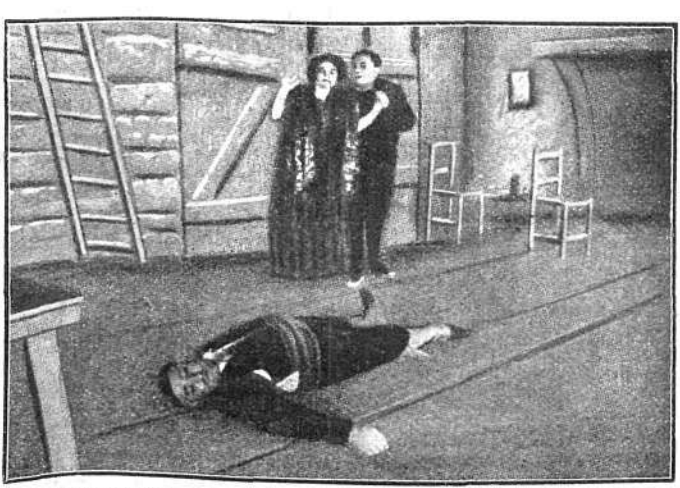
Para convencerse de esta relatividad del concepto de la grandeza en esos teatros, bastaría recordar una cierta obra en que estalló sonoro y patriótico aplauso al aparecer en escena una figurante ostentando la vestimenta de República que iba á lucir en Carnaval!

Y puesto que hemos vuelto al Carnaval, lo que supone vuelta redonda á la conversación, dejemos aquí el tema, y vamos á otra cosa.


La señora Bárcena y el señor Manrique, en una escena de «Puebla de las mujeres»

La sociedad de autores dramáticos tiene la bondad de ofrecernos nuevamente un conflicto para la crónica. Cosa tanto más de agradecer, cuanto que, como ya le hemos dicho con á nuestro parecer encomiable franqueza, la crónica está bastante menesterosa de tópicos.

Según las voces corrientes, se habría planteado un nuevo conflicto entre la sociedad y los empresarios.


Escena final de la ópera «Titayna», del maestro Morera, estrenada en el Liceo, de Barcelona

La Agostinelli en el segundo acto de «Isabeau», al ser estrenada recientemente esta ópera en la Scala, de Milán

Es decir: entre la misma y los mismos de la otra vez y de las que probablemente seguirán. Dichas voces aseguran que la sociedad de autores ha exigido de las empresas un abono gratis á palco en los diversos teatros que tienen negocios con ella, y el compromiso de no representar sino aquellas obras cuya administración está confiada á la sociedad.

Lo de las localidades á vale permanente es sin duda una exigencia de comodidad; esto parece evidente. Lo que puede suscitar alguna duda en espíritos cavilosos, es lo de si eso entra en los altos fines de la sociedad de autores.

Ha de ser sin duda una exigencia de *decorum*.

En fin; dejemos eso y vamos á lo otro.

La Sociedad pretende que las empresas sólo representen su teatro; es decir: las obras de su archivo con exclusividad de toda otra creada ó por crear. Se entra, pues, en el terreno de las sociedades de resistencia, cuyo lema propio es aquel que dice: «El que no está conmigo es mi enemigo».

Los autores van así para «compañeros», aunque parezca difícil.

Pero, en fin, ¿está bién eso, ó no?

Si la Sociedad tiene suficiente cantidad de obras «dignas» que ofrecer á las empresas para que éstas sirvan su cartel, está bien, siquiera desde el punto de vista de los intereses superiores del arte dramático nacional.

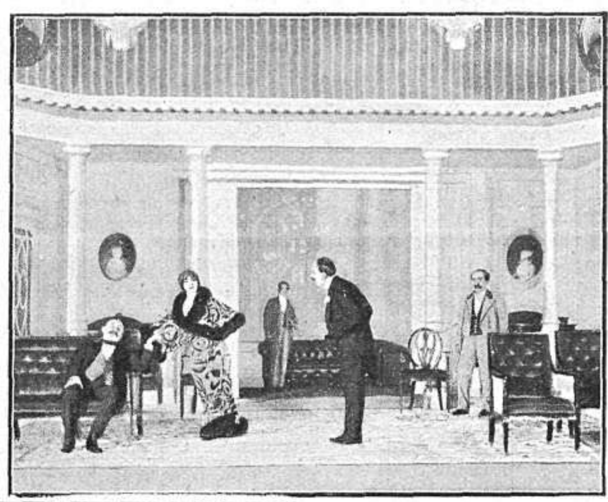
Si no es así, y si para llenar su cartel con las obras nacionales de que dispone la Sociedad han de tener las empresas que recurrir á todo lo que forma el *stock* de la producción local, entonces... ¡Dios nos libre de lo que va á haber que ver!

¿Y si las empresas no aceptan la imposición y se declara la guerra entre los príncipes cristianos?

¿Habrá jugado la Sociedad una partida demasiado audaz, ó está todo calculado con napoleónico golpe de ojo y matemática previsión moltkiana?

Lo que no puede dudarse, es que los empresarios están muy en el caso de decir como en la vieja zarzuela: «¡Ay, Severo, Severito, cómo está la Sociedad... esa!»

Madrid ha estado á punto de quedarse, no sin gente, como lo creía el de la célebre despedida, sino sin teatros.



Escena del tercer acto de «Les favorites», comedia de Capus, estrenada con éxito en París

Un 45 % (¡siempre «El tanto por ciento» en estas cosas!) impuesto como gravamen fiscal al negocio de las empresas, estuvo á punto de determinar la clausura. Pero los porteros no tuvieron que retirarse á sus hogares en estado de cesantía. El caso se arregló, como era de preverse. ¡Quien concibe hoy en día una capital sin teatros!

Ha llegado el teatro á ser tanto en la vida social, que cerrarlos ó hacerlos cerrar parecería medida para resonar en la historia como el incendio de la biblioteca de Alejandría.

Y sin embargo... ¡quién puede inferir lo que ganaría la humanidad en equilibrio de espíritu y en sensatez de criterio con un año de clausura de ciertos teatros!



Mlle. Chenal, del teatro de la Opera, de París, en «Carmen»



AÑO ESCOLAR 1912

Ajuares para Colegiales

DELANTALES de alpaca, clase superior para colegios.

Años:	6	8	10	12	14
$	4.50	5.50	6.50	7.50	8.50

CAMISAS de madapolán fino, con linda tira bordada.

Años:	4	6	8	10	12	14
$	0.70	0.80	0.90	1.—	1.10	1.20

CALZONES en juego con la camisa.

Años:	4	6	8	10	12	14
$	0.70	0.80	0.90	1.—	1.10	1.20

CAMISONES haciendo juego con la camisa.

Años:	4	6	8	10	12	14
$	0.90	1.—	1.10	1.20	1.30	1.40

PEINADORES de batista ó madapolán para colegios.

Años:	8 á 14
$	4.—

Todos los ajuares son entregados marcados, sin recargo en los precios

MEDIAS largas, punto elástico, algodón negro firme, muy buena calidad, para niños y niñas de 2 á 14 años. Ocasión: el par, $ 0.60

CALCETINES de algodón negro, fabricación francesa.

Años:	8	10	12	14
$	0.70	0.80	0.90	1.—

CAMISETAS de algodón rayado, colores surtidos, fabricación francesa.

Años:	4 á 6	8 á 10	12 á 14
$	1.30	1.40	1.50

CAMISETAS, punto Jersey, pura lana, gris natural, media abierta, para niños de 4 á 14 años. OCASION.. $ 1.70

LA MISMA, con doble pechera................ » 1.95

CALZONCILLOS, punto Jersey, pura lana, gris natural, media pierna, para niños de 4 á 14 años....... $ 1.95

BOTIN, box-calf negro, para varón, números 25 al 31, á pesos..4.95

BOTIN, box-calf negro, para varón, números 32 al 37, á pesos..5.25

BOTITA, box-calf negro, para niñas.

Núms.	25-26	27-28	29-30	31	32	33
$	4.—	4.50	5.—	5.30	5.60	5.90

CONFECCIONES PARA NIÑOS

TRAJE CADET, confeccionado en casimir de fantasía, clase especial y en colores escogidos.

Años:	9 á 11	12 á 14	15 á 16
$	16.—	17.50	19.—

TRAJES forma Luis XV, modelo especial y muy práctico para colegio, confeccionado en casimir de lana azul marino ó en colores de fantasía modernos.

Años:	6 á 8	9 á 10	11 á 12
$	12.50	13.50	14.50

TRAJES forma cazadora, confeccionados en casimir de lana, clase extra, colores escogidos, forrados en sarga fina.

Años:	3 á 5	6 á 8	9 á 11	12 á 13
$	9.75	10.75	12.—	13.50

GRAN SURTIDO en guardapolvos, gorras, camisas, cuellos, calzoncillos cortos y largos, á precios excepcionales.

CONFECCIONES PARA NIÑAS

VESTIDO confeccionado en sarga de lana azul marino ó negra, con viso de frou-frou, adornado con corbata y vivos de seda, modelo especial para colegio.

Años:	4 á 6	7 á 9	10 á 11	12 á 14
$	9.50	12.—	15.—	18.—

VESTIDO enterizo, modelo especial para uniforme de colegio, muy bien confeccionado en sarga de lana, clase extra, azul marino ó negra.

Años:	6 á 8	9 á 11	12 á 14	15
$	15.50	17.—	19.50	22.50

TRAJES DE SACO, confeccionados en grano de oro azul marino, clase fina, saco cruzado, con botones de nácar, pollera tableada, con corpiño.

Años:	8 á 9	10 á 12	13 á 15
$	19.50	22.—	25.—

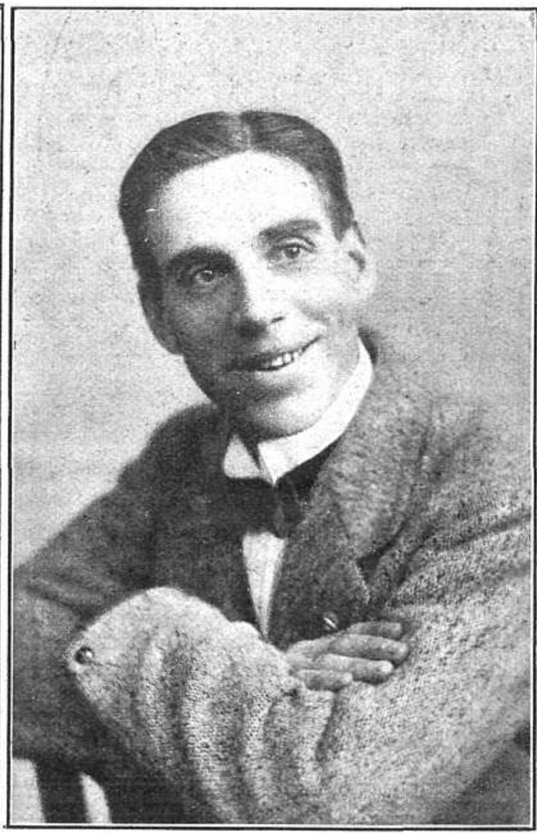
Preparamos presupuestos especiales sobre cualquier base de precio

A LA CIUDAD DE MÉXICO

OLLIVIER Y ALBERT
Florida y Sarmiento - Buenos Aires

Casino

Los bailes de máscaras. — Nuevos debuts

Los notables cómicos excéntricos ingleses Leon y Tee, que han debutado con éxito en el teatro Casino

Los bailes de máscaras celebrados en el teatro Casino revistieron mucho lucimiento y animación. Asistió á todos ellos una nutrida concurrencia, notándose la presencia de muchas personas con disfraces originales y vistosos.

Todos los que allí concurren van con la buena intención de pasar un rato de alegría y cumplen su programa, lo que hace que los bailes del Casino se distingan por la animación que en ellos reina.

Los días 24 y 25 tendrán lugar los dos últimos bailes. Para esas noches la dirección del Casino anuncia varias novedades en los programas de las danzas.

— En el propio teatro han debutado con buen éxito los excéntricos musicales ingleses Leon y Tee, muy aplaudidos en los music-halls londinenses.



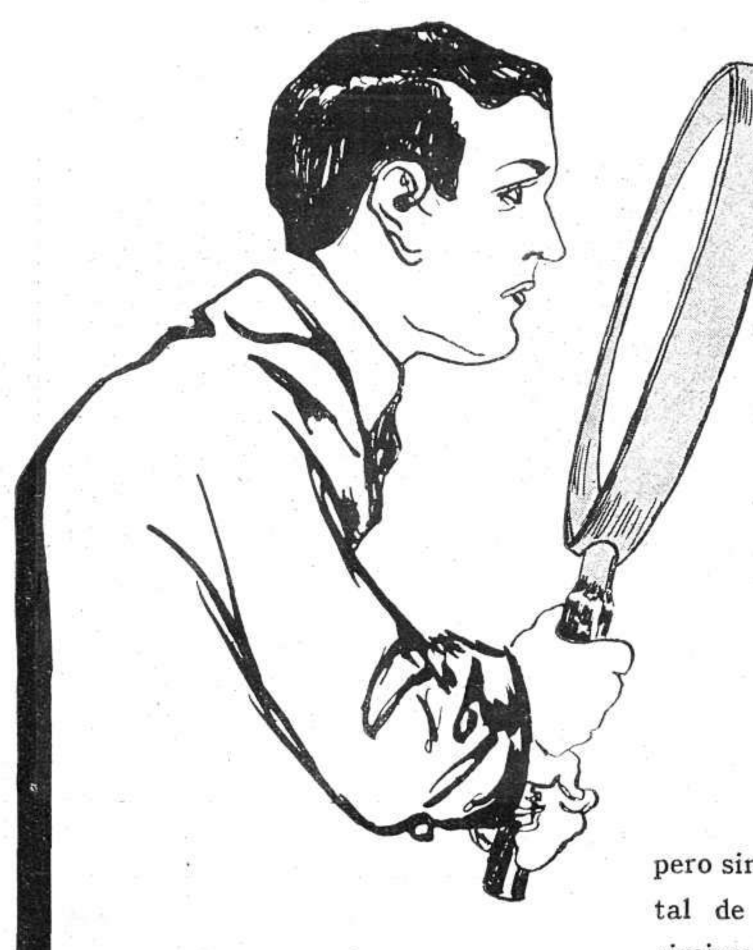
En el Scala. — La cantante cubana Friné Cisneros, cuyo debut fué recibido con grandes aplausos

La notable *troupe* de equilibristas japoneses Brajama, sigue actuando todas las noches y cosechando muchos aplausos.

Los ejercicios que realizan estos artistas son dignos de verse.

Para el domingo por la tarde se ha preparado un programa especial dedicado á las familias.

— *Scala.* — En este teatro ha debutado la cantante y bailarina cubana Friné Cisneros, que se presenta con un bonito repertorio de canciones y bailes americanos.



Estudie bien su mal...

pero sin mirarlo con cristal de aumento ni pesimismos injustificados, pues todo puede tener remedio, siempre que Vd. acuda á tiempo con la medicación adecuada.

IPERBIOTINA
MALESCI

cura los nervios y la sangre, tonificando el organismo, sin causar jamás trastornos digestivos ni de otro orden, pues **no contiene** como los ioduros, materia mineral de ninguna especie, siendo además sumamente agradable al paladar.

Empiece hoy mismo el tratamiento y verá que rápidamente vuelve usted á su ser natural.

Preparación patentada del Est. Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

VENTA EN LAS DROGUERÍAS Y FARMACIAS

Los reyes de Inglaterra en Calcuta

El rey y la reina al desembarcar del vapor «Howrah», que condujo la comitiva real desde la estación Howrah hasta Prinsep's Ghat


EN LA
Argentina
EN LOS
E. E. U. U
EN
Inglaterra
EN
Italia
EN
Francia
EN
España
EN
Alemania
EN
Rusia
SE BEBE
EL FAMOSO
DIGESTIVO
FERNET-BRANCA
DEI
FRATELLI BRANCA E COMP.
Si prende in ogni ora.
FERNET BRANCA
Fll Branca. Milano.
GENOVA
CONCESIONARIOS para la
AMERICA del SUD



En la Colonia "EL REGADÍO", una hectárea de viña, á los tres años, da una utilidad líquida de más de mil pesos por hectárea.

En la Colonia "EL REGADIO", una hectárea de frutales da á los cuatro años, tres mil pesos por hectárea de renta.

En la Colonia "EL REGADIO", la alfalfa, la avena, las verduras y hortalizas, dan también rentas extraordinarias.

No es necesario hacer grandes esfuerzos de imaginación para convencerse de la perspectiva halagüeña que nuestra oferta ha de despertar á todo hombre entendido en cultivos. Nunca se ha presentado mejor ocasión, para el hombre cultivador, de hacerse propietario y rico al mismo tiempo.

Visite la Colonia, vea la tierra en pleno cultivo, vea también los canales en los que corre agua abundante, y una vez visto todo esto venga á nuestra casa y compre todo lo que sus fuerzas le permitan, con la seguridad absoluta que efectúa el mejor negocio de su vida.

Mantendremos los precios ofrecidos durante breve tiempo: tendremos que aumentarlos forzosamente antes de Marzo próximo. Apresúrese y compre hoy lo que muy pronto costará más del doble del precio ofrecido.

Al iniciar la venta de la fracción reservada en la Colonia "EL REGADIO", queremos hacer constar que el agua corre por sus canales como lo atestiguan los compradores de la primera fracción que han poblado y cultivado sus chacras.

Tres mil hectáreas cultivadas son el mejor testimonio de la riqueza del suelo privilegiado de la Colonia "EL REGADIO".

La Colonia "EL REGADIO" será el centro proveedor de frutas á los mercados de gran consumo de Rosario y Buenos Aires, por estar más cerca que otras localidades productoras.

Todos los que visiten la Colonia y sus alrededores, podrán admirar la riqueza que representa la fruta de esta región incomparable.

Comprar hoy es ganar dinero, pues esta tierra se vende á precios muy distantes de su valor real. Vea las condiciones de venta y calcule la renta que produce esta tierra trabajándola.



La Colonizadora Argentina

SOCIEDAD ANÓNIMA — CAPITAL $ 1.000.000 ORO·SELLADO — Bé MITRE 509 Bs AIRES



CONDICIONES GENERALES DE VENTA

en la Colonia "EL REGADÍO"

Situada á 15 cuadras de la Estación LA PAZ, F. C. Pacífico

MENDOZA

Vendemos particularmente, sin cobrar comisión: Chacras de 10 hasta 200 hectáreas, todas con calles abiertas, con concesión de riego, registrada bajo el N.° 17910 del Padrón General de Irrigación, con canal propiedad de la Colonia, concluido y funcionando, al precio de $ 25.— moneda nacional por mes, pagaderos en 120 meses, sin interés, cada chacra de 10 hectáreas. Se pagarán 3 mensualidades al recibir título provisorio y las restantes, hasta las 120, se pagarán en nuestras oficinas del 1 al 15 de cada mes. Los que paguen al contado gozarán de un descuento de 25 % y los que paguen en cuatro anualidades obtendrán el 15 % de rebaja.

Garantizamos títulos perfectos. = Daremos posesión inmediata.

Los títulos definitivos serán otorgados por el escribano señor César Petracchi, Avenida de Mayo, 676, una vez abonado el 50 % del valor de la compra.

Vd. puede trabajar en la Colonia "EL REGADIO" inmediatamente.

Nuestro administrador en La Paz (F. C. P.), facilitará gratuitamente coches y peones para visitar la Colonia.

A todos los visitantes, sean ó no compradores, les obtendremos una rebaja de 25 % en el valor de los pasajes del F. C. Pacífico.

Toda persona que esté interesada en labrar su propia felicidad, así como la de su familia, debe ser comprador y colonizador en la Colonia "EL REGADIO", en la seguridad de que verá coronadas del más lisonjero éxito, sus esperanzas.

LEY DE RIEGO.—Ley N.° 370. Otorgada por el Superior Gobierno de la Provincia de Mendoza el 15 Enero 1906. Registrada bajo el N.° 17910 del Padrón General de Irrigación.

¡ESCRIBA HOY MISMO!

Sr. Gerente de "LA COLONIZADORA ARGENTINA" (S. A.), B. Mitre 509.-Buenos Aires

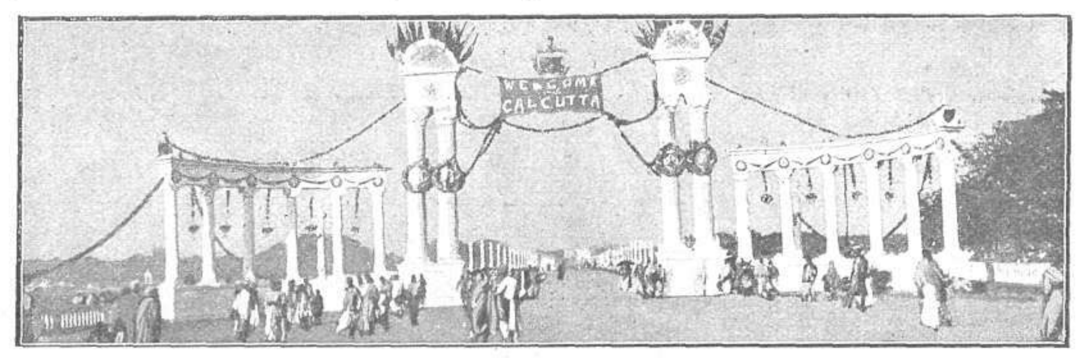
Adjunto...................... $ m|n. para que me sean acreditados en la compra de .... chacra.. de 10 hectáreas cada una, con derecho á riego, situada.. en la colonia "EL REGADIO", Departamento de "La Paz", Provincia de Mendoza, la... cual...... he comprado á razón de $ 25.00 m/n. la mensualidad, durante 120 meses, sin interés y sin comisión, entendiendo que se me otorgará título ante escribano, una vez pagado el 50 % del valor de la compra. NOMBRE..

DIRECCION...LOCALIDAD...........................

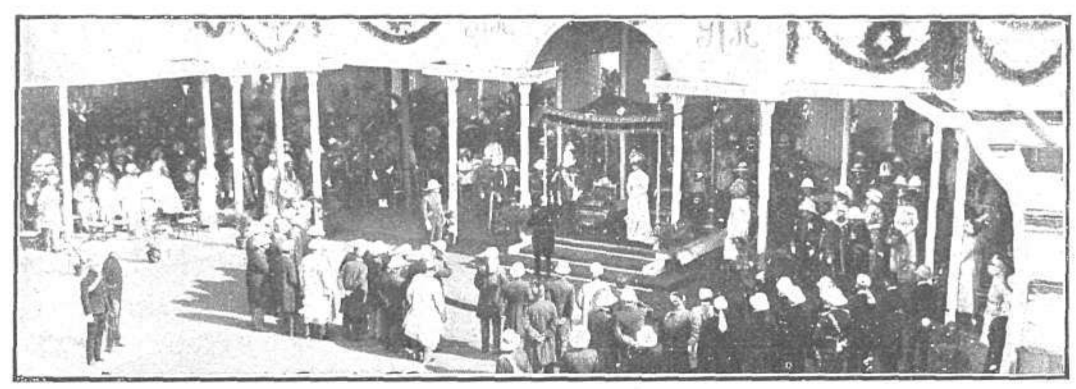
Nota: Por cada chacra de 10 hs. que se compre debe remitirse $ 75 m/n ó sean 3 mensualidades.



Los reyes de Inglaterra en Calcuta



La calle preparada para la entrada de los monarcas



El saludo de las corporaciones de Calcuta, dirigido por Mr. Moddox

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES
151, CHACABUCO, 155—BUENOS AIRES (Rep. Argentina)

TELEFONOS: Dirección: UNION 598 (Avenida), COOPERATIVA 3 14 (Central).
Administración: UNION 2316 (Avenida), COOPERATIVA 3423 (Central).

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

EN LA CAPITAL		EN EL INTERIOR		EN EL EXTERIOR	
Trimestre	$ 2.50	Trimestre	$ 3.00	Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» 5.00	Semestre	» 6.00	Semestre	» » 4.00
Año	» 9.00	Año	» 11.00	Año	» » 8.00
Número suelto	20 cts.	Número suelto	25 cts.		
Número atrasado	40 »	Número atrasado	50 »		

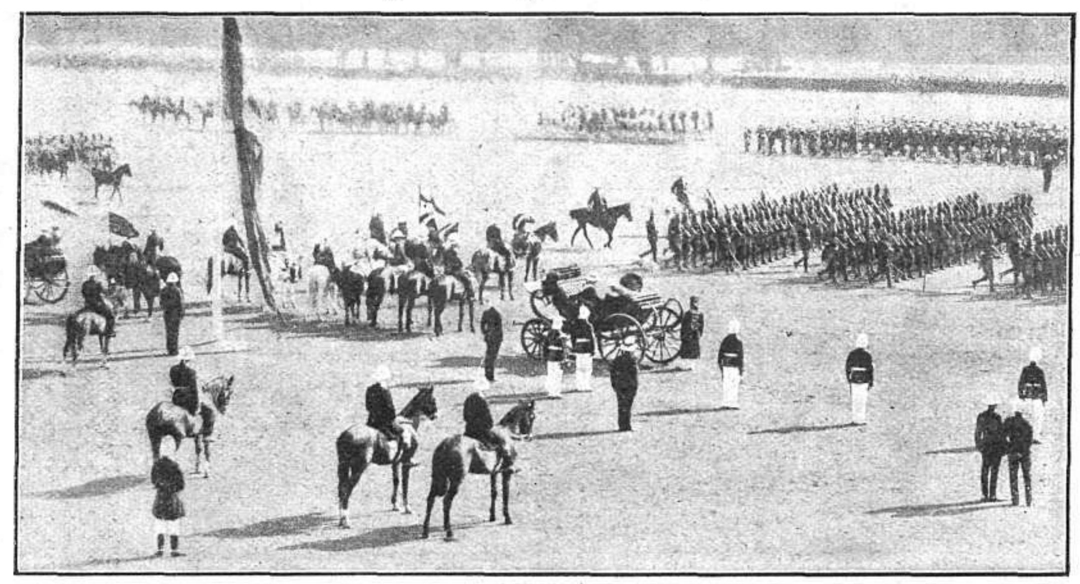
PRECIOS DE ENCUADERNACION Y TAPAS
Encuadernación y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.°, cada tomo $ 3.00 m/n.
» » » » » » 1.°, 5.° al 41 incl. » » 2.00 »
Tapas sueltas.. » » 1.00 »

No se devuelven los originales ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están provistos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR.

AGENCIAS EN EL EXTERIOR..
PARIS — L. Mayence & Cie., Rue de la Granje Batelière, 18 (venta de ejemplares y avisos).
LONDRES — J. Barriere & Cie., 17, Green Street, Leicester Square W. C. (venta de ejemplares).
BERLÍN — Rudolf Mosse, Jerusalemer Strasse, 46 (avisos).
MONTEVIDEO — Plaza Independencia, 35 (costado norte).

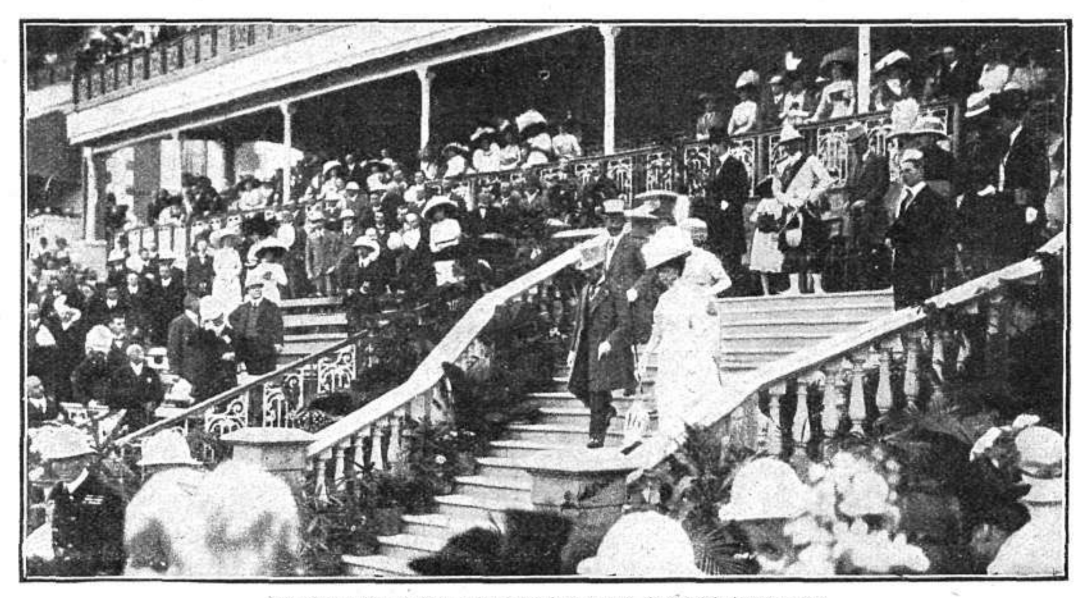
Los reyes de Inglaterra en Calcuta



La revista militar



Jorge V á su regreso de la parada militar



Los reyes bajando de la tribuna del hipódromo, después de las carreras

El próximo número de "Caras y Caretas"



IMPORTANTE Concedemos PATHÉFONOS en mensualidades.
Pidan solicitudes y Catálogos.

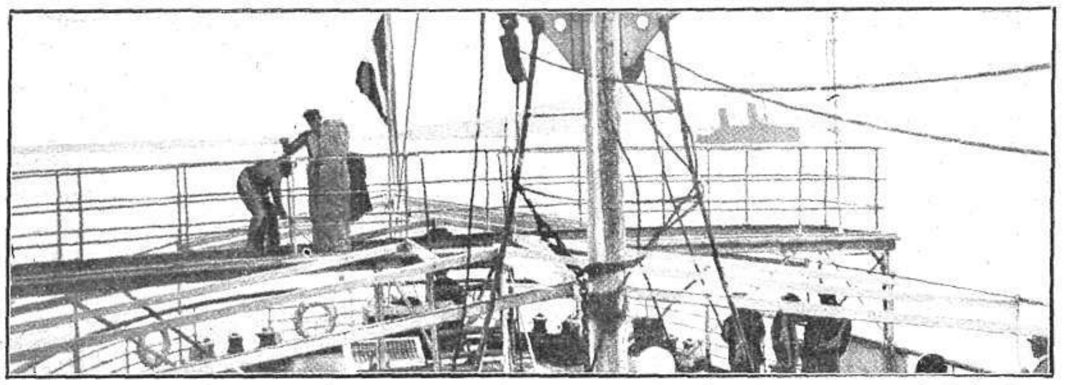
FONOGRAFÍA PATHÉ

817 - AVENIDA DE MAYO - 817

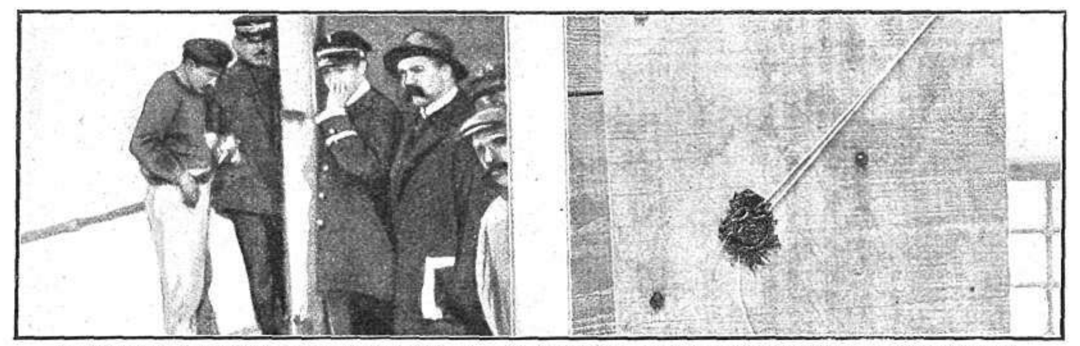
816 - RIVADAVIA - 820

El incidente franco-italiano

Detención del «Carthage» y del «Manouba»



A 300 metros, el torpedero italiano «Agordat», persiguiendo al «Carthage», que ha desplegado á popa la bandera francesa, é intimándole parar



La aplicación de los sellos, por los oficiales italianos, sobre el cajón que contenía el aeroplano del aviador francés Duval

Mappin & Webb

(CASA ESTABLECIDA DESDE HACE MÁS DE CIEN AÑOS)

36 FLORIDA
BUENOS AIRES

MAR DEL PLATA
RAMBLA BRISTOL

FABRICANTES DE
JOYERÍA INGLESA FINA



PRENDEDOR "Pollitos", de oro y esmalte, con perlas finas, $ 65.—



PRENDEDOR de oro, con 3 perlas finas, á.............. $ 10.—

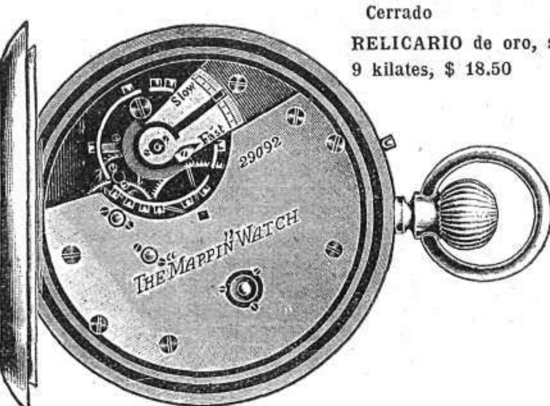
UNICAMENTE TODO DE LO MAS FINO



Cerrado   Abierto

RELICARIO de oro, sólido, para 4 retratos
9 kilates, $ 18.50   15 kilates, $ 43.—

EL RELOJ "MAPPIN" ES RECOMENDADO POR SU SOLIDEZ Y EXACTITUD EN LA MARCHA.



LA CASA CUENTA CON OFICIALES COMPETENTES PARA TODA CLASE DE GRABADOS.

RELOJ de oro 18 kilates, con tres tapas, marca "MAPPIN", con máquina inglesa, la mejor marca del mundo.
SE REPONE GRATIS CUALQUIER PIEZA QUE SE ROMPA.
Precio: Con tres tapas, $ 200; Media tapa, $ 200; Tapa cristal, $ 180.



DIJE de oro... $ 7.—

CADENA de oro, muy sólida,
9 kilates...... $ 50.—   15 kilates...... $ 90.—   18 kilates...... $ 150.—



CADENA de oro, muy maciza,
9 kilates...... $ 66.—   15 kilates...... $ 125.—   18 kilates...... $ 165.—



RELICARIO de oro, con brillante, $ 22.—

PRECIO FIJO É INALTERABLE

VENTA DIRECTA DE LA FÁBRICA AL PÚBLICO

LONDRES   PARÍS   ROMA   LAUSANA   BIARRITZ   RIO DE JANEIRO   JOHANNESBURG

El incidente franco-italiano

Detención del «Carthage» y del «Manouba»

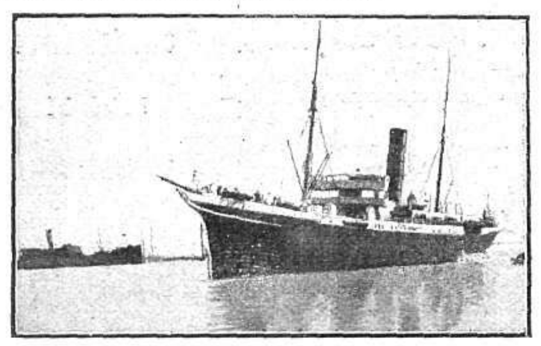




Los pasajeros franceses del «Carthage», que estuvieron detenidos durante cinco días en Cagliari



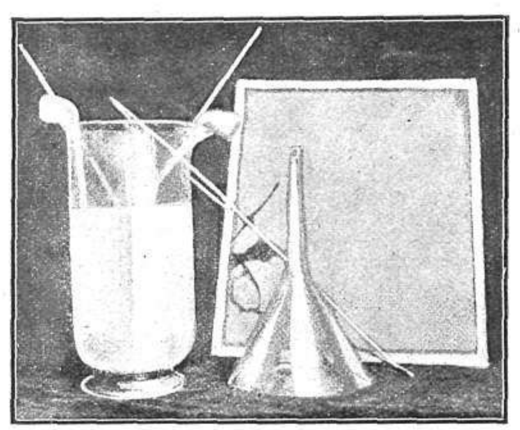
El «Carthage», al partir de Túnez para Marsella. — Demostración al comandante Théméze



El «Manouba», otro de los buques franceses detenidos por los italianos, que fué conducido á Cagliari, donde desembarcó los pasajeros turcos


DIRECTORIO:
Presidente: Sr. ANDRES LUZIO
Vice-Presidente: Dr. ADOLFO VALDEZ
Vocales:
Sr. Ricardo Illa
Sr. Nicolás A. Calvo
Sr. Augusto Heine
Síndico:
Sr. Julio A. Lynch
Suplente:
Sr. Paul Hasperg
Suplentes:
Dr. Gilberto Elizalde
Sr. Jorge Posadas
Sr. Francisco R. Moreno
Director técnico:
Ing. William D. Turner
Gerente:
Sr. M. de Campo Mendívil
$ 48.000 m/n. ó más,
producto de un ahorro de menos de $ 1.500 m/n
Tal afirmación parece exagerada pero es rigurosamente cierta
La Frutícola Argentina vende lotes de una hectárea, irrigados y plantados de viñedos y árboles frutales á $ 2.000 moneda nacional nominales cada lote, pagaderos en cien mensualidades de $ 20 cada una.
Y decimos $ 2.000 nominales, porque durante dicho período el comprador de lotes recibirá la tercera parte del producto bruto de la cosecha, lo que disminuirá esta suma á la mitad o á las tres cuartas partes.
Después de adquirido el lote, el comprador podrá cultivarlo, si lo desea, ó dejar que la Frutícola Argentina se lo cultive por el 25 del producto bruto de la cosecha, poniendo ella todos los gastos.
El 75 restante corresponderá al comprador como utilidad líquida y neta.
No hay, pues, pérdida posible.
El comprador ha invertido su dinero en adquirir una propiedad en plena producción con un título perfecto.
No necesita trabajar ni cultivarla él mismo, sino que le será cultivada por expertos y de la manera más beneficiosa, sin que él abandone sus labores, ni se preocupe por ella.
No se expone á pérdida alguna, puesto que la Frutícola Argentina asume todo riesgo.
Y como las viñas producen de 60 á 70 años, el comprador puede muy bien contar en recibir durante más de sesenta años, un beneficio de $ 800 o mas anuales, como mínimum, de una hectárea que no habrá llegado á costarle en efectivo ni 1.500 pesos.
Como el número de lotes ofrecido en estas condiciones es limitado, pida Vd. sin tardanza datos y prospectos, cortando el cupon adjunto, y remitiéndolo á la
FRUTÍCOLA ARGENTINA
CANGALLO 614
Bs AIRES.
CUPON
Señor Gerente de la
"FRUTÍCOLA ARGENTINA" S. A.
CANGALLO 614 Buenos Aires
Sírvase enviar prospectos e información completa á
NOMBRE
DOMICILIO
NOTA: Escríbase bien claro, dando la dirección completa.

El arte de hacer pompas de jabón

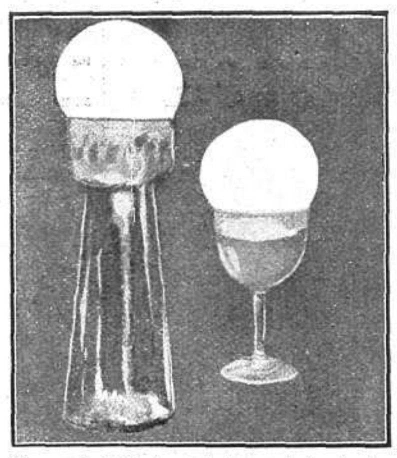


Instrumentos necesarios para saber hacer bien pompas de jabón

¿Quién de nosotros no se ha entretenido, de niño, en hacer pompas de jabón? Un jarrito de agua jabonosa y una pajita bastaban para llenarnos de alegría.

No obstante, para obtener excelentes resultados, no bastan la pajita y el agua; se necesitan un embudo, un trozo de vidrio, varios canutos y pipas de barro, *algunos tubitos de cristal y unos anillos de alambre.* Con estos «aparatos» se pueden variar las pompas hasta lo infinito. El éxito depende de la consistencia del agua de jabón y es menester ensayar hasta que se pueda hacer sin peligro una pompa grande; si se agrega una cucharada de glicerina, los resultados son aún más notables.

Una vez preparada la solución, no hay más que agitarla.



Pompas de jabón llenas de humo, imitando globos de porcelana

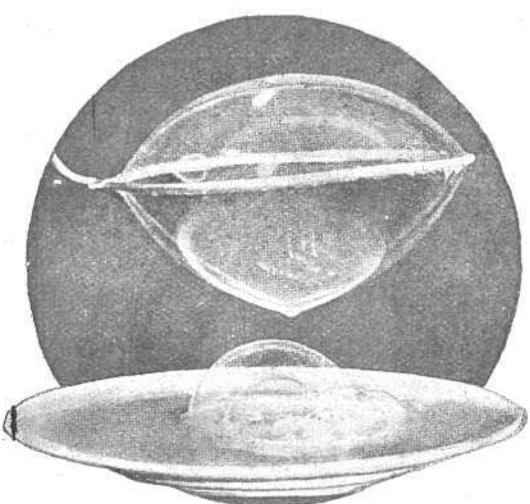
El debutante debe, por de pronto, ejercitarse en hacer bien las pompas, para lo cual es preciso no poca práctica. Conseguido esto, puede pasarse á cosas más complicadas. Por ejemplo, encended un cigarrillo, llenaos la boca de humo y soplad; el resultado será una preciosa pompa que ostentará, gracias al humo, todas las coloraciones del ópalo.

Colocad sobre un vidrio un poco de la solución jabonosa, aplicad el extremo de una paja y soplad hasta obtener una semi-pompa *enorme: quitad la paja, introducidla en vuestra jarrito de solución* y luego, á través de la semi-pompa, haced otra en su interior; así se puede continuar un buen rato, formando series de pompas unas dentro de otras. Entre varios niños pueden hacerse concursos á ver quién obtiene una serie más grande.

Ahora haced otra semi-pompa también sobre el vidrio, colocad


ONORATO BATTISTA
NAPOLI
ISCHIROGENO
INSCRITTO DAL R. GOVERNO
Cav. ONORATO BATTISTA
FARMACIA INGLESE del CERVO
NAPOLI
Otro Triunfo
del Ischirogeno
El más poderoso regenerador de las fuerzas y el mejor reconstituyente del organismo.
EXPOSICIÓN INTERNACIONAL
DE TURÍN DE 1911
Grand Prix
El solemne veredicto del Jurado, el cual, entre las especialidades farmacéuticas, únicamente al ISCHIROGENO confirió la más alta HONORIFICENCIA, es la mejor confirmación de su verdadero valor y de su superioridad entre las preparaciones similares.
Cura: Anemia, Neura tenia, Debilidad general del organismo, Enfermedades del estómago, Dolores de cabeza y Jaqueca, Diabetis, Raquitismo, Enfermedades de los huesos, Escrófula, Esterilidad y falta de vigor.
PURIFICA LA SANGRE DE TODAS SUS IMPUREZAS

El arte de hacer pompas de jabón



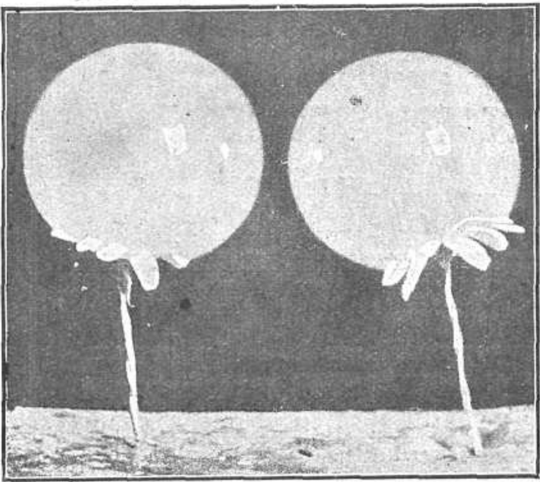
Modo de obtener una pompa elíptica

encima de ella una anillita de alambre y, al levantarla, como la pompa se adherirá á la anilla, obtendréis una pompa cilíndrica, que luego podréis llenar de humo.

El summum en el arte de hacer pompas de jabón consiste en encerrar flores dentro de ellas. Probad.

Sujetad, para esto, una *flor cualquiera* á un tapón que colocaréis en el centro de un plato lleno de solución; bajaréis luego un embudo sobre la flor y, cuando éste haya tocado la solución, soplad por él levantándole al mismo tiempo lentamente: *así obtendréis una gran pompa de forma cilíndrica* que no tocará á la flor.

Haced volver suavemente el embudo en ángulo



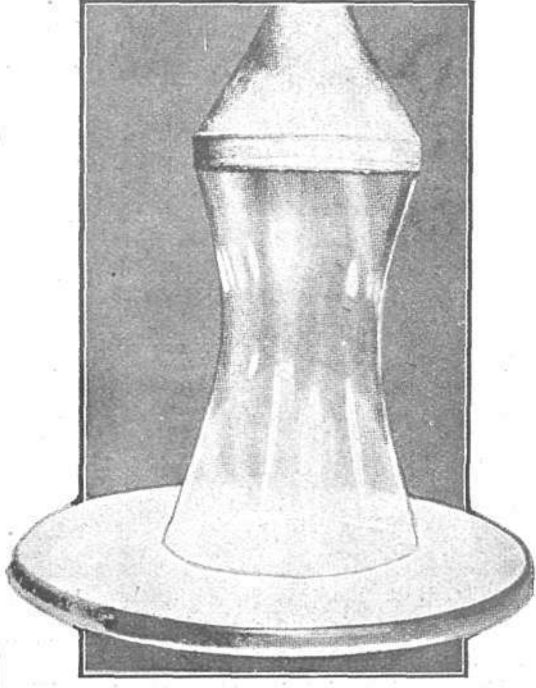
Pompas adornadas de flores, y llenas de humo

recto con el plato y apartadle de la pompa; el resultado será que ésta se convertirá de cilíndrica en hemisférica, conservando siempre la flor en su interior.

Mojad ahora una varilla de alambre en el jarrito de la solución; al levantarla percibiréis una ligera capa del agua jabonosa tendida sobre toda la superficie de la varilla. Soplad hasta que obtengáis una pompa bastante grande y colocadla sobre la citada capa jabonosa. El peso de esta pompa hará que la capa descienda y el resultado será que obtendréis una curiosa figura elíptica.

Véase ese resultado en la ilustración más grande de las que adornan esta página.

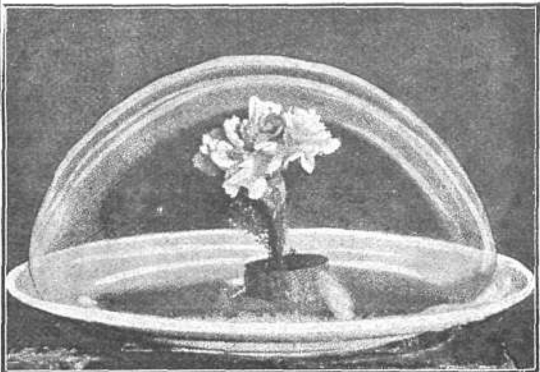
También es cosa fácil decorar las flores con pompas de jabón; bastará para conseguirlo humedecerlas con la solución y soplar hasta tener una pompa ordinaria que se deslizará delicadamente sobre la flor.



Para obtener esta curiosa pompa, síganse las instrucciones del texto

Considérase generalmente que este juego no es sino un simple entretenimiento propio sólo de niños; pero, operando de la manera que hemos indicado, las personas mayores podrán igualmente encontrar un pasatiempo agradable.

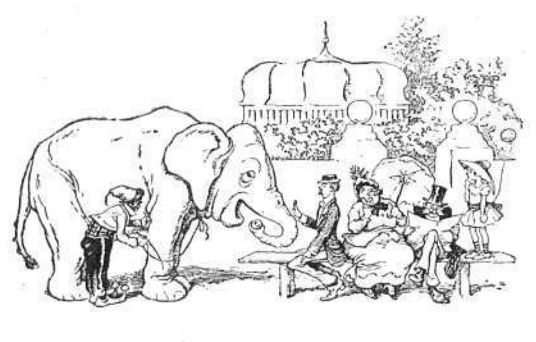
Como, por otra parte, no exige una gran tensión de espíritu, puede recurrirse á él aun después de un día de gran trabajo; se divertirá así sin costar mucho.

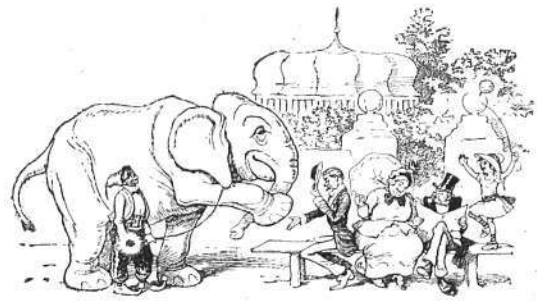


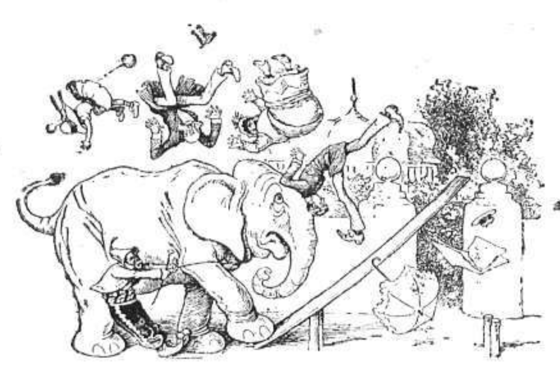
Una flor encerrada en una pompa de jabón

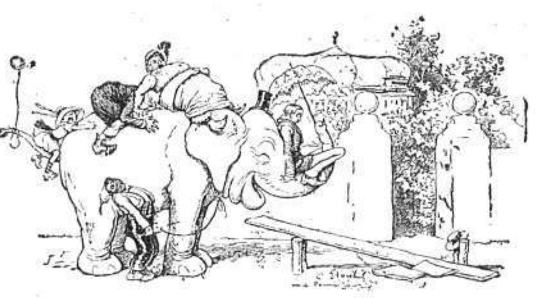

COMERCIANTES
REVENDEDORES
CORREDORES
Antes de todo
Ruego no confundir la dirección de esta casa.
925
AVENIDA DE MAYO
CASA
JUAN B. TAGINI
ÚNICA CASA
QUE SE DEDICA EXCLUSIVAMENTE EN
Grafófonos y Discos
VENTAS POR MAYOR Y MENOR
COLUMBIA
GRAFÓFONOS
DISCOS
y PÚAS
Es para Vdes. la ocasión de emplear sus energias en los productos COLUMBIA y demás artículos de esta casa.
MAQUINAS PARLANTES de las más perfeccionadas y acreditadas marcas
Discos COLUMBIA
El más conocido por su selecto y extenso repertorio. - Stock permanente. - Repertorio completo.
Hay 100.000 discos á la disposición de mis clientes.
PRECIOS EXCEPCIONALES — CONDICIONES LIBERALES
Hagan Vds. una visita ó escriban al respecto, que serán atendidos con la mayor solicitud. — Catálogos gratis.

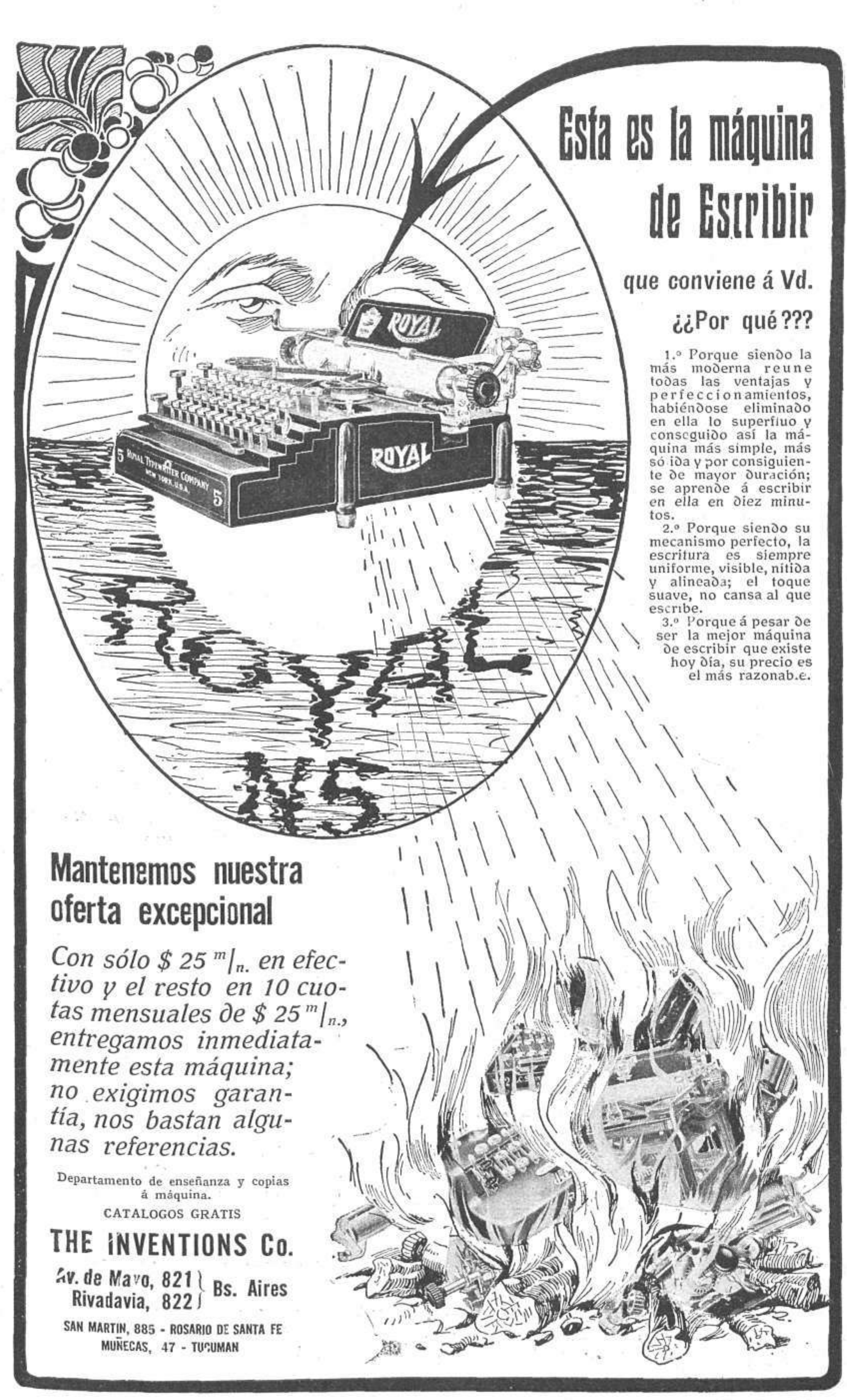
El elefante cortés



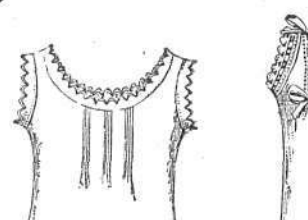







Esta es la máquina
de Escribir
que conviene á Vd.
¿¿Por qué???
1.º Porque siendo la más moderna reune todas las ventajas y perfeccionamientos, habiéndose eliminado en ella lo superfluo y conseguido así la máquina más simple, más sólida y por consiguiente de mayor duración; se aprende á escribir en ella en diez minutos.
2.º Porque siendo su mecanismo perfecto, la escritura es siempre uniforme, visible, nítida y alineada; el toque suave, no cansa al que escribe.
3.º Porque á pesar de ser la mejor máquina de escribir que existe hoy día, su precio es el más razonable.
ROYAL
ROYAL
5 ROYAL TYPEWRITER COMPANY NEW YORK, U.S.A. 5
ROYAL
Nº5
Mantenemos nuestra oferta excepcional
Con sólo $ 25 m/n. en efectivo y el resto en 10 cuotas mensuales de $ 25 m/n., entregamos inmediatamente esta máquina; no exigimos garantía, nos bastan algunas referencias.
Departamento de enseñanza y copias á máquina.
CATALOGOS GRATIS
THE INVENTIONS Co.
Av. de Mayo, 821 } Bs. Aires
Rivadavia, 822 }
SAN MARTIN, 885 - ROSARIO DE SANTA FE
MUÑECAS, 47 - TUCUMAN

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS

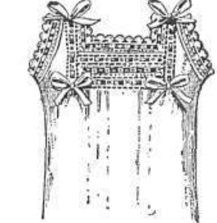


Camisita N.º *11137, confeccionada* en madapolán francés, extrafuerte, con bonitos festones suizos y alforcitas, modelo práctico, de mucha duración:

0.45 cm.	$ 0.45	0.90 cm.	$ 0.90
0.50 »	» 0.50	1.— »	» 1.00
0.60 »	» 0.60	1.10 »	» 1 10
0.70 »	» 0.70	1.20 »	» 1.20
0.80 »	» 0.80	1.30 »	» 1.30

El calzón haciendo juego

0.30 cm.	$ 0.70	0.50 cm.	$ 1.00
0.35 »	» 0.75	0.55 »	» 1.10
0.40 »	» 0.80	0.60 »	» 1.15
0.45 »	» 0.90	0.70 »	» 1.20



Camisa N.º *19*. En nansuc extra sólido, adornada con preciosas puntillas, vainillas suizas bordadas y con cintas pasadas de pura seda Liberty. Modelo práctico y elegante.

0.50 cm.	$ 1.40	0.90 cm.	$ 1.90
0.60 »	» 1.50	1.00 »	» 2.20
0.70 »	» 1.65	1.10 »	» 2.40
0.80 »	» 1.80	1.20 »	» 2.50

El calzón haciendo juego

0.30 cm.	$ 1.40	0.50 cm.	$ 1.80
0.35 »	» 1.50	0.55 »	» 1.90
0.40 »	» 1.60	0.60 »	» 2.00
0.45 »	» 1.70	0.70 »	» 2.20

Medias Nº 879, largas francesas legítimas, garantidas al uso, negro firme; precios fuera de toda competencia.

Nº 8 á	$ 0.60
» 10 »	» 0.65
» 12 »	» 0.70
» 14 »	» 0.75
» 16 »	» 0.80
» 18 »	» 0.85
» 20 »	» 0.90
» 22 »	» 1.00
» 24 »	» 1.10
» 26 »	» 1.20



Enagua N.º Confeccionada en bombasí blanco asargado, ó en traneleta inglesa (á elegir) toda festoneada. Artículo práctico, elegante y de abrigo:

0.45 cm.	$ 1 50	0.75 cm.	$ 1.80
0.55 »	» 1.60	0.85 »	» 2.00
0 65 »	» 1.70	0.95 »	» 2.20

Camisetas número con manga en tejido de algodón mercerizado muy suave y de gran resultado en los colores crema, rosa y celeste; ocasión excepcional:

4 años	$ 0.75
6 »	» 0.80
8 »	» 0.90
10 »	» 1.00
12 »	» 1.10

Tenemos un gran surtido en otras calidades.

Sábanas vainilladas, especiales para camitas de colegios, en uso doméstico especial.

Cada una: $ **1.20**

Sábanas dobladilladas confeccionadas en madapolán grueso, artículo de buen resultado.

Cada una: $ **1.35**

Sábanas dobladilladas muy grandes y confeccionadas en buena crea francesa.

Cada una: $ **1.50**

Sábanas de toile de Menage, extra fuerte, con dobladillo ancho, la sábana de más duración.

Cada una: $ **2.00**

Artículos especiales para
AJUARES DE COLEGIALES

AJUARES PARA NOVIAS

BORDADO GRATIS

Todos los AJUARES PARA NOVIAS, aún los de precios más modestos que se encarguen á **LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS**, son entregados prolijamente bordados á mano con las iniciales que se indiquen, ya sea con artísticos monogramas ó letras entrelazadas, **SIN NINGUN RECARGO DE PRECIO.** Esta considerable ventaja de tanto valor, no la conseguirán en ninguna otra parte.

HAY QUE APRENDER A GASTAR BIEN EL DINERO

NO DEBEN CONFUNDIR

La perfección de los artículos que confecciona este acreditado establecimiento con las mercaderías ordinarias, de confección pésima y hechas en fábricas que venden en los negocios de tiendas ó en las casas que tienen una pequeña sección de blanco y lencería. Está en el interés de los clientes, entonces, el visitar este acreditado establecimiento, antes de hacer compras de ropa blanca en otra parte.

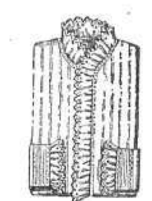
AJUARES PARA CASAMIENTOS

CONFECCION A LA MEDIDA

Otra ventaja importantísima consiste en que todos los ajuares que se encargan á **LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS**, desde el de poco precio hasta el más lujoso, son entregados completamente confeccionados á las medidas especiales que se indiquen y con las modificaciones y observaciones que convengan hacerse y **SIN RECARGO ALGUNO DE PRECIO.** Desafiamos á que otras casas ofrezcan estas ventajas.

LOS AJUARES DE LUJO

Son nuestra gran especialidad. Nuestro surtido es sencillamente colosal y en él figuran los estilos de confección más escogidos y afamados. Lencería Parisién en modelo extra chic, juegos de cama y de mesa de Cantú, de Bruselas, de Venecia y de Sajonia, con sus famosos encajes. Juegos especiales para novias en todos los estilos. Nosotros estamos en relación directa con todos los principales centros de la moda europea y podemos confeccionar los más lujosos ajuares desafiando toda competencia.



Camisón N.º 21. Madapolán francés, confección prolija, con bonitos festones y alforcitas, tamaños:

0.60 cm.	$ 1.35	1.00 cm.	$ 2.00
0.70 »	» 1.50	1.10 »	» 2.20
0.80 »	» 1 70	1.20 »	» 2.40
0.90 »	» 1.80		



Camisón N.º 22. En nansuc extra fino, con vainillas y alforcitas, forma inglesa, tamaños:

0.60 cm.	$ 1.90	1.00 cm.	$ 2.60
0.70 »	» 2.00	1.10 »	» 2.80
0.80 »	» 2.20	1.20 »	» 3.00
0.90 »	» 2.40		

Pañuelos fantasía, para niñas, en clarín de muy buena clase. La docena, pesos.... **0.60**

Pañuelos blancos ingleses, con dobladillo, vainillado, artículo recomendado. La docena, pesos.. **1.70**

Pañuelos de hilo, con dobladillo festoneado, artículo de gran duración. La docena, $ **3.40**

Colchas blancas, clase especial para colegios, para una plaza... $ **2.50**



Enagua N.º 41. Confeccionada en madapolán francés, con corpiño, adornada con tiras bordadas y alforcitas, artículo práctico, recomendado:

0.45 cm.	$ 1.50	0.75 cm.	$ 2.00
0.55 »	» 1.60	0.85 »	» 2.20
0.65 »	» 1.80	0.95 »	» 2.40

Bordado Gratis

Toda la ropa para colegios se entregará marcada con los números ó letras que indiquen sin recargo de precios. Los ajuares para colegios se entregan con gran rapidez.

Frazadas de pura lana, reglamentaria en los colegios, artículo fino, blancas: Cada una, $ 6.50 y pesos . . . **5.50**

Fundas confeccionadas en madopolán del más fino y adornadas con una linda vainillita... $ **0.35**

Fundas confeccionadas en madapolán de la mejor calidad, adornadas con una linda vainillita y un ancho festoneado, $ **0.50**

Sábanas de baño. Gran ocasión, lindo tamaño, tejido de esponja, dibujos escoceses....... $ **2.90**

Servilletas de algodón, buena clase, 60×60, la docena .... $ **1.95**
De puro hilo, extra finas, dibujos damascos, la docena .... $ **3.90**

Artículos especiales para
AJUARES DE COLEGIALES

El establecimiento que vende más barato en toda la República

LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS — Bmé. MITRE, 1499, BUENOS AIRES — Sucursal Norte: SANTA FE, 2000, BUENOS AIRES

Sucursal Rosario: SARMIENTO, 701, Rosario de Santa Fe — Bmé. MITRE, 1499, BUENOS AIRES — **LA CASA IDEAL DE LOS NOVIOS**

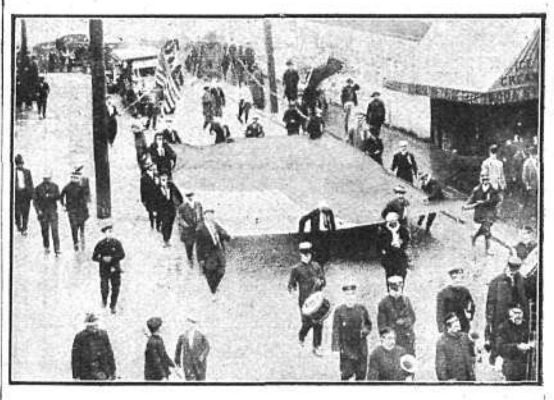
La República China



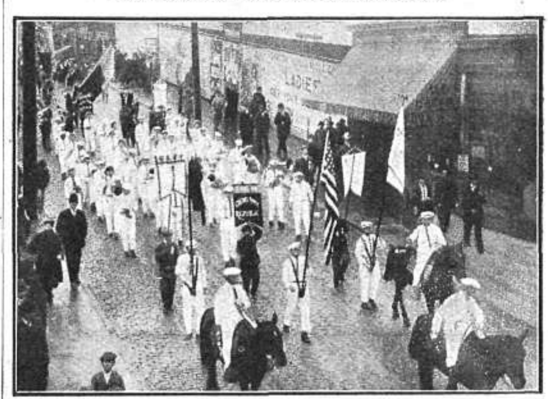
Primera asamblea de los republicanos chinos, en Shanghai



Festejando, en el barrio chino de San Francisco (Estados Unidos), la proclamación de la república en China.—Al tocar la campana de la libertad



Paseando la bandera de la nueva república



Vista general de la manifestación



ESO ES HABLAR

Es una verdadera decepción, que un hombre de apariencias elegantes, que hacen suponer un exquisito buen gusto, ó por lo menos un criterio racional, el día en que se permite hacer un regalo de artículos de toilette á su novia, se descuelgue con una de esas cajas vulgares de perfumería cursi, en las que desde el frasquito de extracto con olor á canela, hasta el paquetito de polvos de almidón ordinario, aromatizado á la vainilla, se exhiben en panoplia una porción de objetos malamente llamados de tocador, cuyo centro ocupa el infaltable jabón de sebo y cal, como para escoriar el cutis de un rinoceronte.

Con razón la novia se pone como una tigre ante tal obsequio, que se lo transfiere *incontinenti* á la cocinera, dejando al novio patitieso ante tan soberano *gesto*, como llaman á los desplantes los literatos modernos.

— Pero... dice él, balbuciente — yo creía haber acertado... Indudablemente ... no es un obsequio digno de usted... pero...

—¡Cállese usted que será mejor! ¿Por quién me ha tomado usted? ¿Cree usted que si yo conservo este cutis que tanto alaba todo el mundo, inclusive Panchito?...

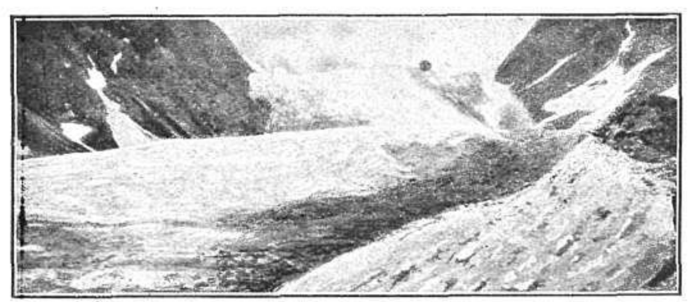
— ¡No me hable usted de Panchito!...

— Sí. ¡Panchito... que más discreto, más racional, más *decente* que usted, me ha enviado dos cajas de riquísimos Jabones Reuter, los únicos que *entran en mi reino*, pues son los únicos puros, sanos, eficaces, para conservar la frescura de la epidermis; los que hacen á las viejas jóvenes, á las jóvenes niñas, y á las niñas flores!...

— Perdone usted; no lo sabía.

— Pues sépalo usted de hoy en adelante, y si quiere merecer usted mi perdón en este día, y mi afecto en el futuro, deshaga usted la mala impresión causada con su «cajita orillera», trayéndome aunque sea una pastilla, del incomparablemente bueno, sano, puro y delicioso Jabón Reuter.

Un curioso sanatorio en el Cáucaso



Frente del ventisquero de Zeya

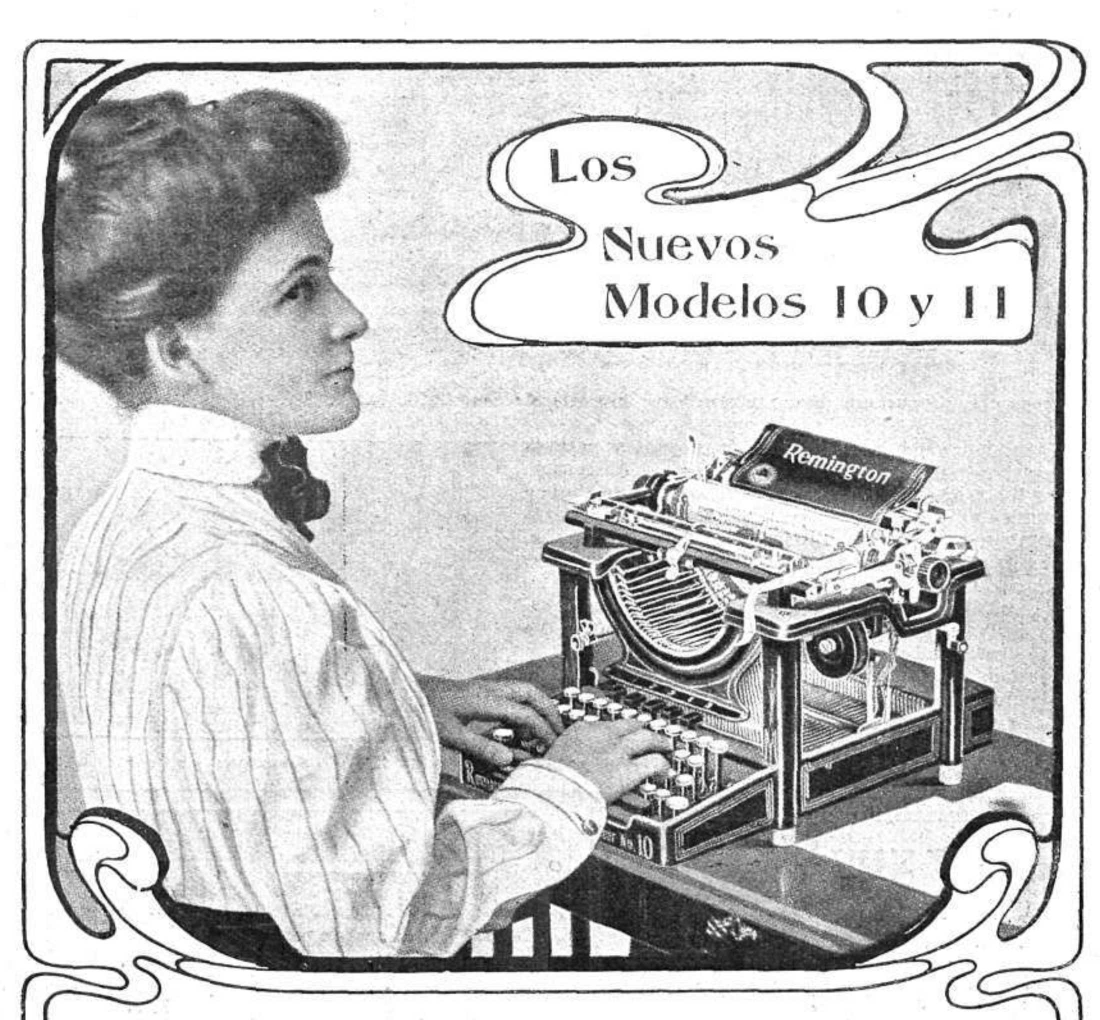
Bajando por el pintoresco valle de Zeya, encuéntrase de pronto el viajero con una de las curiosidades del Cáucaso. En efecto, allí, á una altura de casi 2.100 metros, entre el boscaje y los ventisqueros, existe desde tiempo inmemorial un sanatorio popular para los enfermos del pecho y para los artríticos. Son muchísimos más, sin comparación, los primeros: á veces, febricientes se les ve acurrucados sobre los riscos, entre un cúmulo de frazadas y de almohadas sucias hasta algo más allá de lo imaginable, en los pasajes apenas un poco resguardados de la lluvia; otras veces, indiferentes al agua y al viento, orgullosamente envueltos en sus «burka», pasean de un lado á otro en grupos.



Tuberculosos que se asisten en «lagates» (grutas)

Al visitante no dejarán los guías de señalarle casos de curas maravillosas: enfermos que habían subido allí á lomo de caballo, consumidos por la fiebre, extenuados por la tos, incapaces de tenerse en pie é imposibilitados para nutrirse, después de unas cuantas semanas de permanencia en el sanatorio de Legate, se sentían como resucitados á una nueva vida.

Pero, mientras se escucha eso, la vista fíjase con terror en una nube de chicuelos, avispados y bullangueros, que retozan en medio de aquella población enferma, y se piensa que incons-



REMINGTON TYPEWRITER COMPANY

729, FLORIDA, 735 BUENOS AIRES

Calle 25 de Mayo, 280 - MONTEVIDEO

LA REMINGTON ES LA MÁQUINA DE ESCRIBIR MÁS PERFECCIONADA; — SU CONSTRUCCIÓN ES FUERTE, SU TOQUE FACIL Y SU ACCIÓN LIGERA

♣ ♣ ♣

Ventas al contado y á plazos

Envienos hoy mismo este Cupón ☞

5 % DE DESCUENTO POR PAGO AL CONTADO

CORTE POR ESTA RAYA

REMINGTON TYPEWRITER COMPANY - 729, Florida, 735 - Buenos Aires

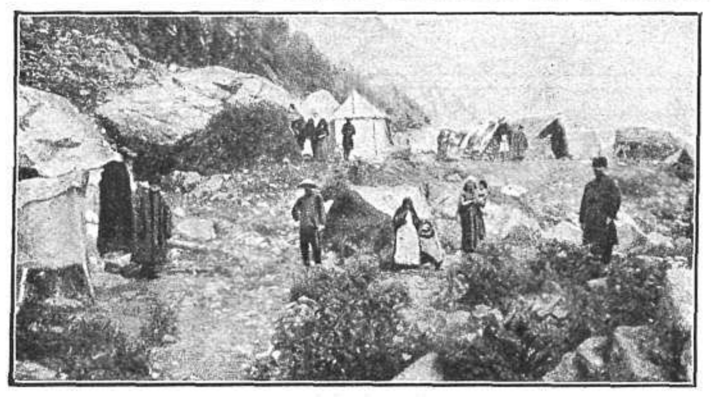
Sirvase enviarnos detalles de los nuevos modelos 10 y 11 é instrucciones para adquirir una á plazos.

Nombre. . . . .

Domicilio. . . . .

(ESCRIBASE CLARO)

Un curioso sanatorio en el Cáucaso



Otros enfermos en los alrededcres de Rekom

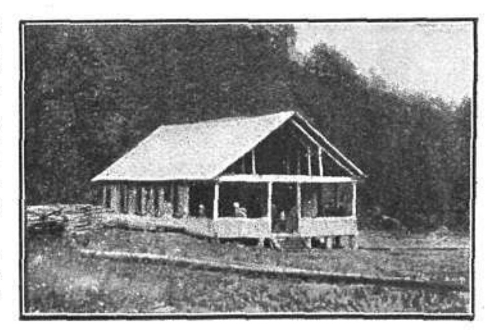
cientemente se preparan á procurar constante clientela al sanatorio.

La localidad, como lugar de curación, es famosa en toda la Ossetia, y de toda la Ossetia, desde el Tereck al Ouruck, afluyen todos los años los enfermos por centenares. Suben á primeros de junio y permanecen allí hasta fines de agosto; acampan al aire libre, sin importarles la intemperie, y los primeros en acudir consideran una gran fortuna el poderse acaparar algún sitio al reparo de una «lagate» (gruta), en tanto que los demás se construyen unas cabañas primitivas con el ramaje que abundantemente les brinda el cercano bosque.

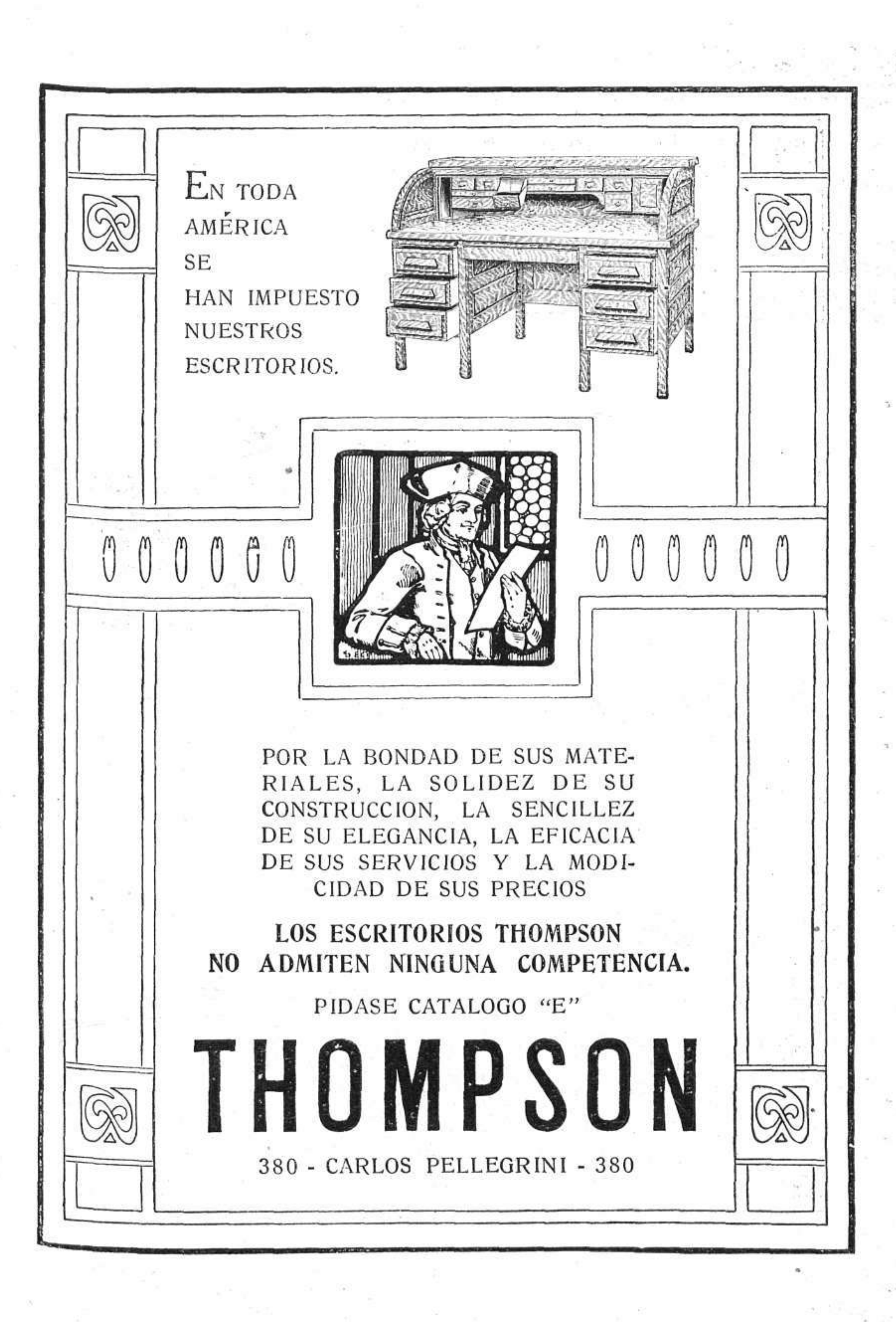
Es grande allí el consumo de carneros, huevos y pollos, y con gran devoción y confianza y con el propósito de medicarse, trasiegan á sus estómagos botellas y botellas de kefir y de leche de cabra, en las que previamente han hecho disolverse pedazos de hielo tomados en el vecino ventisquero. El tratamiento se completa con prácticas hidriáticas, para las cuales se sirven de las heladas aguas del Zeya.

No hay allí, pues, como se ve, artificio alguno, y ni siquiera se lleva estadística de ninguna clase que compruebe el éxito de las curaciones. Allí impera, única y eterna soberana «vis medicatrix naturd».

Es casi seguro que los enfermos comenzaron á acudir á ese paraje llevados por las supersticiones, de las que se hizo centro el celebradísimo sanatorio de Rekom, al que afluían en otros tiempos peregrinos de todo el país, en gran número y, hoy, ya convertido en lamentable ruina.



El sanatorio



EN TODA AMÉRICA SE HAN IMPUESTO NUESTROS ESCRITORIOS.
POR LA BONDAD DE SUS MATERIALES, LA SOLIDEZ DE SU CONSTRUCCION, LA SENCILLEZ DE SU ELEGANCIA, LA EFICACIA DE SUS SERVICIOS Y LA MODICIDAD DE SUS PRECIOS
LOS ESCRITORIOS THOMPSON NO ADMITEN NINGUNA COMPETENCIA.
PIDASE CATALOGO "E"
THOMPSON
380 - CARLOS PELLEGRINI - 380

La Elegancia y la Moda

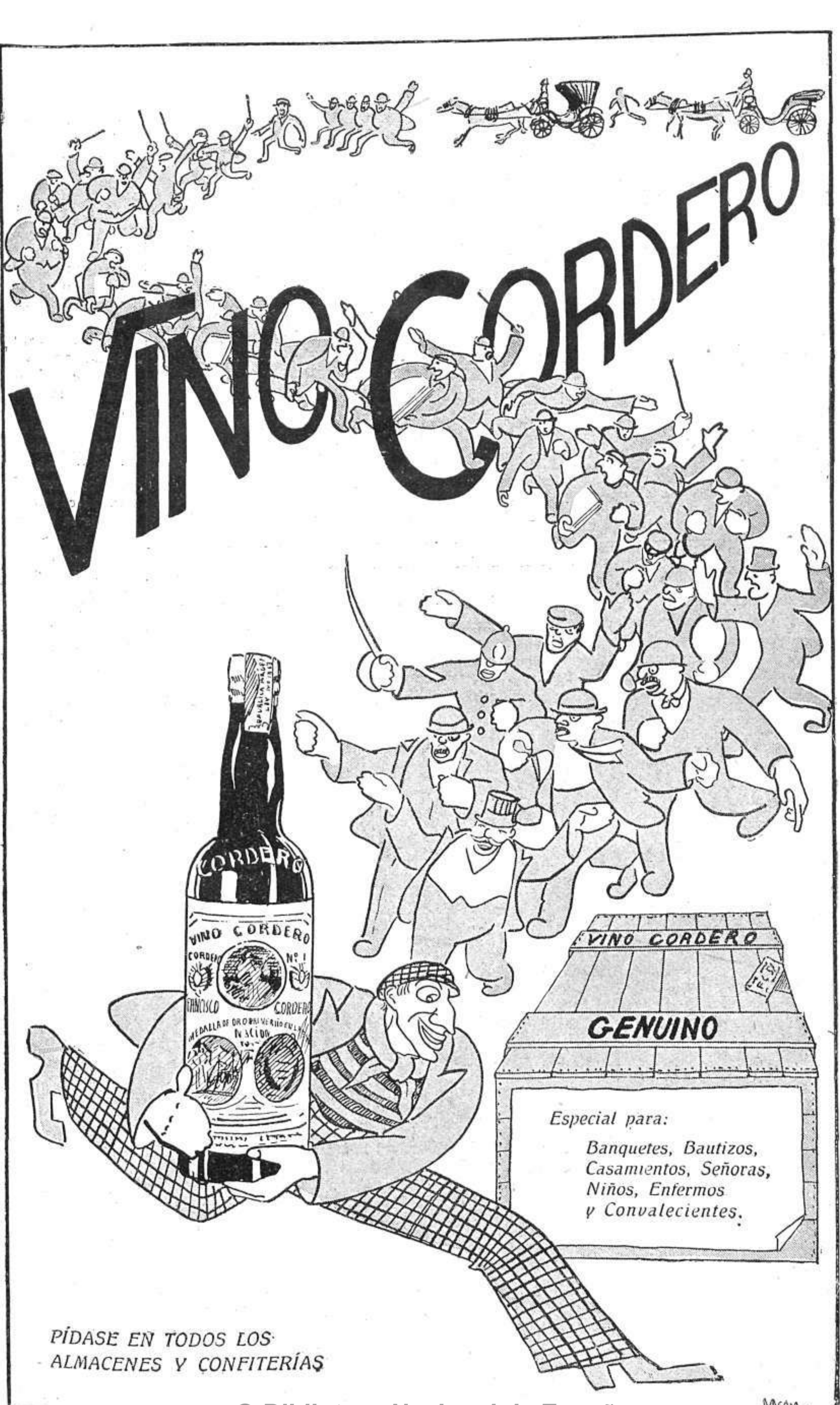


Los trajes de líneas sencillas siguen dominando, pudiendo variarlos en la diversidad de los adornos, en los cuellos largos adornados con ricos encajes cinturones de seda de colores vivos torminados con flecos pesados, en botones originales y en galones de alta fantasía.

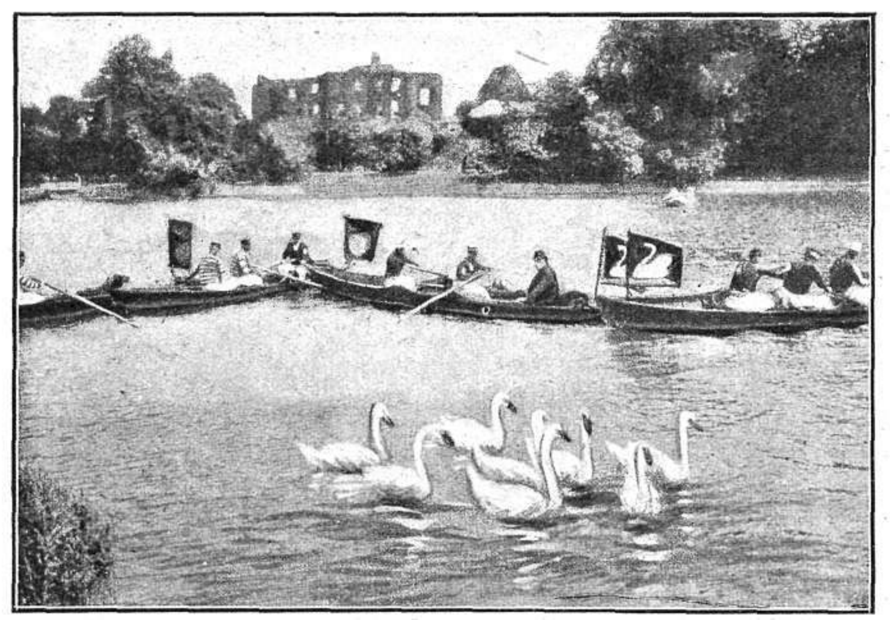
El estilo sastre siempre es de moda y no hay nada más práctico y elegante para los viajes y para el veraneo, pues ya las noches son frescas, en los balnearios y en las montañas.

Este modelo se confecciona con sarga azul, adornada de pekin rayado blanco y negro y galón negro.

El modelo de tapado, muy propio para excursiones en autómovil se hace con género de lana muy ligero á rayas blancas y negras, guarnecido con terciopelo negro y grandes botones de nácar blanco.


VINO CORDERO
CORDERO
VINO CORDERO
Nº 1
CORDERO
VINO CORDERO
GENUINO
Especial para:
Banquetes, Bautizos,
Casamientos, Señoras,
Niños, Enfermos
y Convalecientes.
PÍDASE EN TODOS LOS
ALMACENES Y CONFITERÍAS

Los cisnes del rey


Las barcas rodeando á una bandada de cisnes

En Inglaterra y en los demás países de constitución feudal, el cisne se consideraba antiguamente como caza real, pero en el siglo XV los reyes ingleses concedieron permiso á ciertos privilegiados para que pudieran tener aves de esta clase.

John Witherings, caballerizo y regidor de los cisnes del rey, publicó en 1632 un librito muy curioso con todas las ordenanzas, leyes y costumbres referentes á los cisnes, incluyendo también las marcas (cygninotae) concedidas por la corona á las personas autorizadas para tener cisnes. Dichas marcas, que se hacían por medio de incisiones en la superficie córnea del pico del ave, afectaban extrañas formas y eran indelebles como un tatuaje. Para asegurar la transmisión de los cisnes de cría procedentes de padres marcados, era preciso cogerlos cuando todavía acompañaban á la madre, operación que daba pretexto todos los años á numerosas reuniones y alegres festejos, titulados el «Swan-upping» ó recogida de cisnes.

En Norwich, á cuyo municipio pertenecía la mayor parte de los cisnes del río Jare, los concejales


QUAKER TEA

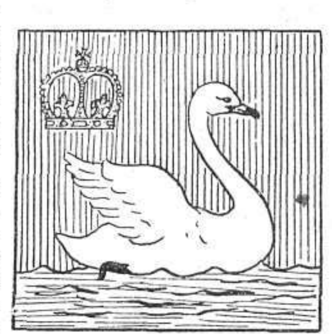
Los cisnes del rey



Pabellón de los tintoreros

no dejaban de asistir á esta caza anual. Después de presenciar las batidas en la barca de gala del Ayuntamiento, el alcalde presidía el banquete que se daba después. Hoy, lo mismo en Norwich que en las demás regiones, la recogida de los cisnes se lleva á efecto con menos aparato, y no se hacen tantas ceremonias al arrancar de la vida de familia á las aves jóvenes destinadas al engorde para los días de Navidad.

La corona de Inglaterra ha ido abandonando poco á poco sus derechos exclusivos á la propiedad de los cisnes de las Islas Británicas, reservándose sólo los del Támesis en cuyo río no ha concedido el privilegio de tener aves de este género más que á los gremios: al de los «Vintners», ó vinateros y al de los «Dyers» ó tintoreros.


Pabellón real

¿Por qué esta distinción con dos oficios que, al parecer, tienen tan poca relación con las aves? Hoy es difícil contestar á la pregunta, porque los archivos de la mayoría de las congregaciones antiguas desaparecieron en un gran incendio que hubo en Londres en 1666; sólo como una suposición lógica puede atribuirse semejante rareza al hecho de que ambos gremios tenían su residencia á orillas del Támesis, y el rey de Inglaterra, Enrique VI, gran amigo de los cisnes, quiso interesar en la conservación de sus aves favoritas á las dos antiguas y poderosas compañías ribereñas, cuyo tráfico por el río era muy considerable. Cualquiera que sea el origen de este privilegio, y á pesar de la desaparición de los títulos oficiales, la tradición se ha perpetuado. Todos los años, en el mes de julio, los bateleros del rey y los barqueros de los gremios de vinateros y tintoreros proceden á la recogida de los cisnes del Támesis para revisar la estampilla de las aves viejas y marcar las aves jóvenes.



Pabellón de los vinates

La flotilla de barcas empleadas en esta operación remonta el Támesis desde el Puente de Londres hasta Windsor, en cuatro ó cinco días de navegación, pasando por las manos de los tripulantes cerca de quinientos cisnes.

La expedición se organiza en julio. Los bateleros del rey llevan jerseys rojos, y los de los gremios jerseys

Los cisnes del rey



Captura de una familia recalcitrante

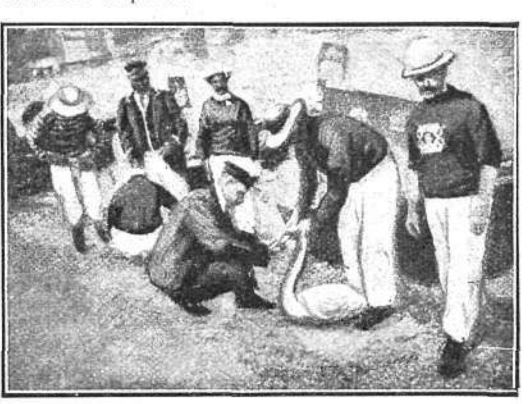
azules y blancos, y cada cual lleva en la gorra ó en el brazo el escudo del servicio á que pertenece.

En la barca donde va «His Majesty's Swankeeper» ó guardián de los cisnes de su majestad, se iza el pabellón regio, y en cada una de las otras una bandera con el escudo que indica su procedencia. El de las barcas reales representa un cisne surmontado por la corona imperial sobre campo de gules; en las armas de los vinateros figuran tres toneles y en las de los tintoreros tres fardos de lana. Los barqueros llevan en la gorra ó en el sombrero una gran pluma de cisne.

La flotilla remonta el río en orden de combate y en cuanto descubre una bandada de cisnes, las barcas maniobran para rodearla, estrechando el círculo cada vez más, hasta que los tripulantes pueden coger á las aves por el cuello y subirlas á bordo.

Bien atados y reducidos á una inmovilidad absoluta, se llevan los cisnes á la orilla, para marcarlos en el pico con las muescas tradicionales, y repartir las crías conforme á las marcas que tienen los padres. Si las aves perseguidas consiguen franquear el círculo de las embarcaciones, y saltan á tierra ó se internan en canales donde las barcas no pueden seguirlas se emplean para capturarlas un largo palo terminado en un gancho y una anilla abierta, por medio del cual se las coge por el cuello y se traen al alcance de la mano, soltándolas después de marcadas.

La expedición termina con el desfile de las barcas reales ante las de los gremios, cuyos tripulantes las aclaman al pasar.



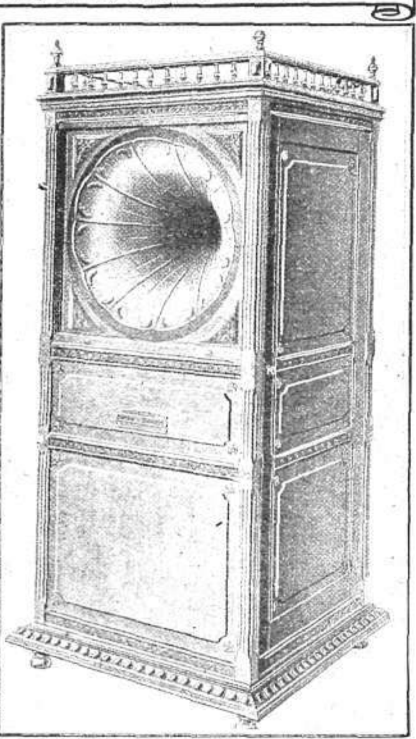
Marcando en el pico á un cisne


¿SE SIENTA Ud.
Á LA MESA SIN APETITO?
TOME UN POCO DE
Bitter Garnier
Y COMERÁ GUSTOSAMENTE



Premios por valor de $ 10.000

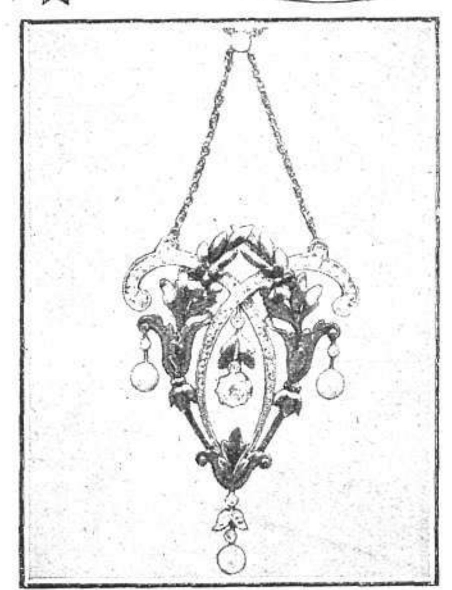
en alhajas adquiridas en la Casa Escasany, Perú esq. Rivadavia y Pathéfonos de la acreditada Fonografia Pathé, Avenida de Mayo, 817.



2.° PREMIO. Un Pathéfono Concert, modelo E, y 10 discos Pathé, sin púa, de dos faces (20 piezas), de 0.50 centímetros de diámetro. Valor: $ 1.200



20.° PREMIO. Un reloj de oro, tres tapas, para señora, cincelado. Valor: $ 45



4.° PREMIO. Un pendantif con brillantes, diamantes y perlas. Valor: $ 650

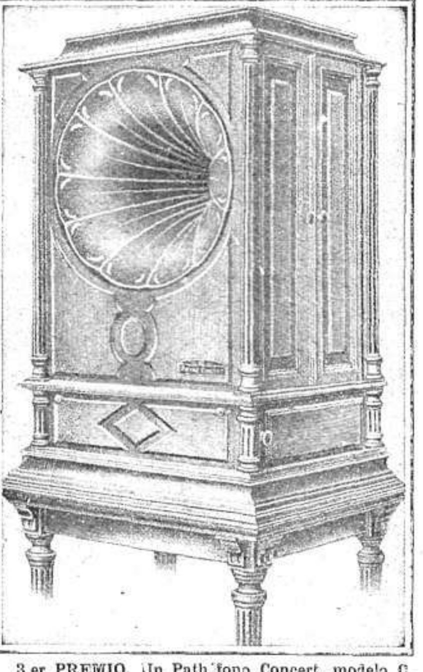
1.° Desde la fecha y hasta las 12 m. del día 28 de febrero de 1912, queda abierto el Concurso vigésimo de CARAS Y CARETAS.

2.° Para tomar parte en este concurso es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad, en números y no en letras, de granos de maíz que éste calcule contiene la botella del tónico aperitivo **BITTER GARNIER**, que se ha depositado en la escribanía del señor José Resta, Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas *las formalidades de práctica, y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.*

3.° Se adjudicarán CIENTO CUATRO PREMIOS consistentes en alhajas, adquiridas en la reputada CASA ESCASANY (Sociedad Anónima), Perú esquina Rivadavia, y PATHEFONOS adquiridos en la afamada FONOGRAFIA PATHE, Avenida de Mayo, 817. Las alhajas son de un gusto severo y elegante, y los pathéfonos, sin púa, son sólidos y de una sonoridad admirable.

4.° El detalle de los premios es el siguiente:

1.er premio: 1 magnífico collar de brillantes, diamantes y perlas		**$ 3.300**
2.° premio: 1 Pathéfono Concert, modelo E	**$ 950**	
10 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 20 piezas, de 50 centímetros de diámetro	**» 250**	**» 1.200**
3.er premio: 1 Pathéfono Concert, modelo C.	**» 600**	
10 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 20 piezas, de 50 centímetros de diámetro	**» 250**	**» 850**
4.° premio: 1 pendantif con brillantes, diamantes y perlas		**» 650**
5.° premio: 1 Pathéfono sin bocina, modelo 1912	**» 300**	
15 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 30 piezas, de 30 centímetros de diámetro, surtido de grandes celebridades	**» 180**	**» 480**
6.° premio: 1 Pathéfono Salón, modelo 3	**» 200**	
10 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 20 piezas, de 30 centímetros, surtido de celebridades	**» 120**	**» 320**
7.° premio: 1 Pathéfono, sin bocina, modelo 34	**» 180**	
6 discos Pathé, sin púa, dos faces, ó sean 12 piezas, de 30 centímetros, de artistas célebres	**» 70**	**» 250**

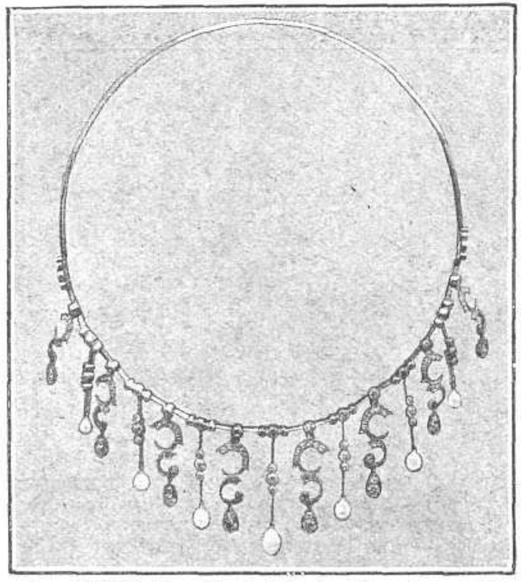


3.er PREMIO. Un Pathéfono Concert, modelo C con 10 discos Pathé, sin púa, de dos faces (20 piezas), de 0.50 centímetros de diámetro. Valor: $ 850

Las alhaias se hal[illegible]A ESCASANY (Sociedad



5.º PREMIO. Un Pathéfono sin bocina, modelo 1912 y 15 discos Pathé, sin púa, de dos faces. Valor: $ 480



1er. PREMIO. Un collar de brillantes, diamantes y perlas. Valor: $ 3.000



Del 8.º al 13.º premios, ambos inclusive: 1 reloj de oro 18 kilates, á vidrio (dos tapas), para hombre.............. **$ 110 $ 660**

Del 14.º al 16.º premios, ambos inclusive: 1 Pathéfono, modelo 4, con 5 discos, 30 centimetros, dos faces (10 piezas) **$ 100 $ 300**

Del 17.º al 19.º premios, ambos inclusive: Un Pathéfono modelo 00, con 3 discos, 25 centimetros, dos faces (6 piezas) celebridades .... **$ 60 $ 180**

Del 21.º al 24.º premios, ambos inclusive: 1 reloj de oro 18 kilates, tres tapas, cincelado, para señora........ **$ 45 $ 225**

Del 25.º al 29.º premios, ambos inclusive: Un alfiler de corbata con perla fina .... **$ 35 $ 175**

Del 30.º al 79.º premios, ambos inclusive: 1 diafragma Pathé, á zafiro ingastable, con 3 discos Pathé, sin púa, de 25 centimetros, dos faces (6 piezas), celebridades......... **$ 25 $ 1.250**

Del 80.º al 84.º premios, ambos inclusive: 1 alfiler de corbata con perla fina......... **$ 20 $ 100**

Del 85.º al 94.º premios, ambos inclusive: 1 reloj con esmalte y prendedor, para señora, **$ 8 $ 80**

Del 95.º al 104.º premios, ambos inclusive: Un lápiz de plata.................. **$ 1 $ 10**

Nota.—El diafragma Pathé, á zafiro ingastable, se adapta á cualquier gramófono sin distinción de marca ni sistema. Los favorecidos con estos premios que posean aparatos de púa, podrán remitir á la *Fonografia Pathé el brazo del aparato* y practicará la adaptación gratuitamente. Si el ganador posee aparato Pathé, podrá elegir mercaderias por valor del premio, es decir, $ 25 en discos.

5.º Los CIENTO CUATRO PREMIOS se adjudicarán en la siguiente forma:

El primer premio, á la persona que acierte el número exacto de granos de maiz que contenga la botella de **BITTER GARNIER.**

El segundo premio, á la persona que más se aproxime al número *que obtenga el primer premio. Y los premios tercero hasta el ciento* cuatro, ambos inclusive, á quienes remitan cupones con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

6.º En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maiz que contenga la botella de **BITTER GARNIER**, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo que precede.

7.º Si dos ó más personas enviaran cupones para este concurso, coincidiendo en el número que obtenga el primero ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ante el escribano señor José Resta, á los efectos de su adjudicación.

8.º En cada cupón se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuántos cupones desee.

9.º Los sobres conteniendo cupones para este concurso deben ser dirigidos á:

CONCURSO N.º 20 de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151 al 155, BUENOS AIRES, donde se recibirán, por correo ó personalmente, *hasta las doce meridiano del dia 28 de febrero de 1912.*

10.º Los cupones que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusiones, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

11.º El dia 4 de marzo de 1912, á las 9 a. m., ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la botella de **BITTER GARNIER**, para contar los granos de maiz que contenga y la adjudicación de premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, diciembre 2 de 1911.



Facsimil de la botella de BITTER GARNIER, que puede comprarse en todos los almacenes y despensas. Unicos representantes: Freixas, Urquijo y Cía., Buenos Aires

CONCURSO 20 DE "CARAS Y CARETAS"

La botella de "BITTER GARNIER" contiene

..............................granos de maiz

NOMBRE......................................

DIRECCION................................

(13)

Los Pathéfonos se hallan en exhibición en la acreditada FONOGRAFIA PATHE, [illegible]

El gabinete de "toilette" de otro tiempo



Una gran dama durante la «toilette». (Siglo XVII)

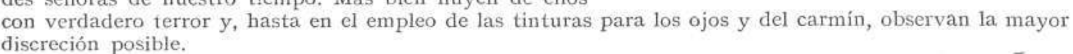


Señora en «toilette» de casa. (Siglo XVII, Francia)

¡El gabinete de «toilette» de la señora! Un minúsculo templo, lleno de poesía y de místico encanto.

El elegante espejo de cuerpo entero es para ella un amigo que le merece la más completa, la más ciega confianza. Colocada delante de él, la elegante dama prueba su nuevo tocado y, con severo ojo crítico, examina como le sienta el nuevo vestido. El espejo es tan discreto, tan callado, que la dama no siente el menor empacho en confiarle todos sus secretos.

Por lo demás, los afeites no gozan del favor de las grandes señoras de nuestro tiempo. Más bien huyen de ellos con verdadero terror y, hasta en el empleo de las tinturas para los ojos y del carmín, observan la mayor discreción posible.



El gabinete de "toilette" de otro tiempo



El rizado

En esto las damas de hoy se distinguen esencialmente de las damas de otro tiempo, las que empleaban con verdadera profusión esencias de gran precio, pomadas olorosas y agradables perfumes, considerando además como absolutamente indispensables el artificioso embellecimiento de los ojos y de las mejillas.

En algunos pueblos de Oriente era considerado de buen gusto el teñirse de un tono anaranjado ó dorado, empleando el polvo de *henneh*, las uñas de las manos y las de los pies. Un antiguo proverbio árabe aconseja sencillamente á los hombres en estado de tomar... eso mismo: «No aceptes por compañera de tu vida á una joven que se muestre negligente en teñirse de dorado los ojos y de rosa los dedos». ¡Qué diferente manera de pensar la de hoy!



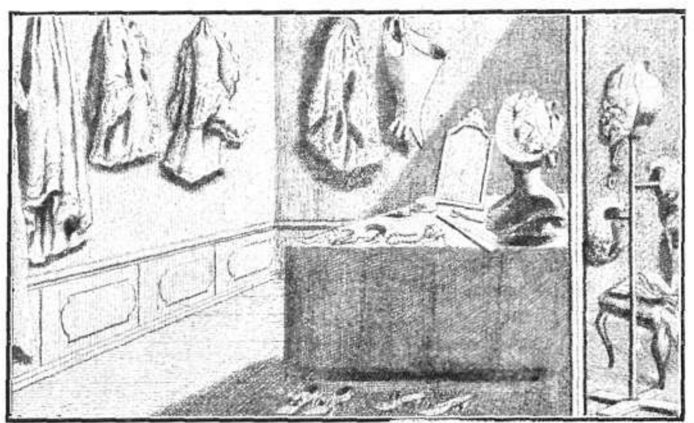
«Toilette» matinal

Los gustos que hoy predominan al respecto, y el concepto que tenemos de la moral, prohiben hoy día, en la forma más rigurosa, á las jóvenes el acentuar demasiadamente sus encantos mediante el empleo de los afeites. Esta costumbre pasa más bien ahora por poco distinguida, y se la tilda de vulgar.

Pero esto no es impedimento para que, en otra multitud de cosas, la *toilette* de la señora y el indispensable gabinete se hayan adaptado á lo que exige la civilización y á las costumbres de la época.

Así, por ejemplo, el *boudoir* de la gran señora moderna

El gabinete de "toilette" de otro tiempo


Gabinete de «toilette»

la mujer, en el que, hasta el espíritu se manifiesta sin velos.

La dama de otro tiempo tenía sobre este particular ideas muy disdintas. Los «levers» y los recibos de cámara de los soberanos estimulaban á la imitación, sobre todo á las señoras del siglo XVIII. Era cosa natural y del mejor tono que una dama de la más elevada sociedad recibiese visitas en su gabinete de «toilette», mientras se hacía vestir, é impartiese órdenes á su servidumbre.

Edmundo de Goncourt, en un libro genial, ha hecho el retrato de la dama francesa del citado siglo, con


El «lever». (Rococó, Francia)

es para ésta su estancia más íntima, su retiro familiar más lleno de misterio. Delante de su espejo, ella se engalana, soñando felices éxitos y seguros triunfos. Este vestido, este collar, este sombrero ó este otro finísimo pañuelo de costoso encaje, despiertan en su memoria preciosos recuerdos. Hoy, la gran dama volverá á ponerse ese mismo vestido con que se engalanó cierta bella mañana primaveral.

Ningún amigo de casa, ningún conocido puede profanar con su presencia aquel retirado santuario de

El gabinete de "toilette" de otro tiempo

sus bellas cualidades y sus defectos. Recomendamos á nuestras lectoras esas bellas páginas.

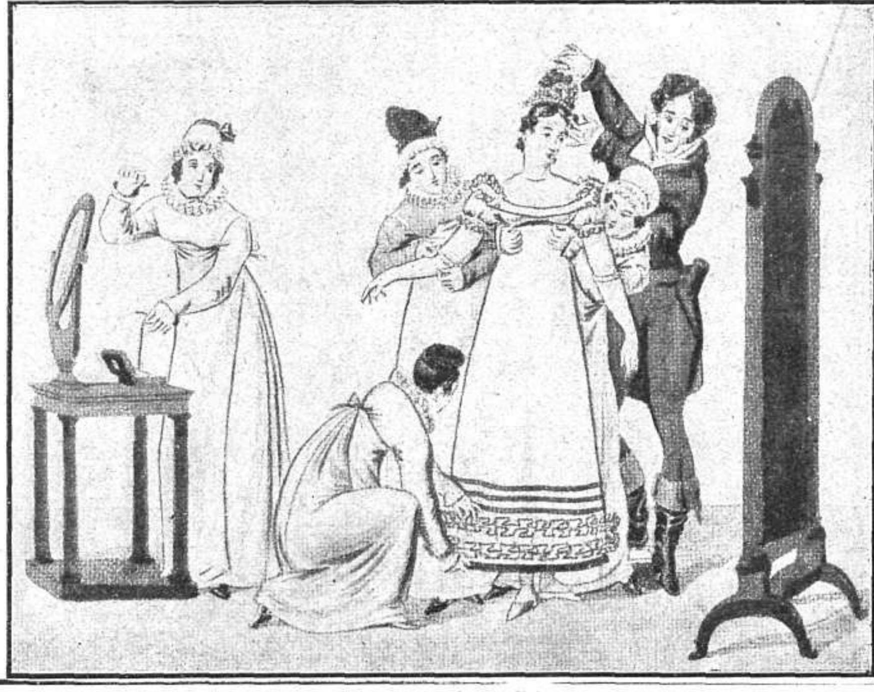
Por el lindo gabinete atraviesan las atareadas doncellas, recibiendo órdenes é introduciendo á los visitantes.

La dama desea saber qué comedia se representa esa noche.

El médico hace también su visita acostumbrada y felicita á la bella cliente por los hermosos colores de su semblante.

Un bello abate se presenta con un madrigal galante en los labios.

Un poeta del amor lee su última trova.



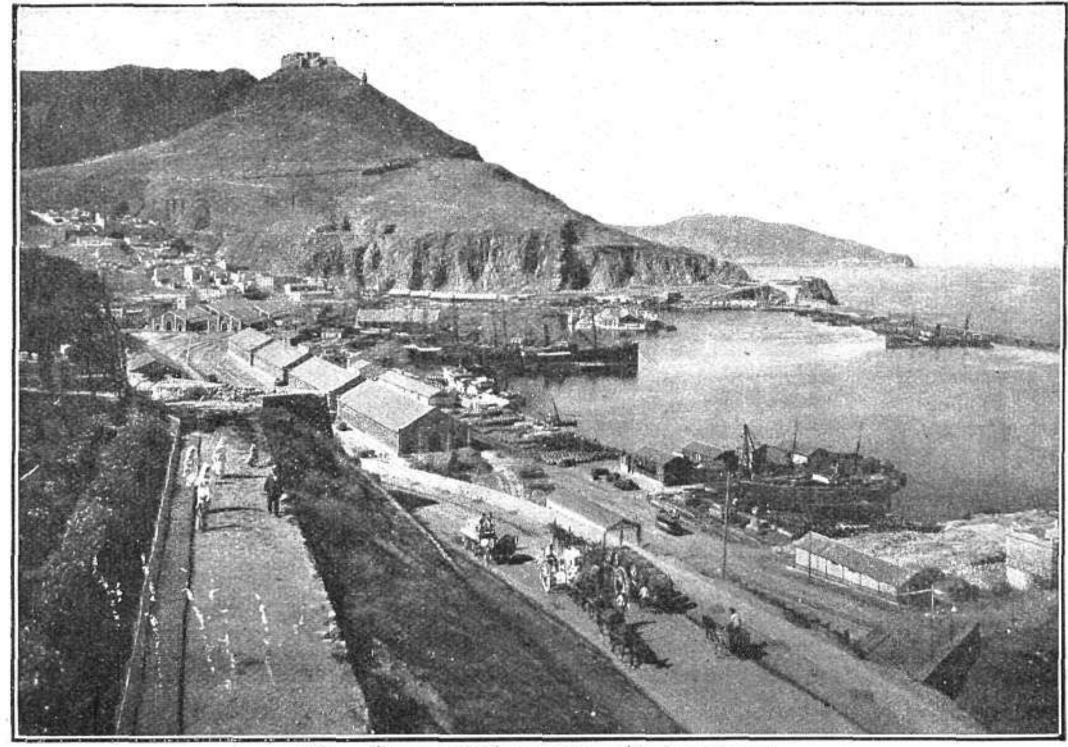
En manos de las modistas

Llega el florista con su mercadería perfumada y una mercera extiende sobre un *fauteuil* lazos de seda y cortes de vestido.

La dama vuélvese un poco hacia el abate y le pide consejo, porque le sabe hombre de gustos delicados.

Esta hora se llamaba «la juventud del día».

En tierra de moros



Orán. — Vista parcial del puerto y del castillo de Santa Cruz



Puerta de España

Desilusión semejante á la de un niño á quien se ofreciera un juguete raro y caprichoso y después se le regalase con un dulce vulgar, debe experimentar el *turista* que sueñe con emociones de vida árabe, al posar su planta en el muelle de Orán.

Es, esta importante ciudad argelina, netamente europea. La mezquita del Pachá, en cuyo magnífico patio añoramos bellezas de la Alhambra, puede considerarse como la única reliquia que á Orán legó la dominación mahometana.

Con ser menos breve, más hondas huellas marcó á su paso el dominio español. El viejo Orán, que se alza vecino al puerto, en la falda de un monte, al abrigo del antiguo castillo de Santa Cruz, en poco se diferencia de las históricas villas españolas; ante la puerta de España, la imaginación vuela á Toledo y Segovia, Burgos ó Salamanca.

El resto de la ciudad, todo moderno, no encierra nada sorprendente: los propietarios, ateniéndose más que á nada á la explotación de sus capitales, levantan cómodos y vastos edificios; pero todas las obras parecen fundidas en un mismo molde, sin que por lado alguno asome el gusto artístico.

Hay tres edificios dignos de mención: la estación del ferrocarril P. L. M. (*Paris á Lyon et á la Mediterranée*) de puro estilo árabe; la nueva catedral y la sinagoga hebrea, aun en construcción.

Los alrededores de Orán son pintorescos y en ellos abundan las quintas de recreo.

En mi proyecto de viaje al oasis de Figuig, en pleno desierto, al sud de Marruecos, desprecié la línea angosta del *Chemins de fer Algeriens de l'Etat*



Marnia (frontera marroquí). — Rifeños que regresan de las faenas agrícolas en Argelia

EL ABUELO

VIDA - ALEGRÍA - SATISFACCIÓN

es lo que brinda usted á sus amigos al ofrecerles una copa de vino "El Abuelo". No debe faltar en ninguna fiesta.

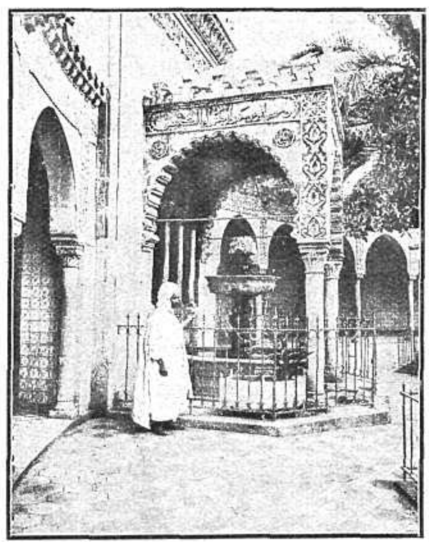
DE VENTA EN TODAS PARTES

ÚNICOS IMPORTADORES:

GONZALO SÁENZ y Cía.

MAIPÚ, 29-43.

En tierra de moros

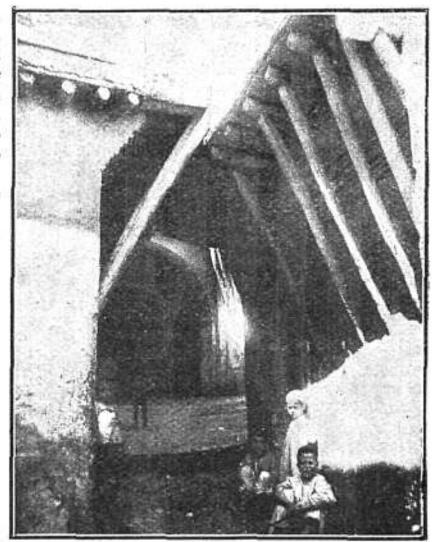


Patio de la mezquita del Pachá

y opté por el P. L. M., aprovechándolo hasta el empalme de Perregaux. Al abandonar el tren la *gare* de L'Ongasse, próxima á la de St. Denis-du-Sig, la noble figura del patricio argentino Sarmiento, vino á mi memoria.

El prurito del ginete americano junto al caballista árabe, se retrata en los párrafos con que el ilustre patriota da cuenta de un episodio, cuando en su viaje por Africa, marchaba en busca del Sig, ó sea, por el mismo campo que el tren cruzaba. Dice así:

«Una hora hacia, sin embargo, que marchábamos al trote con mucha mortificación mía, para usar de la enérgica figura del pueblo de América, saliéndome de la vaina por probar la tan ponderada ligereza de los caballos árabes, cuando el *shauss* me observó que si seguiamos á aquel paso llegariamos á deshora al Sig, donde habiamos de pasar la noche. ¡Por el muslo del Profeta! hube de exclamar al oir tan fea como no merecida reconvención. Protesto que si el caballo no revienta, puedo sin fatigarme ir á tirar la rienda al último oasis del Sahara...»



Argel. — Una calle de la «kasbali», barrio árabe

El alma gaucha del inmortal patricio, que en aquel momento acariciaba nostalgias pamperas, al retornarse altiva contra la injusta reconvención, debió embriagarse en rudo orgullo de abolengo y en la desenfrenada carrera, que precedió al aviso del guia moro, gozar ensueños de vida americana cual si galopase por las estribaciones de los Andes. «... Saboreé, con la inefable beatitud de los colegiales, el indecible placer de galopar horas enteras por montes y valles, salvando una zanja aquí, arremetiendo con un espeso matorral acullá, y aspirando á torrentes el aire recargado de las exhalaciones húmedas de la vegetación y del polvo que las pisadas de los caballos suscitaban. Y para que la reminiscencia de vida americana fuese más viva, á poco andar abandonamos el camino, y *cortando el campo*, la comitiva se dirigió á unas lomas...»

Con los ojos medio entornados, fijos en el suelo, no á larga distancia del terraplén, dí rienda á la fantasia: el trepidar del convoy









LAS MEJORES BICICLETAS
EN MENSUALIDADES

LAS VENDE EL

BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA

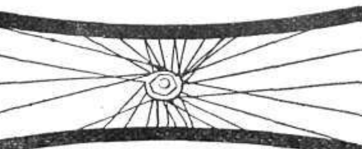
PEUGEOT



20% AL CONTADO
EL RESTO EN 10
MENSUALIDADES

EMBALAGE GRATIS
FLETE POR CUENTA
DEL COMPRADOR

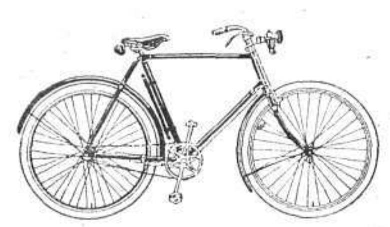
TURISTA $168
CARRERA $157.50
NIÑO Ó NIÑA $115



HAGA SU PEDIDO
POR CARTA Ó
PERSONALMENTE EN
NUESTRAS OFICINAS

SARMIENTO 757
BUENOS AIRES

RALEIGH



$30 AL CONTADO
Y 10 CUOTAS
DE $12 %.

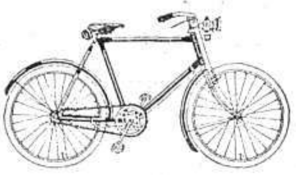
SE ENTREGA
COMPLETA CON
FAROL ACETILENO

Por $ 150

BRAVOUR $105
NIÑO Ó NIÑA

ROYAL RUBY $105
NIÑO Ó NIÑA





CONDICIONES DE VENTA: $ 25 AL CONTADO Y OCHO CUOTAS DE $10 %.
EMBALAGE GRATIS · · FLETE Á CARGO DEL COMPRADOR · · ENTREGA INMEDIATA

En tierra de moros

Oasis de Figuig. — Escuela al aire libre

férreo parecíame el ruido producido por el choque de herraduras; entre los jinetes de una caravana se destacaba la figura de Sarmiento ataviado con chiriva y blanco albornoz, y por momentos — cual en las cintas cinematográficas de magia — la vestimenta árabe era reemplazada por el gauchesco chambergo, bordado *chiripá* y *airoso poncho*...

———

En Perrégaux, al par que de tren, cambiaré de estación. Las calles del pueblo, más que calles, son amplias y alegres alamedas; es un pueblo delicioso y pintoresco, rodeado de fértil huerta, que como todas las del departamento de Orán, está en manos de colonos españoles.

Máscara es una antigua ciudad habitada en gran mayoría por los descendientes de los judíos expulsados de España, que conservan al través de los siglos el idioma de sus antepasados. En esta estación, de nuevo Sarmiento acudió á mi memoria, recordando la estratagema, el rasgo de ingenio de que se valió para ver el rostro de una mora, al parecer de clase distinguida, que en unión de otras pasó junto á él en las afueras de Máscara: «Al acercarse al lugar que yo ocupaba dile la espalda y mirando con distracción al suelo, repentinamente fijo la atención en un punto; tócolo con el pié, retirándolo inmediatamente como cuando se quiere mover con los dedos una brasa ardiendo; repito segunda vez y cuando creí haber producido el efecto, vuelvo la cara bruscamente hacia atrás, y sorprendo á mi beldad árabe que se había detenido á observar mis movimientos y descubriéndose la cara dejándome ver unos lindos ojos, unas cejas unidas entre sí por un tatuaje azul y unos carrillos teñidos de colorete subido como la mancha de una manzana... ¡Oh, mujeres, mujeres, parecía decirle al mirarla sonriéndome, sois las mismas en todas partes, curiosas!»



Un adivino en el desierto

Dejando atrás los montes de Saida, el tren se interna en pleno desierto, semejante á enorme reptil que se arrastra veloz sobre la abrasada arena. Esta línea, propiedad del estado francés, que semejante á cinturón férreo ciñe á Marruecos, debe con el tiempo morir en Dakar y es más estratégica que comercial.

El extraño panorama de desolación, la emoción que el desierto produce, y que tanto me habían ponderado, truécase en monotonía á la hora de navegar sobre aquel mar de movediza arena. Cerca de doce horas, teniendo ante la vista el mismo horizonte, idéntico panorama. Fatigan, anonadan y para tolerarlas es preciso dormir. Dormí, pues, hasta que el tren se detuvo en la estación de Colómb-Béchar. Descendí molido del tren; ¡no son para menos veinte y cinco horas largas de viaje!

El oasis de Figuig es delicioso, encantador, máxime tras de tanta desolación aun retratada en la retina. Pensar en que hay que desandar lo andado fatiga la mente. Al sud del oasis habitan las tribus de aguerridos negros que prestaron contingente á la *jarka* rifeña que pelea contra España. Al norte, la raza árabe es pura como puede apreciarse en las fotografías: *Un adivino en el desierto* y *Escuela al aire libre en el oasis de Figuig*.

EDUARDO FLORES.

Argel, enero, 1912.

JAMES SMART

FLORIDA Y B^me^ MITRE

BUENOS AIRES

OFERTA SENSACIONAL

CEPILLERA DE PARED

Hemos recibido una consignación de

5.000 CEPILLERAS DE PARED,

compuestas de un espejo con marco de cedro, cepillo para cabello y cepillo para ropa; pero como esta mercadería no es del ramo de la casa, hemos resuelto liquidarlas al precio ínfimo de

$ 4.— EL JUEGO COMPLETO

para evitar tener que devolverlas á los fabricantes.

Anticipándonos á la gran demanda, por ser el precio tan reducido, pedimos á nuestros clientes se apresuren á efectuar sus compras antes que las cepilleras sean acaparadas por alguna casa con el objeto de revenderlas.



Es un artículo útil, elegante y necesario

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

JOSE S. ALVAREZ FUNDADOR | CARLOS CORREA LUNA DIRECTOR | JOSE M.ª CAO DIBUJANTE

Año XV | BUENOS AIRES, 24 DE FEBRERO DE 1912 | N.º 699

A buena hora



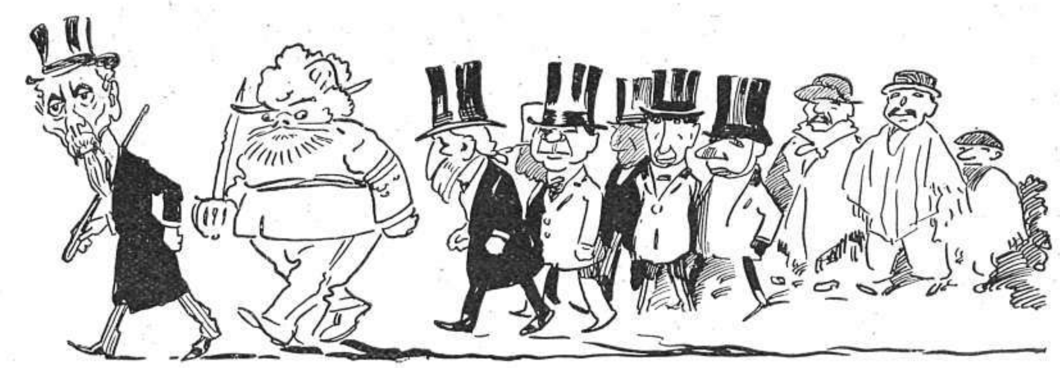
—El trigo que tenía aquí en la estación se ha ardido todo; y como no he podido pagar el arrendamiento me echan á la calle el día 20.

—¿Y qué? Nosotros desde el 15 hemos normalizado el servicio de ferrocarriles.

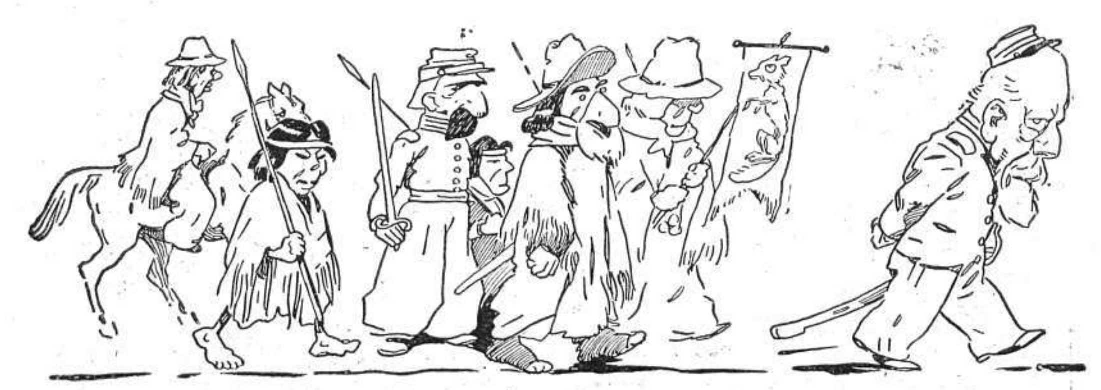
Dib. de Friedrich.

Sinfonía

El Carnaval desde hace veinte años



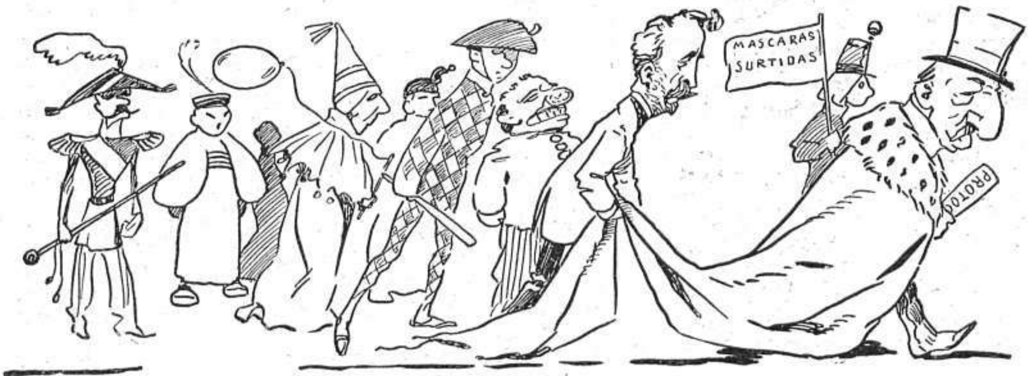
Caudillos unidos



Los Últimos Gauchos



Las Ánimas benditas



Comparsa gris

JOSÉ M.ª CAO.

Dib. del autor.

El baile del domingo en el Tigre





El domingo se realizó, con mucho éxito, en el Tigre Hotel, el anunciado baile de disfraz á beneficio del hospital de Caridad de Las Conchas

Señoras Elfrida Brinkmann de Achaval y Elsa Brinkmann de Martí

Señor Domingo Igarzábal y señora; señor Ernesto Dowling y señorita Adela Costa



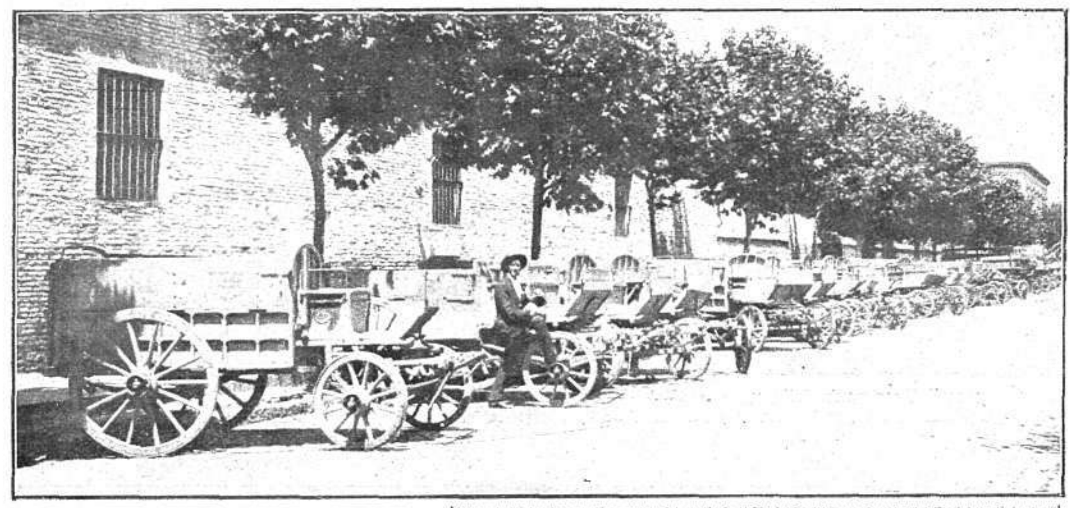
Señoras María E. de Marcó del Pont, Paulina T. de Bonnemaison, y señores Rafael Castillo, Augusto Marcó del Pont, Max Eiscley y Jorge Newbery



Señoritas María Cristina Grondona, Carolina Castañón Sáenz, Luz Armesto, Mercedes Sáenz Fernández

Fot. de Caras y Caretas.

El paro de la escoba



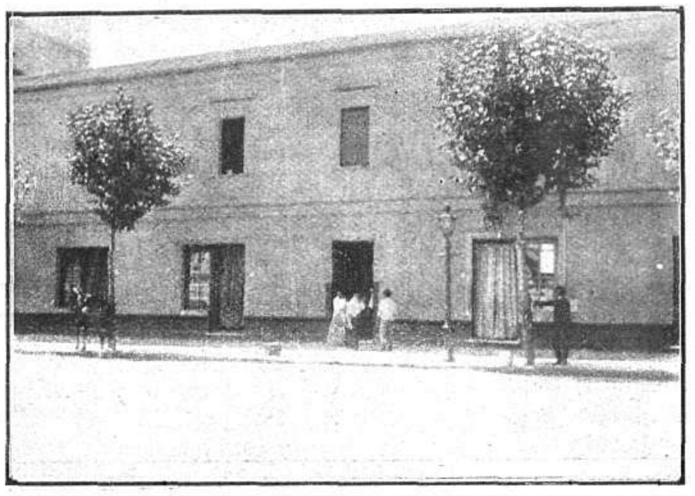
Carros de basura del corralón Norte, descansando á lo largo de la calle Larrea, entre las de Las Heras y Melo, el primer día de huelga, por falta de contenido



Efectos de la «relache» de la escoba «musolitánica». —Desperdicios callejeros en la esquina Piedras y Avenida de Mayo



Las calles sucias.—Un trozo de la Avenida de Mayo



El célebre conventillo «Musolino», sito Las Heras entre Larrea y Azcuénaga, asiento de varias docenas de «cambrones» huelguistas

No es la primera vez que los componentes del gremio de «cambrones», en pro de su mejoramiento económico — no están muy bien remunerados que digamos — abandonan los cepillos y las palas á la buena de Dios, y dejan los sarcófagos de hojalata con tapa de vendedor de «fainá» y ruedas de juguetería, á merced del «piberío» callejero. Y no se crea que los barrenderos se declararon en huelga, el domingo último, sin decir agua va. ¡No, señor! Con toda cortesía (y aviso previo del casus belli), elevaron su pliego de condiciones al señor intendente; pero éste, que se hallaba muy preocupado — ase-



Un «krumiro»



—«Edígale á lo tendente Chorenas, que nusotro, no habemo sintao in la retranca de lo prencipie goelguiste, e que ni con goarta, volvemo al trabaco».—¡Poyado! (por varios)

guran por ahí — con la creación de la nueva oficina de control de la luz eléctrica (26.000 al año, en sueldos), creyó oportuno no enterarse de minucias y perder el tiempo con la lectura de cosas insignificantes.

Llegó el día del vencimiento del ultimátum, y los «musolinos» decretaron el paro, con la adhesión de buen número de basureros.

— ¿Ma, cóme é pusibile vívere con ina sesantina de peso al mese, agora, que tree papita pal pochiero, coestan diechi chentavo?...

¡Ma, dica in poco, siñor CARAS E CARETAS!... ¿Se tenemo ó no se tenemo raggione?...

— ¿Qué es eso de «sasantina»? — preguntamos al «musolino» informante.

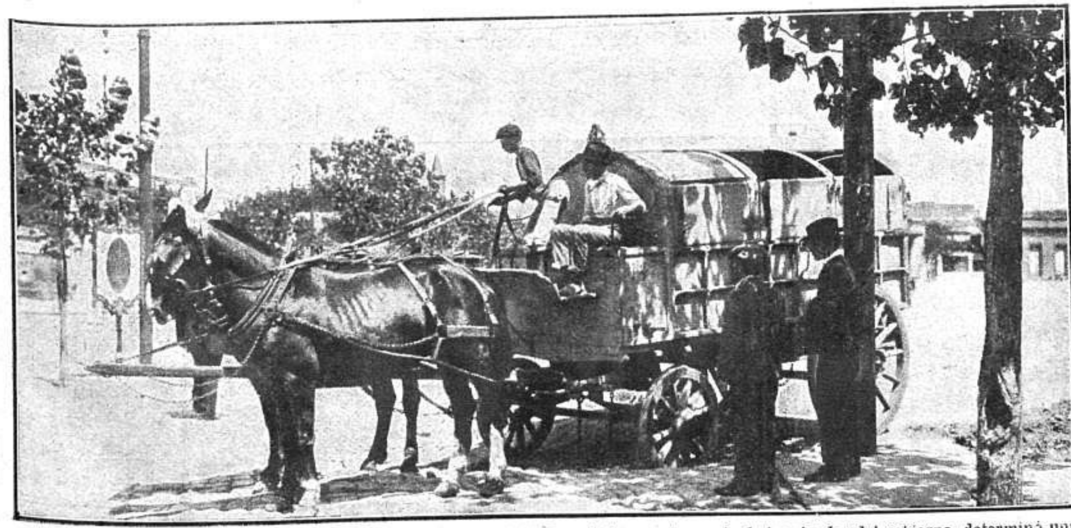
— E... sasanta peso per mese, de lo goale, saca vente per la piesa, e... ¿goanto li queda per lo «ragús»?...

— ¿Y el intendente, qué dice?

— ¿L'entendentes?... ¿Dun Coaquín Churenas?... ¡Hace il politico é il diagonal cun l'avenidas.

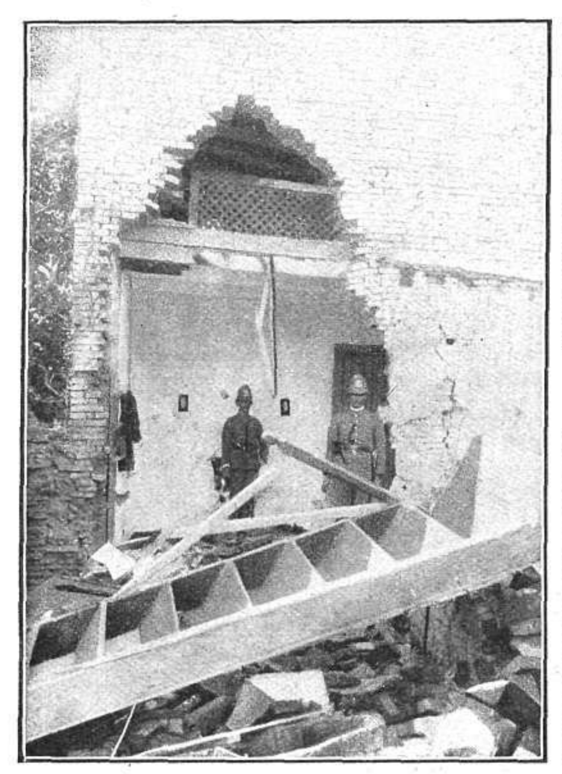


Ideas y ronquidos. — Un huelguista aprovechando el «intermezzo»



Menor de edad convertido en basurero de circunstancias, y cuya falta de práctica en el manejo de las riendas del gobierno, determinó una «encajada» de las ruedas delanteras

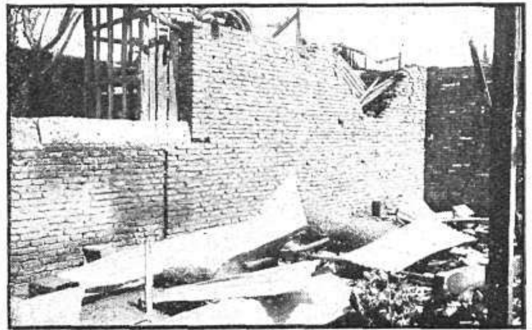
La catástrofe de San Martín



Lugar donde se produjo la explosión en la fábrica de pirotecnia de la calle Rivadavia entre Tucumán y San Lorenzo (San Martín)



Manuel Montenegro, dueño de la fábrica, única víctima



Destrozos causados por la explosión y materiales arrojados á distancia por la misma

Necrología



Teniente coronel Domingo Etchichury



Señor Manuel Peyrano



Señor Juan Lucio Basavilbaso



Doctor Narciso Sosa



Señor Martín A. de Erézcano



Señor José Bernasconi



En la Recoleta, á la llegada de los restos del señor Bernasconi

El centenario del periodismo chileno

AURORA DE CHILE
PERIODICO
MINISTERIAL, Y POLITICO.

N. 1. Jueves, 13 de Febrero, de 1812. Tomo 1.

Cabecera del periódico «Aurora de Chile», que fué el primero que apareció en aquel país bajo la dirección del ilustre fraile de Chiloé, Camilo Henríquez, el jueves 13 de febrero de 1812

El 13 del corriente conmemoróse en Chile el centenario del primer periódico que apareció en aquella república. Se titulaba: «Aurora de Chile» y la fundó el ilustre fraile de Chiloé, Camilo Henríquez, á quien por su tenacidad en la difusión de las ideas impresas podemos comparar *en la Argentina con aquel otro*, no menos ilustre, fraile Castañeda.

Camilo Henríquez fué un gran educador de *su pueblo y merece* por cierto el grandioso homenaje que se ha tributado á su memoria. Durante algunos años *residió* en Buenos Aires, donde ocupó el cargo de redactor en la «Gaceta». De aquí regresó á Chile con la idea de intentar allá la fundación de un periódico similar. Tropezó con el inconveniente de la falta de máquinas impresoras.

En 1810, existía en Chile una prensa minúscula que sólo era capaz de hacer trabajos reducidos, como la esquela de invitación al Cabildo abierto que dió por resultado la designación de la primera Junta Nacional de Gobierno.

El padre Henríquez no se amilanó é insistió tan tenazmente en la necesidad de publicar un periódico, para defender la causa de la patria, *que un caballero* sueco, don Mateo Arnaldo Hoevel, le hizo traer de los Estados Unidos una pequeña *prensa. En ella se imprimió la «Aurora»*. Junto con la máquina, llegaron á bordo de la fragata «Galloway», los tres primeros tipógrafos. Eran: Samuel Burr Johnston, Guillermo H. Burbidge y Simón Garrison. A cada uno de ellos la Junta le fijó un sueldo anual de mil pesos. El gobierno, por su parte, compró al señor Hoevel, la imprenta, abonándole 6,389 pesos.

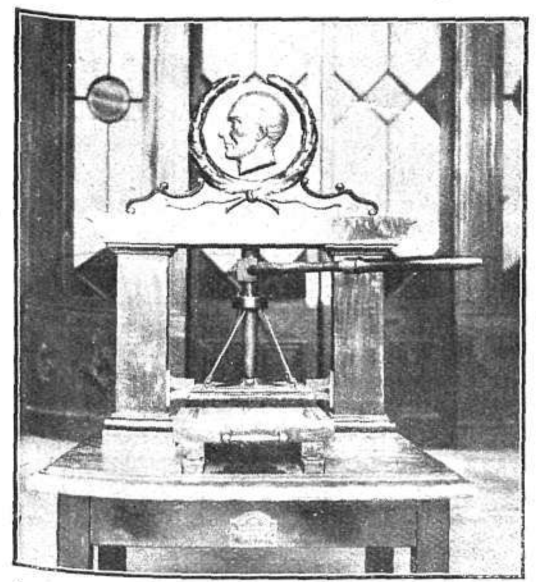


Camilo Henríquez

«Al comenzar el año 1812 — dice don

CON SUPERIOR PERMISO.
IMPRESO EN SANTIAGO DE CHILE;
EN LA IMPRENTA DE ESTE SUPERIOR GOVIERNO,
POR SRES. SAMUEL B. JOHNSTON, GUILLELMO H. BURBIDGE, Y SIMON GARRISON,
DE LOS ESTADOS UNIDOS.

Pie de imprenta de la «Aurora de Chile»



Prensa en que se imprimió el primer número y que se conserva en el Museo Nacional de Santiago

Num. 1º Pág. 575

GAZETA DE BUENOS-AYRES.

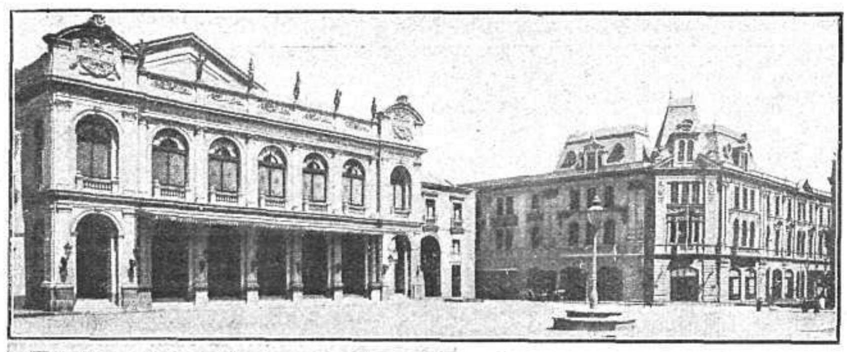
JUEVES 7 DE JUNIO DE 1810.

Rara temporum felicitate, ubi sentire quæ velis, et quæ sentias, dicere licet.
Tacito lib. 1. Hist.

ORDEN DE LA JUNTA.

Desde el momento en que un juramento solemne hizo responsable á esta Junta del delicado cargo que el pueblo se ha dignado conferirle, ha sido incesante el desvelo de los individuos que la forman, para llenar las esperanzas de sus conciudadanos. Abandonados casi enteramente aquellos negocios á que tenian vinculado su subsistencia, contraidos

«La Gaceta», de Buenos Aires, de la cual era redactor el mismo fraile Henríquez, antes de fundar la «Aurora»



Teatro Municipal de Santiago, en cuyo sitio estaba antiguamente la universidad de San Felipe, *donde se instaló la imprenta de la* «Aurora»

LA PRENSA CHILENA

EL MERCURIO

EL MERCURIO

LA UNION

LA TARDE

EL HERALDO

La Mañana.

El Ferrocarril.

EL SUR

DIARIO OFICIAL DE LA REPÚBLICA DE CHILE

EL DIARIO ILUSTRADO

EL CHILENO

LA LEI

EL NACIONAL DIARIO DE LA MAÑANA

THE CHILIAN TIMES

EL PORVENIR

Algunos importantes diarios de Chile, *de los cuales* «El Mercurio» — que fué dirigido por Sarmiento — es el decano

Miguel L. Amunátegui, del cual tomamos estos datos — aquella máquina de civilización estuvo instalada en uno de los departamentos del antiguo edificio de la Universidad de San Felipe, en cuyo terreno se levanta hoy el Teatro Municipal».

Un decreto de la Junta Nacional, que lleva las firmas de Carrera, Cerda, Manso y Vial, confirió el cargo de director del periódico que iba á publicarse al «presbítero fray Camilo Henríquez, de la orden de la Buena Muerte, con 600 pesos anuales de sueldo.»

Previamente, antes de lanzar el periódico á la circulación, se repartió un prospecto que comenzaba así: «Está ya en nuestro poder el grande, el precioso instrumento de la ilustración universal: la Imprenta».

Adornaba la carátula de este prospecto un pequeño grabado de gran significado simbólico: el sol naciente detrás de una escarpada montaña.

Así, en forma tan modesta pero luminosa fué fundado el periodismo en Chile. Actualmente ocupa uno de los primeros puestos de la prensa americana



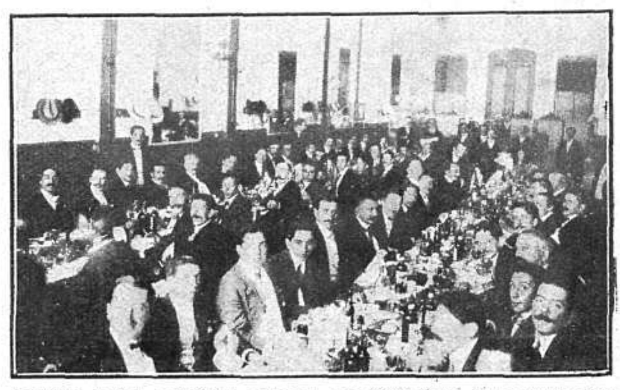
Pirámide que se ha formado en la biblioteca nacional, con los periódicos publicados en Chile durante el año 1911



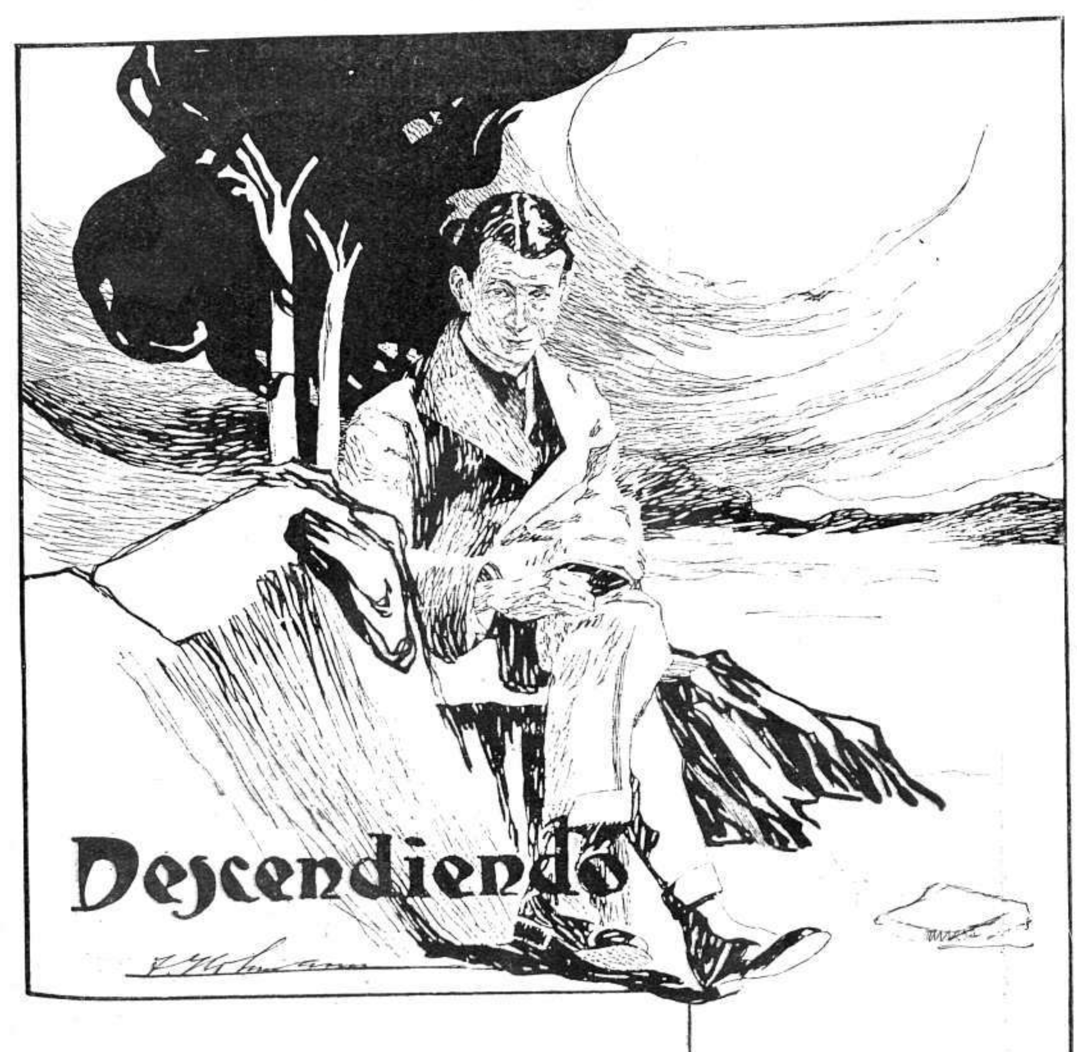
Procesión cívica realizada el 13 de febrero, en Santiago de Chile, conmemorando el primer centenario de la prensa



La comisión organizadora y *presidentes de varias sociedades* frente á la tumba de Camilo Henríquez, donde se depositaron las coronas



Banquete de los *periodistas* chilenos, con asistencia de los corresponsales argentinos



¿No miráis con frecuencia los mismos lugares
donde fuísteis felices una vez siquiera,
donde vuestros recuerdos brotan á millares
como las margaritas en la primavera?..

¿No sentís el perfume de lejanas cosas
embriagaros el alma de melancolía,
con la suave fragancia de las pobres rosas
que de amor como prenda guardásteis un día?...

Como entonces tan fuerte, ¿no veis que se adhiere
de la vida á la roca la quimera vana,
mientras llora en vosotros un algo que muere
como el último toque de lenta campana?...

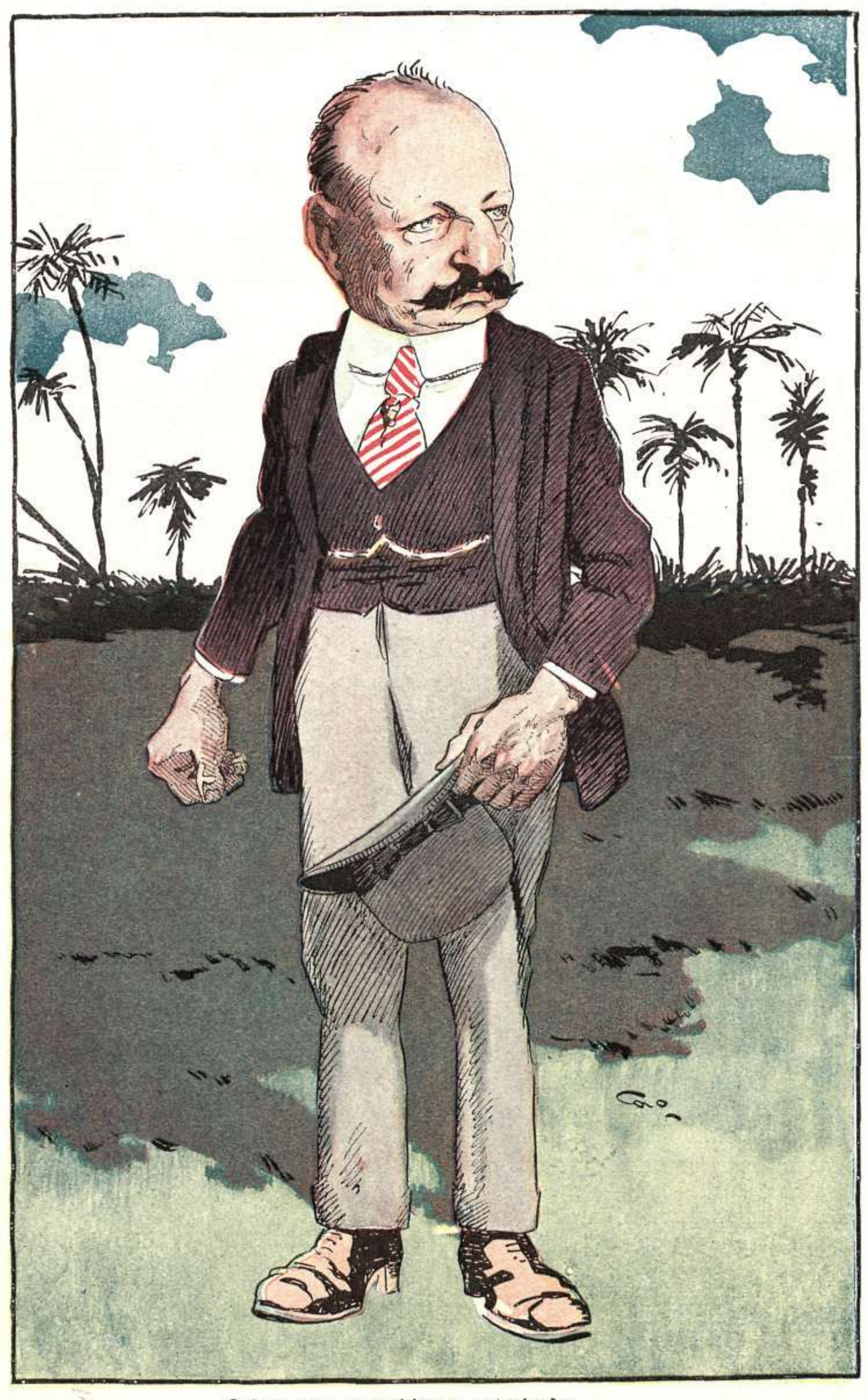
Con las alas heridas, viejas ilusiones
á la dicha se lanzan del mañana ignoto;
¡pero hay fibras tan mudas en los corazones
como un nido vacío sobre el gajo roto!

Alejandro INZAURRAGA.

Dib. de Hohmann.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

Dr. FEDERICO CODAS, por CAO



Codas, por su gobierno autorizado,
va á arreglar la cuestión según conviene;
mas como se da el caso desgraciado
de que hasta de que exista se ha dudado,
quien dude de que existe ¡aquí lo tiene!

Nuestros visitantes carnavalescos


Delia Cavicchia, gaucho


Teresa Rodés, manola


Juana Donantuini, zíngara


Celestina Rodríguez, la Locura


Sara Castiglioni, María Antonieta


Elvira López, gitana


Ana María Estrada, bailarina


Antonieta Palomba, bailarina


Clara Mastrogiacomo, florista


María Luisa Búbola, bailarina


Saturnina Casanova, princesa


María Margarita Chiarrotti, campanilla


Angel Socino, Incroyable


Agustín Castro, baturro


Domingo López, pierrot


Juan María Ametoy, pelotari


Alfonso Miranda, marqués


Raúl Mariñas, turco


José Gabriel Ronzoni, gaucho


José Oscar Cattaneo, caballero Luis XV


Carlos Capeletti Driolini, Romeo


Enrique Compostela, alpinista


Juan Carlos Bonaventura, pelotari

Juan Curi, payaso



María Teresa y Rafaelito Fernández — Ana Tagini y Luis Donati, bailarina y pierrot — Carlos Radé y Rolando Turano, diablitos — Graciana y María Teresa Ibarra, payasos



Sara Beatriz Reyes, ama de leche — Victoria Capurro, saboyana — Inés María Cameán, turca — Victorina Filippini, Hamlet — Carmen Diéguez Mallo, bailarina — Amanda Faillace, torero



María Julia Labarone, fantasía



Oscar Germoli, fantasía



Fanny Elvira Caravías, gitana



María Elena del Romero, japonesa



Sara Maestro, angelito



Julio César Wetzel, payaso



Josefa Magnasco y Roberto Fanelli, zíngara y lechero



Haydée, Irene y Amanda Estela Carassali, pierrot y bailarina



Julieta y Clara Britos, clavel y fantasía



Angélica y Leonor Curi, bailarinas


Marta Wilma Willis, fantasía


María Elena Ferrari, princesa


Alicia Weller, parisienne


Rosa Dominga Fortuny, payesa catalana


Celia Rasaglia, japonesa


Antonio Horacio Aguirre, gitana


Oscar Correas, musolino


Pedro Ferrari, pierrot


Ramón Bález, pelotari


Lorenzo Hernández, torero


Rodolfo R. Barros, duque


Antonio Feinzi, arlequín


María Esther y Antonio Julio Gómez, gaucho y guerrillero


Elisa y Manuelita Martínez, gallega y barquillera


Dalmiro y Nélida Hernández, gaucho y dama de honor


María y Ana Margiachi, turca é italiana


Mario Oscar y Nélida Amanda Nicolini, gaucho y paisana


Cándido y Macario Encinas, diablo y payaso


Sebastián y José A. Rodulfo, payaso y pierrot


Carlos Alberto y María Soledad Pereyra, Moreira y Vicenta



Angélica Fernández Sanjurjo, torero; Ramona Fernández Sanjurjo, bandera; Elisa Fernández Sanjurjo, manola



Ana María Latapie, aldeana; María Magdalena Galli, pierrot; Ana María Galli, jardinera; María Rafaela Galli, japonesa, y Berta Puppo, pierrot



María Ochagavía, calabresa; Elena Cornale, república; María Elena Bordigona faraónica



Ginés Mario Ganduxér, tambor mayor



Norberto Parletti, paje



Jesús Luis María Bellini, pierrot



Enrique Rivera, payaso



Atilano Rodríguez, pierrot



Alfonso de la Esperanza y Barco, zapatero



Pilar Bustamante, apache



Catalina Agüero, república



Julia Francisca Hartert, noche



Luisita de Martini, manola



Delia Jacinta Mismorth, pierrette



Dora Firtuoso, gitana



Angela Portusac y Concepción Revello, vendedoras ambulantes



Hermanas Bustamante, andaluzas



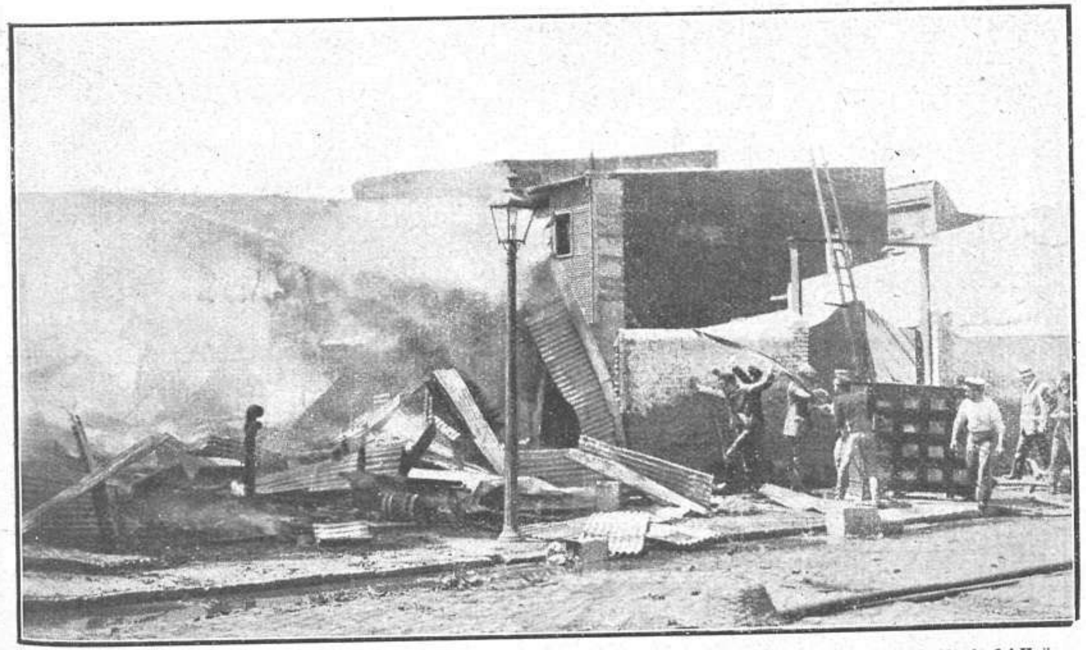
Germania y Abelardo Gutiérrez, pajes



Angel Bustamante, húsar, y Ricardo Revello, andaluz

Fot. de CARAS Y CARETAS.

El incendio del miércoles



Sitio por donde se inició el fuego, que destruyó tres conventillos en la calle Hernandarias entre las de Pinzón y Aristóbulo del Valle



Espectadores

El foco del incendio, en el conventillo Libert

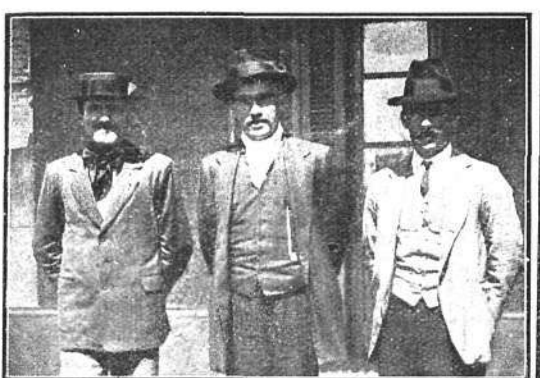


Los bomberos, trabajando sobre las brasas

Fot. de Caras y Caretas.

La huelga ferroviaria

Desalojo en la colonia de Talleres (F. C. S.)





El miércoles fueron desalojados de la colonia de Talleres, del Ferrocarril del Sud, varios obreros que no habían dado poder al abogado defensor

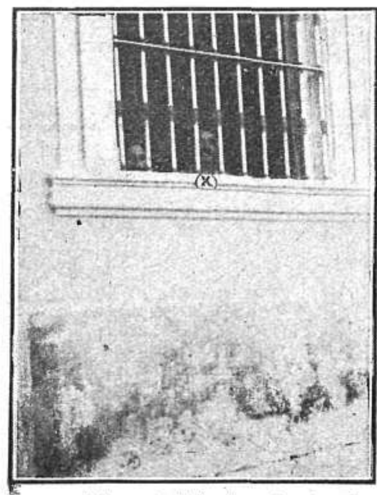
Tres de los desalojados: los obreros Roca, Ugarte y De Mina

Muebles pertenecientes á uno de los desalojados

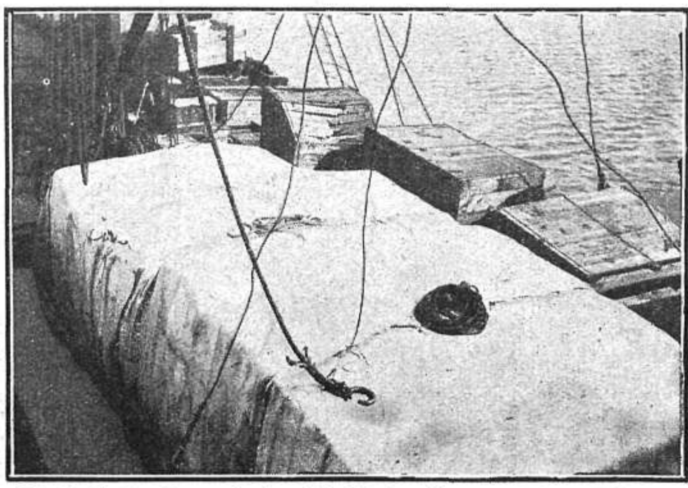


Grupo de huelguistas que presenciaron el desalojo, con un letrero que dice: «Eviction. — F. C. S. — 21 - 2 - 12.»

Paraguay.—El mayor Valenzuela. Cargamento sospechoso



El mayor Valenzuela (X) entre rejas, después de haber restablecido al presidente Rojas en el gobierno



A bordo del «Miranda», que llegó escoltado á la Asunción por un destroyer brasileño. — Bulto que se supone el cargamento de armas de que hablan «La Prensa» del 10 y «El Tiempo» de 12, diarios asunceños

Los corsos en la capital

El de Belgrano



El palco de la comisión. — Señoritas de Paats, de la Serna, Devoto, Jurado, Machalson, Avila

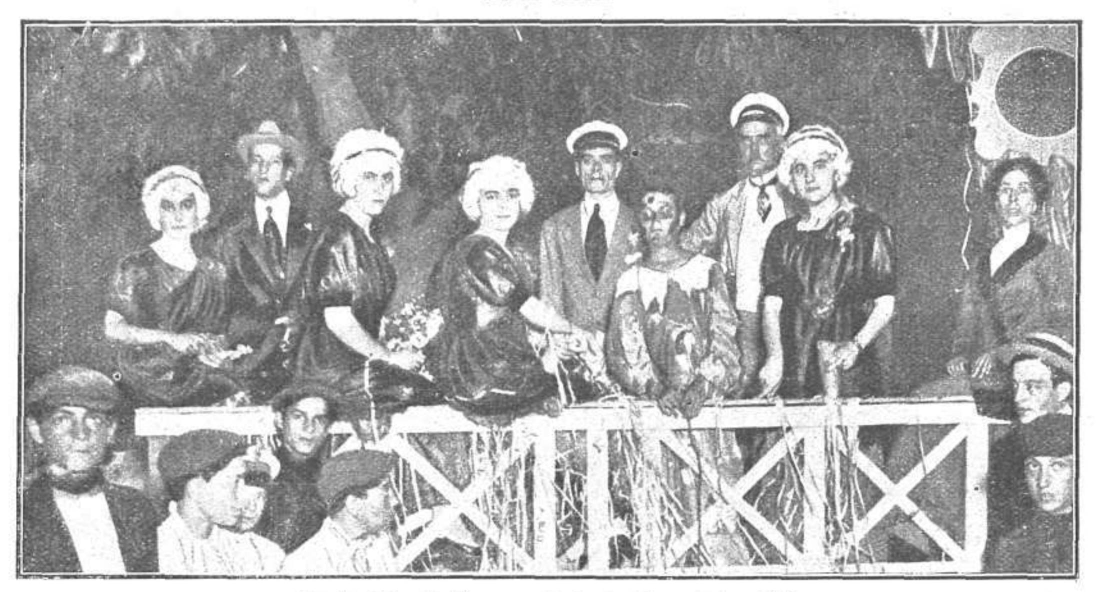


Señoritas de Delcasse, Gandulfo, Lanceloti y Romero



Familias de Vidal y Estrada

El de Flores



Señoritas M. y O. Vismara y María Angélica y Esther Olivé



Señora y señoritas de Escalera Zubiria; señoritas de Contreras y de Accinelli



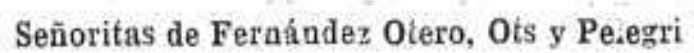
Señoritas de Herrera, Núñez, Pittaluga, Laoz, Rubio



Señora María Han de Rosos Ponce; señoritas Sara y María Emilia Ancell, y señoritas de Saulquín y de Seves



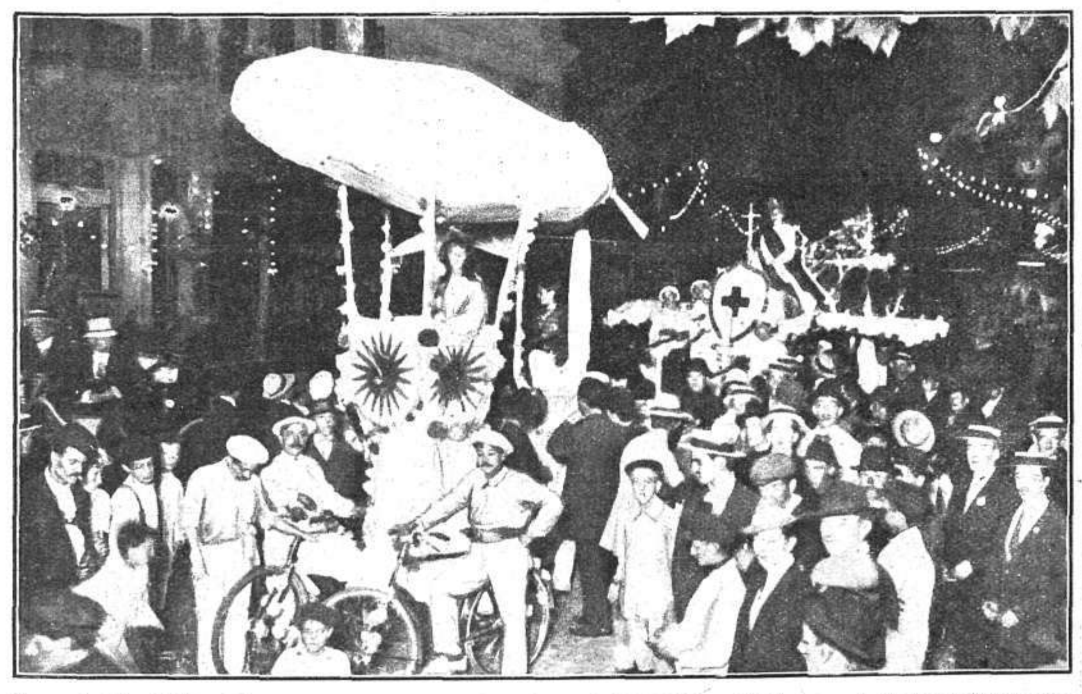
Señoritas de Fernández Otero, Ots y Pelegri





Señoritas de Súnico, Pérez, Maratto, Marcois y Peñate

En la Boca



El carro alegórico «Italia en Trípoli», que produjo gran sensación entre la colectividad italiana, debido á que ante el palco oficial descendió de él una niña vestida de Italia y otra de Trípoli, besando esta última el vestido de la primera, y colocándole ella, en cambio, un casco de bersaglieri en la cabeza



La calle Almirante Brown durante el corso

Fot. de Caras y Caretas.

El baile de Olivos



Durante el baile del lunes, en Carapachay, á beneficio de la sala de primeros auxilios de la localidad



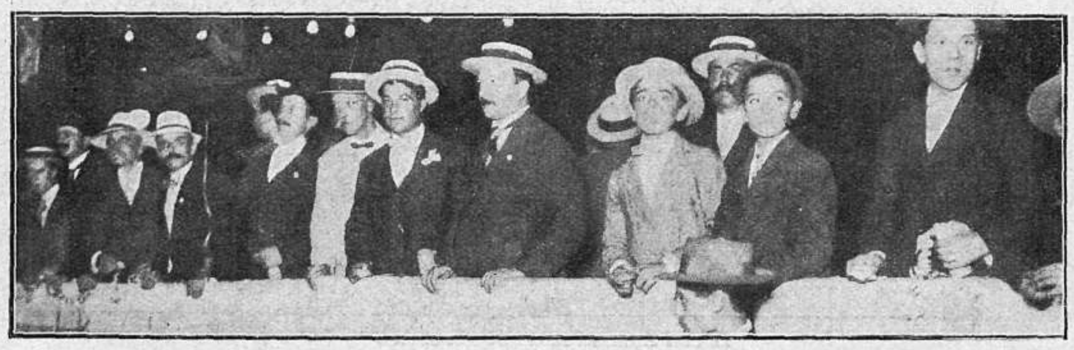
Algunas parejas

Señoritas bebés

El carnaval en Avellaneda



El corso.—Palco de las familias de Calderón y Prieto



El de la comisión

Los corsos en los pueblos veraniegos



En San Martín.—Familias de Cortés y Meyer



Señoritas de Grieben, Sáenz, Aguirre y Cruz



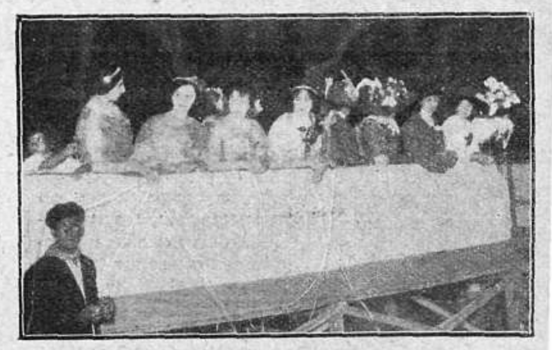
En Lomas.—Familia de Rosende



Familia de Rosquellas



En San Fernando.—El palco de la comisión



Señoritas de Collado, Sastre, López, Alzaga



En San Isidro.—Familias de Hoevel, Verner, Márquez, Zuviria

La Deutscher Verein Buenos Aires



Durante el baile de disfraz realizado en el salón de «La Argentina» el día 17

Los atentados contra el señor Braceras y el doctor Martínez Fontes



El señor Angel Braceras, conocido industrial, víctima de un atentado



El señor Pedro Braceras, hijo de aquél, que resultó herido en un brazo



El carrero Cirilo Camarota, que cargando con culpas ajenas recibió una bala



Francisco Fiorisimo, obrero de la casa Braceras, herido en la rodilla izquierda



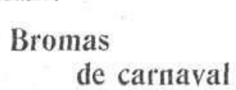
El doctor Vicente Martínez Fontes, que fué herido gravemente por Agustín A. Cairo, en el palacio de justicia

Entre los sucesos producidos la última semana, se destacan por su importancia, los atentados de que fueron víctimas el señor Angel Braceras, industrial que goza de merecida reputación en plaza, y el doctor Vicente Martínez Fontes. Este, encontrándose en el palacio de justicia, recibió tres disparos de revólver, que le hizo un defendido suyo, llamado Agustín A. Cairo.



Alberto Cruz, que entreteniéndose en arrojar bombas con agua á las personas que transitaban por frente á su domicilio, fué muerto de un balazo por Hilario Vicente, el primer día de carnaval

El matador

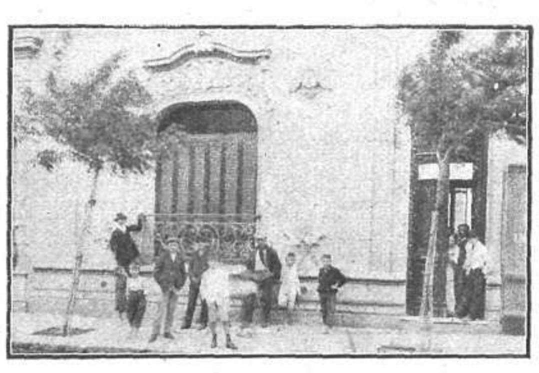


Bromas de carnaval

Uno de los obligados incidentes sangrientos de los días de carnaval, ha sido el que ocurrió frente á la casa Lambaré 956. El transeunte Hilario Vicente, que iba acompañado de su madre María Morales, se vió en el caso de hacer uso de su revólver, matando al joven Alberto Cruz.



La madre de Vicente, María Morales, á quien atacaron á bombazos.



Frente de la casa Lambaré 956, donde se produjo el hecho

Mar del Plata.—La noche del domingo en el Bristol

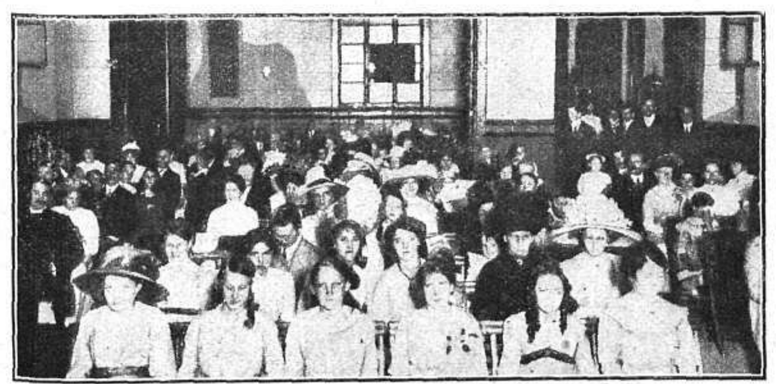


Aspecto del salón de fiestas del Bristol, durante el baile de máscaras del domingo



Grupo de damas en un ángulo del salón

Rosario.—En la Methodist Episcopal Church. Necrología



Durante el concierto celebrado el 15 en la Methodist Episcopal Church, á beneficio de la misión rosarina



La señora Manuela Freyre de Lamas, fallecida el viernes en Fisherton

Los bailes de carnaval





En el Saladillo, ofrecido á los veraneantes de la localidad por los esposos Gutiérrez, en su chalet
La concurrencia en los jardines — En la terraza



Grupo de damas y señoritas que organizaron el baile



El de Alberdi, organizado por la comisión de fomento. — Durante los lanceros



En el lunch

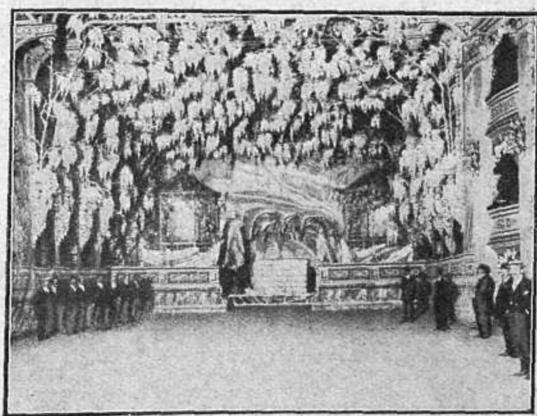
Montevideo

Carnaval. — Los bailes

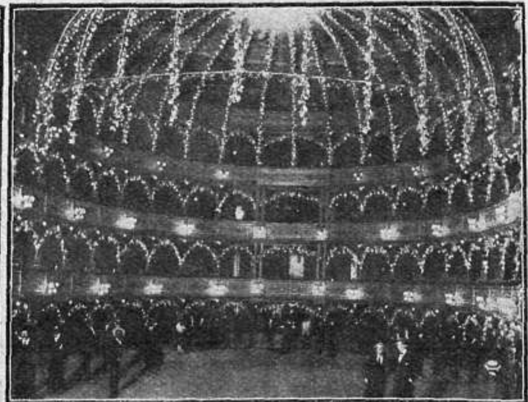


La sala del Solís, durante el baile lila

Montevideo se ha caracterizado siempre por la pintoresca animación de su carnaval callejero y por el brillo y distinción de los bailes de disfraz. Este año, una de las fiestas sociales que mayor entusiasmo despertó, fué, sin duda, el baile «lila», realizado en el teatro Solís, donde las bonitas y ex-



La gruta de las glicinas, en el escenario



La iluminación de la sala



El baile en Pocitos



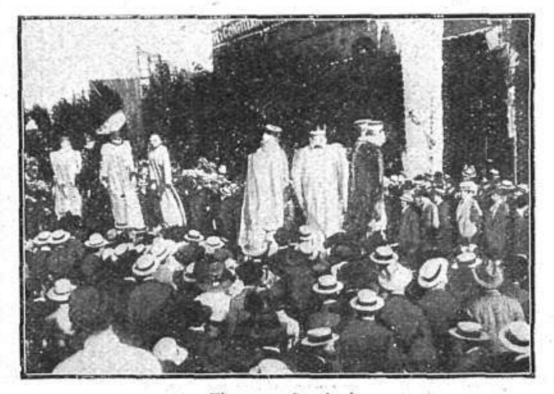
En el Club Español



En Capurro. — El «diner» después del baile

trañas decoraciones de la sala fueron un bello marco para la reunión. El vestíbulo estaba transformado en un verdadero bosque de glicinas. En un ángulo de la platea, había una gruta, formada por peñascos, de entre los cuales surgía una cascada luminosa. Asistió una selecta concurrencia. Otro de los bailes que obtuvo un éxito completo, fué el de los Pocitos, así como el del Parque Hotel. Hubo mascaritas muy espirituales. En el Parque Hotel, la orquesta fué dirigida por el maestro Gulitossi. En Capurro, la tertulia de

La entrada del marqués de las Cabriolas



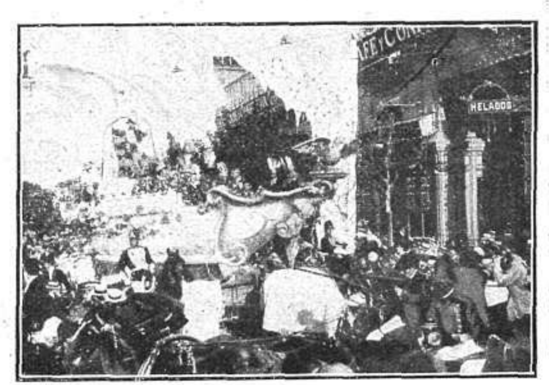
El acompañamiento



Los cabezudos



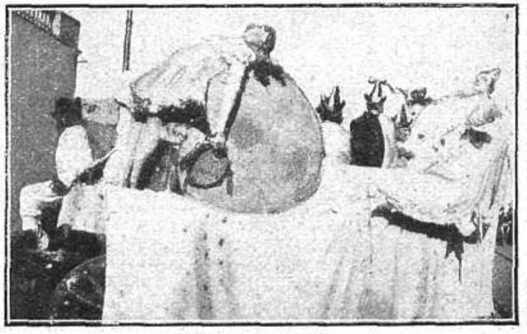
Un caballo disfrazado de vaca



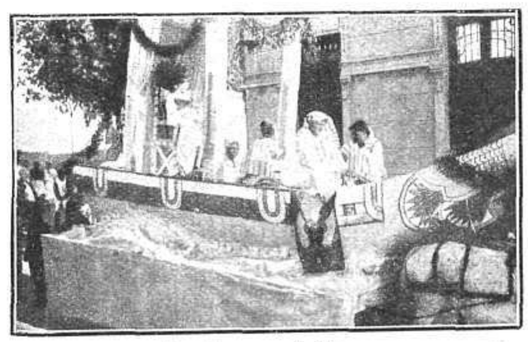
El carro del señor marqués



Carro romano



«El triunfo de pierrot»



Cleopatra en su góndola



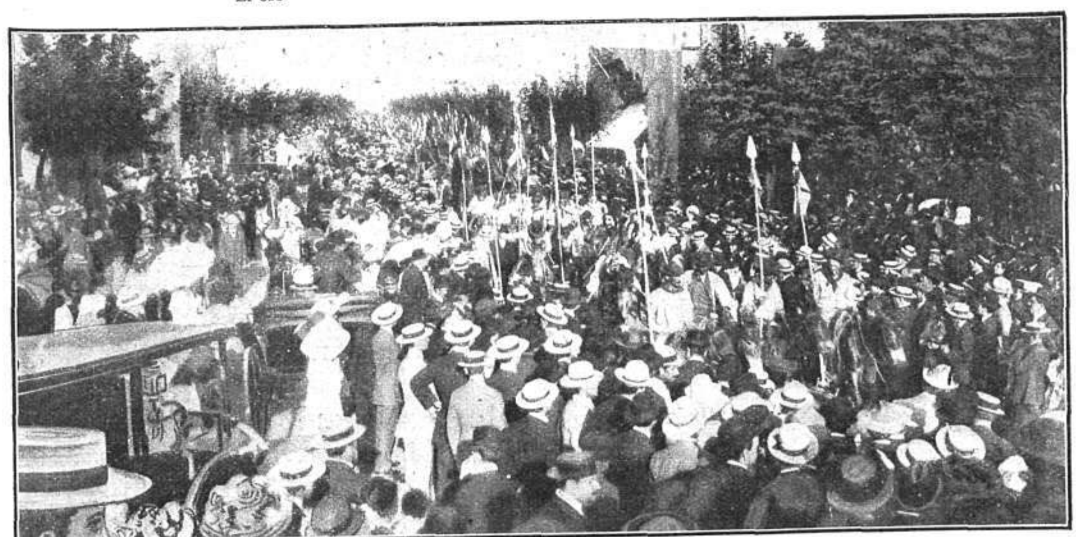
Triunfo del feminismo



El oso



Un carro alegórico



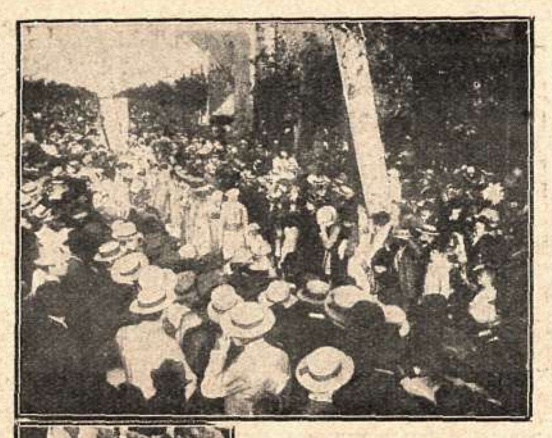
La calle 18 de Julio, durante el corso

La estudiantina

disfraz, estuvo muy concurrida.

En lo que se refiere al corso, pocas veces se ha visto tan animado. La iluminación llamaba la atención, lo mismo que algunos carros y carruajes adornados con exquisito gusto y originalidad.

La afluencia de «porteños» contribuyó, en parte, á la animación del corso, pues durante la víspera y primer día de carnaval, los vapores de la carrera transportaron á la vecina orilla



Comparsa de pelotaris



Una murga



Máscara vegetariana, con ropa hecha de frutas y legumbres, y un zapallo en la cabeza



Los adornos en la calle 18 de Julio



En la calle Sarandí

ocho mil pasajeros, número bastante extraordinario.

— Aunque el accidente ocurrido al vapor «Tritón», nada tiene que ver con el carnaval, sus consecuencias han hecho del asunto un tema de actualidad. Parece que por defectos de maquinaria — otros dicen que del comandante — el citado vapor chocó contra el muelle, al querer atracar; choque que hubiera producido una catástrofe á no ser la proximidad de los muelles. Pero los pasajeros, pasaron un mal rato. Hubo desmayos, gritos y protestas.

El choque del «Tritón» contra el muelle Maciel



Desperfectos causados en el muelle

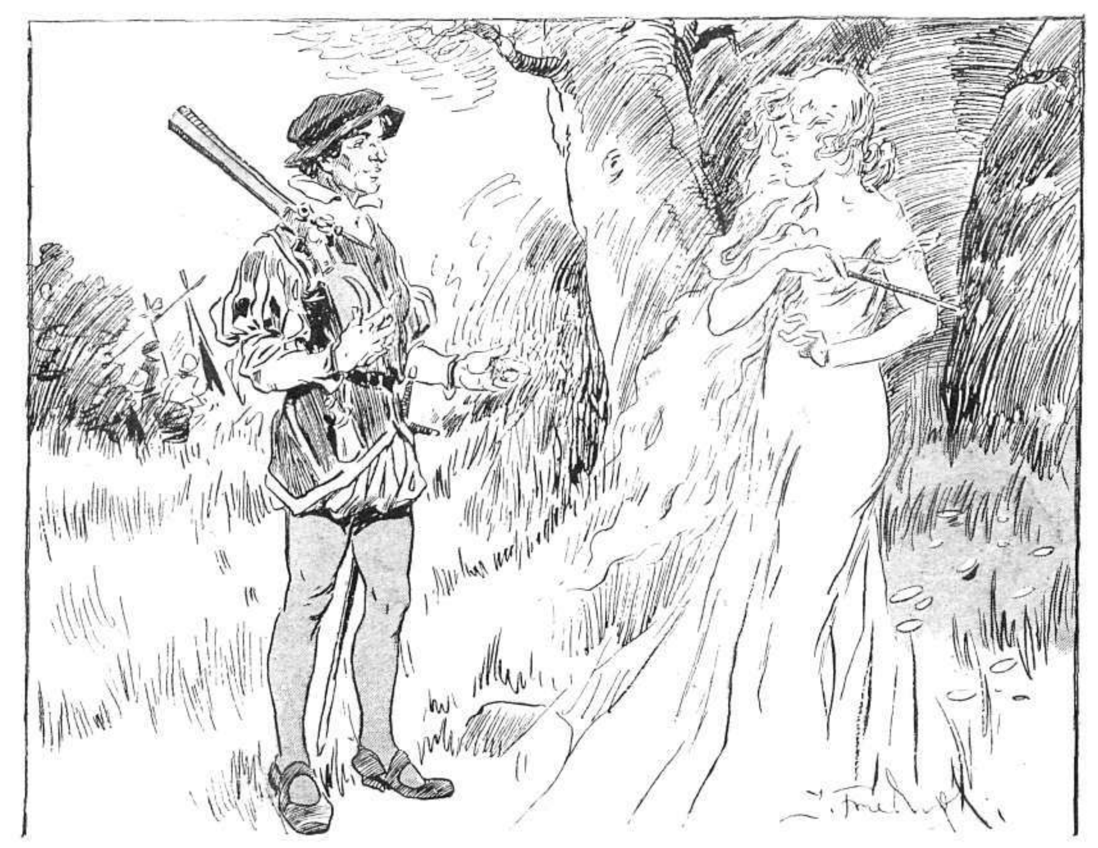


La averiada proa del barco

EL TRIUNFO DEL TANGO



APUNTES DEL NATURAL, por ZAVATTARO



Cuento de hadas

Al pensar que una hada puede convertir un candelero en una higuera cargada indistintamente de higos ó de faroles, nos preguntamos con tristeza por qué no será nuestra tía una hada. ¡Ah, si nuestra tía lo fuese! Entonces tendríamos comprada el hada, y podríamos decirle:

— Tía hada, hágame crecer aquí una buena botella de Oporto.

— Muchas gracias, tía hada. Ahora, hágame crecer dos copitas.

— Gracias otra vez, tía hada. Sírvase esta copita; es de la bodega de usted. Bebo á su salud, querida tía.

— ¿No se te ofrece otra cosa, querido sobrino?

— Sí, señora. No quería cansarla, pero ya que usted es tan buena con su sobrino, quisiera que me hiciese venir más sed.

En cambio, estas hadas que hay, si nos dan el vino, nos quitan la sed, y si nos dan la sed, nos quitan el vino. Parece como que fuesen la mitad de una hada.

Ellas pretenden darnos así una lección de moral, pero, ¡tiene gracia!; si la lección de moral fuese indispensable, nosotros mismos la podríamos hacer entre copa y copa:

«He aquí este vino. Cuando se concluya, pediremos más. El hombre es así; nunca está satisfecho. ¿Hay nada más curioso que el hombre? No, por cierto; ¡hada!, venga otra botella».

Y de ese modo se desperdician las hadas, ellas, que podrían darnos palacios é imperios, y que nos harían buenos, enseñándonos á cumplir nuestros deberes para con nosotros mismos.

Por mi parte, he dejado de creer en los beneficios de las hadas, y voy á dar un ejemplo histórico de que en realidad no tienen la intención de favorecernos.

Sucedió esto cuando don Pedro de Mendoza, primer adelantado del Río de la Plata, vino á ver qué se adelantaba aquí, entre los zulús que había. Trajo consigo no sé cuantos alemanes, y cualquiera puede suponer los cuentos de hadas que meterían en el campamento aquellos hombres, naturales de un país plagado de leyendas y de excelentes bebidas.

En las hadas de los alemanes estaba pensando uno de los españoles, mientras montaba la guardia con el mosquete al hombro, y se decía:

— Si una fada de las que diz el tudesco fuese servida de venir en nuestro socorro y auxilio, pedirle hía las tres cosas de que habemos más grande menester y urgencia. Pedirle hía que nos hartase de las viandas que agora non gustamos, puesto que el hambre es la más triste calamidad; pediríale después que nos librase de la maldad y pestilencia de aquestos paganos en cueros que nos abruman, y luego que rematase el edificio de sus mercedes, llevándonos en volandas á las Indias donde están los imperios é riquezas que aquí non columbramos.

Y ya meneaba la cabeza, calculando que tampoco podría haber hadas en tan inhospitalario país, cuando se le apareció una de ellas, ofreciendo concederle dos dádivas. Tres necesitaba el soldado, y se le ocurrió acogotar á la hermosa dama y ponerla en prensa, pero esto no era ni la mitad tan fino como él hubiera querido.

— Decídete, que el tiempo apremia — le dijo el hada, y entonces él formó rápidamente su plan.

— Pues lo primero que deseo — contestó el soldado — es que la vuestra fermosura, altísima señora, me diga por cual virtud es facultada á efetuar tan grandes maravillas como puede y promete, y cumplirá de fijo, que yo para mí tengo que no es ni puede ser otra que la propia vuestra sin par fermosura.

El hada sonrió de placer y creo que principió á gustarle el muchacho. Sintió halagada su vanidad, y le pareció muy bien que lejos de pedirle coronas y riquezas, y ni aun el término de sus padecimientos, aprovechase su ayuda para fines tan desinteresados y científicos. Así, pues, le dijo de muy buen talante, dándole las gracias por su cortesanía, que tamaña virtud residía en una varita que tenía en la mano.

— Pues entonces — dijo á su vez el español — ya no deseo otra cosa. Deme acá la vuestra fermosura esa varita — y extendió la mano resueltamente — que me hará en ello grande merced, y yo sabré administrar la vara y cuanto de la vara saliere.

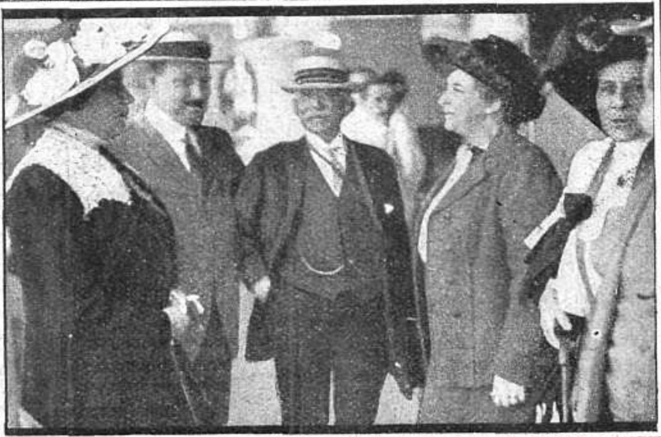
Pero hada y vara desaparecieron, y quedó pendiente de cumplimiento la segunda dádiva.

Enrique M. Ruas.

Dib. de Friedrich.

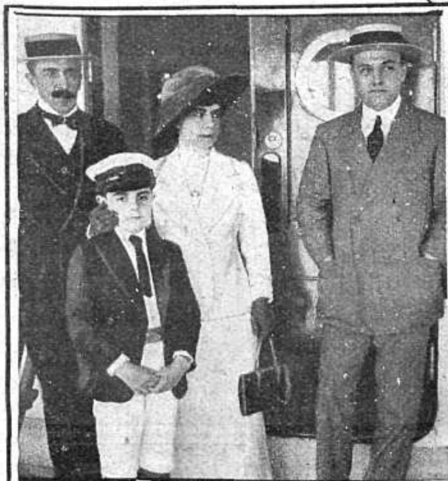
La excursión á los canales fueguinos





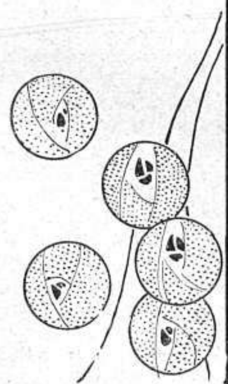
El coronel Colgate Hoy, Mrs. C. B. Harmon, Miss Mary L. Finley, Miss May Bird y el doctor H. B. Arnold, que vinieron en el «Alvina»

El banquero Mr. E. C. Benedict y el comandante del «Blücher»



Señor Silvestre Demarchi y familia

El marqués de Morra y familia



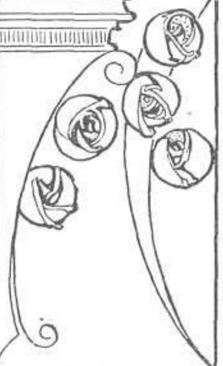
Familia de Dubarry

El vapor alemán Blücher que condujo desde New York un numeroso contingente de excursionistas norteamericanos, salió del puerto en la mañana del 15 del mes corriente, rumbo á los canales fueguinos, para seguir luego á Punta Arenas y después á Valparaíso.

Varias familias de Buenos Aires y Montevideo, hasta sumar 120 personas, tomaron pasaje á bordo, haciendo elevar el número primitivo de turistas á 356. Todos van entusiastas y dispues-



La pintora Mme. Myriam Rocher (sentada)



tos á admirar las bellezas naturales de los famosos canales del sud, una de las etapas más interesantes del largo recorrido del Blücher.

Entre las familias que se embarcaron en esta capital, se cuenta la del marqués de Morra, compuesta por la marquesa d Morra y sus hijos Fela y Benjamín; la del banquero yankee Mr. Elías C. Benedict y algunos de sus com pañeros de viaje últimamente llegados en el yacht Alvina; y el barón Silvestre Demarchi, introductor de embajadores, con su esposa doña Segunda Roca.



Miss Helen G. Wise, Mrs. Dudley y señor J. G. Paul



Mrs. Fanwell, Mr. Hall y Mr. Whitemore



Señor Guillermo Casey, señorita Ketty Kilmurry, señora de Kilmurry, baronesa de Launay y señora Margarita C. de Casey

Estuvieron á despedir á los excursionistas, entre otras personalidades, el ministro del Uruguay, señor Daniel Muñoz y el marqués de Morra, que á última hora desistió de su viaje para atender asuntos personales en Montevideo.

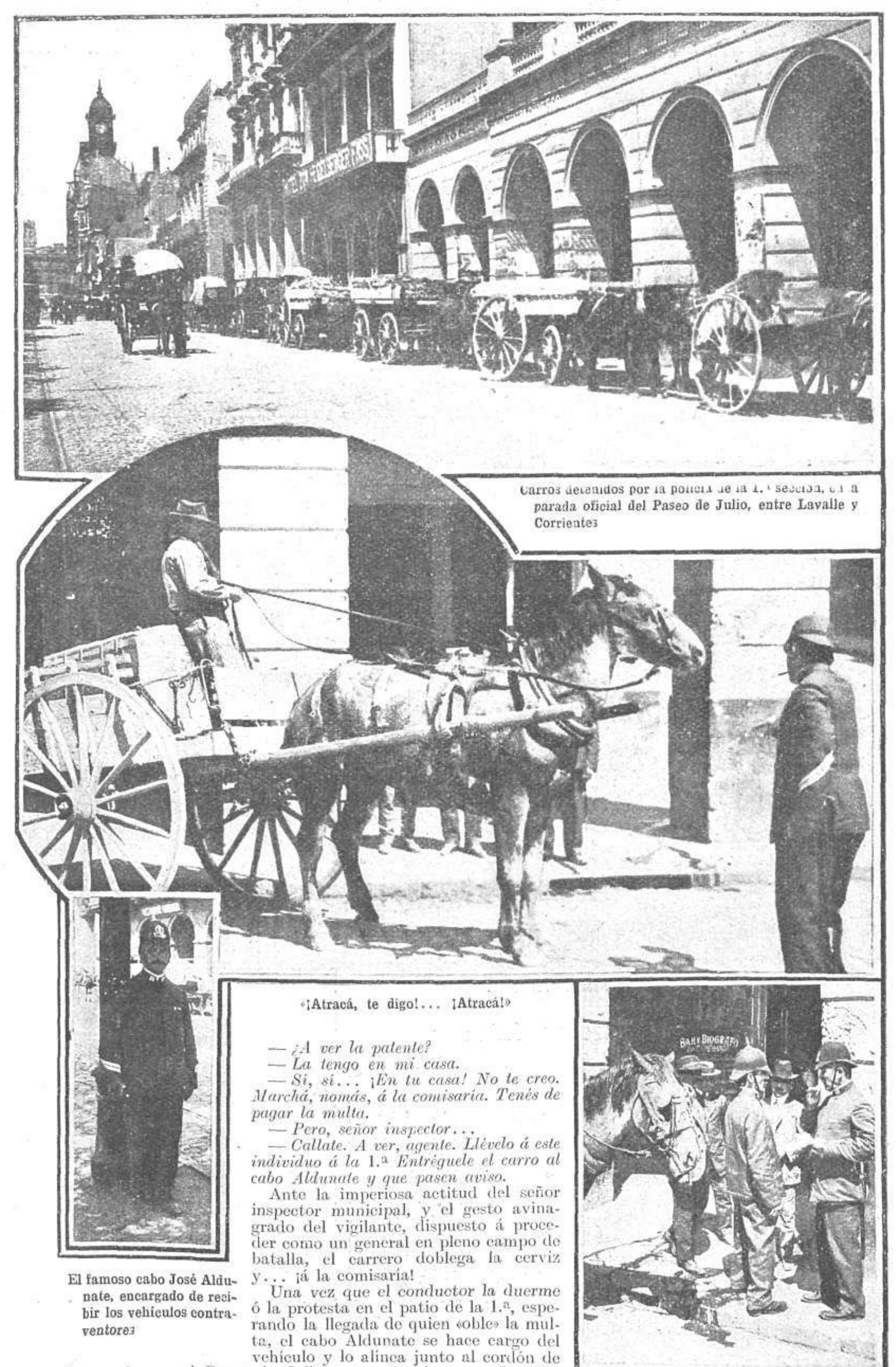
En el deseo de conocer cuanto sea posible, volverán por la cordillera, curioseando los paisajes andinos, buen número de turistas yankees y porteños, después de pasear por algunas regiones chilenas. Entre los que han tomado esta determinacion, figuran Mr. Benedict y sus huéspedes del «Alvina». Los primeros esperarán aquí el regreso del Blücher para emprender el viaje de vuelta al lugar de procedencia; y los compatriotas se instalarán de nuevo en sus palacetes para saborear tranquilamente el recuerdo de las cosas vistas en la tentadora excursión.



El ministro uruguayo, señor Daniel Muñoz, que fué á despedir á los excursionistas compatriotas

Fot. de Caras y Caretas.

Los vehículos contraventores



Carros detenidos por la policía de la 1.ª sección, en la parada oficial del Paseo de Julio, entre Lavalle y Corrientes

«¡Atracá, te digo!... ¡Atracá!»

El famoso cabo José Aldunate, encargado de recibir los vehículos contraventores

— *¿A ver la patente?*

— *La tengo en mi casa.*

— *Sí, sí... ¡En tu casa! No te creo. Marchá, nomás, á la comisaría. Tenés de pagar la multa.*

— *Pero, señor inspector...*

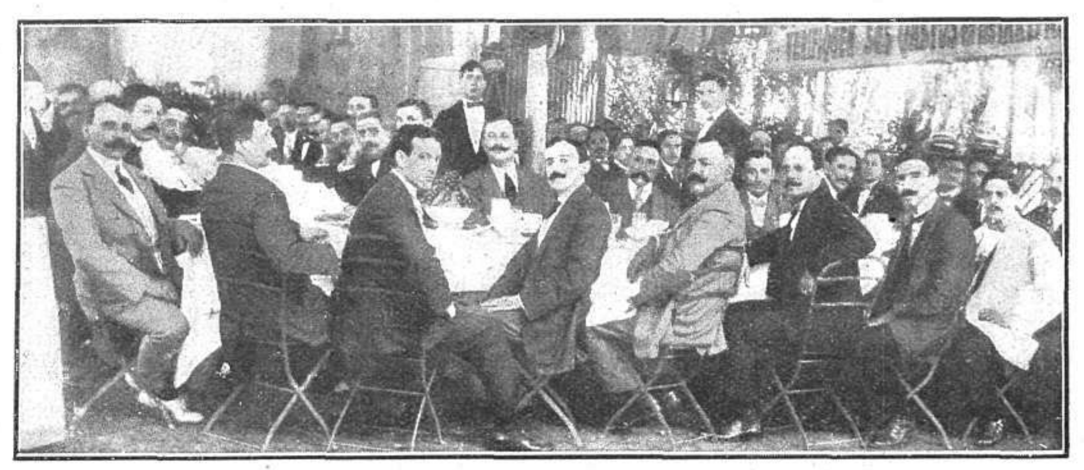
— *Callate. A ver, agente. Llévelo á este individuo á la 1.ª Entréguele el carro al cabo Aldunate y que pasen aviso.*

Ante la imperiosa actitud del señor inspector municipal, y el gesto avinagrado del vigilante, dispuesto á proceder como un general en pleno campo de batalla, el carrero doblega la cerviz y... ¡á la comisaría!

Una vez que el conductor la duerme ó la protesta en el patio de la 1.ª, esperando la llegada de quien «oble» la multa, el cabo Aldunate se hace cargo del vehículo y lo alinea junto al cordón de la vereda, en el Paseo de Julio, entre Corrientes y Lavalle. Allí se ha establecido el campamento de los carros—algunos cargados y otros vacíos—que, por falta de patente, de faroles ó de mil cosas más, son considerados como contraventores.

El mismo cabo tomando apuntes al hacerse cargo de un vehículo detenido, mientras el caballo escucha tranquilamente

Pic-nic del Centro de Tenderos

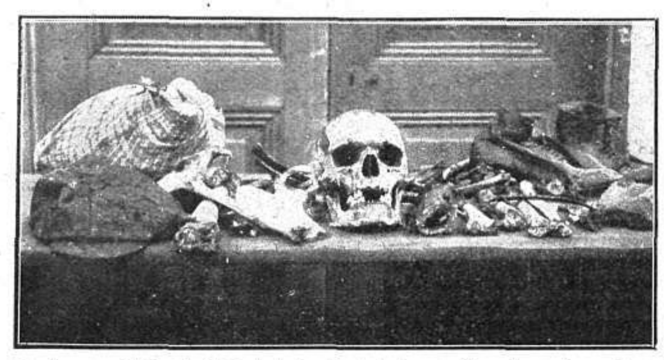


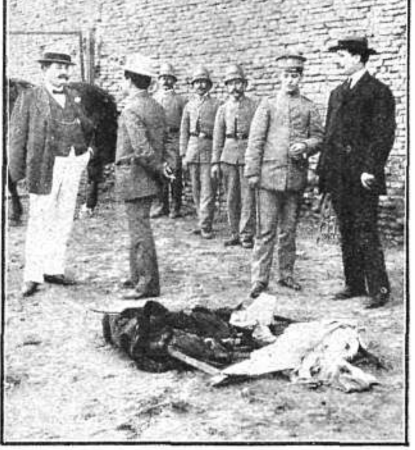
Durante el almuerzo en la isla Maciel, el 11 del corriente



La comisión directiva del centro

Hallazgo macabro en Cañuelas





En el campo El Ombú (Cañuelas), ha sido hallado un cadáver devorado por los animales, que presenta una herida de bala en la cabeza, suponiéndose que se trata de un crimen

Restos y efectos del muerto

El comisario M. Anabia, el sub A. Casellas y demás personal que entiende en la pesquisa

Bocetos de la Pampa

San Antonio de Iraola



En el sur de la provincia de Buenos Aires, cerca del pueblo de Juárez, existe un campo de suaves ondulaciones donde más de una vez el arado del laborioso labrador ha tropezado con fragmentos de hierro, pedazos de lanzas, de sables y de caños de fusiles enmohecidos y carcomidos por la acción destructora del tiempo.

En ese paraje, conocido por San Antonio de Iraola, ocurrió, á mediados del siglo pasado, una hecatombe que es ignorada por la mayoría de la generación presente y de la que pueden tener noticia los ancianos cuya memoria les sea fiel, ó aquellos que hayan escuchado los relatos de ciertos episodios de la secular lucha contra los indios, y que el olvido va cubriendo.

Dominaban por esa época las dilatadas llanuras de la Pampa, extendiéndose hasta las regiones montañosas, diversas tribus indómitas y valientes que hacían incursiones, con desesperante frecuencia, hasta los puntos en que la incipiente civilización criolla había extendido sus dominios.

¡Qué escenas impresionantes, qué cuadros de horror no presenciaron los que llevados por el deseo de prosperar ó por su espíritu aventurero se internaron algo más allá de lo que la prudencia aconsejaba!

La vigilancia de los fortines, débil barrera opuesta en aquel desierto sin límites, era frecuentemente burlada por las huestes salvajes que, alentadas por la impunidad, se internaban hasta los pueblos fronterizos, causando depredaciones de todo género, para retirarse después, provistas de abundante botín. Los recursos de que se disponía y las medidas que se adoptaban para contrarrestar ó evitar las invasiones, eran ineficaces. Ejércitos grandes y pequeños, con los jefes más expertos á la cabeza, habían fracasado en sus más bien organizadas y calculadas expediciones. El problema contra los indios era insoluble, pero había que defenderse...

Los contingentes que se enviaban periódicamente á los fortines y que ofrecían la oportunidad á las autoridades de la campaña de cometer abusos y ejercitar venganzas arrancando de sus hogares pacíficos ó infelices paisanos, resultaban sacrificios estériles. Allá, en esa vida de las fronteras, que los viejos veteranos recuerdan aun conmovidos, todo se malograba, excepto la maldad de los caudillejos rurales que formaban los contingentes. El paisano, paria en su propia tierra, sufría hambre y desnudez, y en esa vida en que se perdían la noción de la patria y los afectos del hogar, terminaban muchos de ellos sus días aniquilados por la vejez ó las enfermedades, cuando no por los mismos indios á quienes iban á combatir.

Y las invasiones se sucedían, siendo los puntos preferidos por los salvajes, aquellos partidos más poblados de haciendas.

* * *

Obligado por las circunstancias, que creaba una vida de zozobra á los pobladores fronterizos é impedía el desarrollo de la ganadería—fuente princi-

pal de riqueza por aquella remota época — el gobierno dispuso que una fuerza de cerca de quinientos hombres, al mando del comandante Otamendi, hiciera una expedición al desierto con el fin de sorprender y batir á los indios en sus mismas tolderías. La fuerza en cuestión, provista de los elementos de que se podía echar mano, llegó, tras una marcha de varios días, á San Antonio de Iraola, donde se mandó hacer alto, por haber allí un gran corral de palo á pique en el que se podía asegurar la caballada contra las asechanzas de los indios.

Previo descanso á la tropa y al ganado, iba á reanudarse la marcha, cuando se avistó una gran indiada que avanzaba decididamente sobre el campamento. Se adoptaron con rapidez las medidas que se creyeron convenientes, siendo la primera de ellas el encierre de la caballada en el gran corral. En seguida, se ordenó que la fuerza, armada con sables, lanzas, fusiles y carabinas de chispa, se situara también dentro del corral, para desde allí romper el fuego en el momento oportuno.



Era un hermoso día. El sol — que había brillado en el zenit plateando con sus rayos los penachos de la paja cortadera que se mecían suavemente en las hondonadas del terreno á impulso de una brisa tibia y acariciadora — declinaba, y la caída de la tarde, de ordinario tranquila y monótona en aquellas soledades, era turbada en el campamento, por las voces de mando de jefes y oficiales, el ruído de las armas y los relinchos del inquieto ganado aprisionado entre aquella muralla de madera; y allá afuera, en el campo abierto, por la gritería de los indios que se aprestaban para la lucha blandiendo sus largas y flexibles lanzas.

* * *

El que no haya visto una indiada en su pleno elemento y dispuesta á la pelea, sobre todo en aquella época en que los salvajes eran realmente temidos por el ejército, no puede imaginarse el pavor que infundía su sola presencia, pavor que se acrecentaba y del que participaban los animales, cuando los indios envalentonados se golpeaban la boca y proferían infernal gritería en presencia del cristiano, su más odiado enemigo.

Este pavor, al cual no escapaban los más valientes ni avezados veteranos, se trasmitió prontamente á los hombres y los animales encerrados en el corral, no obstante contar la gente como segura la victoria.

Los indios, haciendo uso de su estrategia, empezaron á aproximarse en pequeños grupos, siempre lanzando sus aterradores gritos, y cuando algunos de ellos estuvieron al alcance de las balas, sonó un tiro, luego cien. El tiroteo por parte de los soldados de la civilización se hizo general...

¿Quién ordenó romper el fuego? Es un misterio que no se aclarará jamás.

Al sonar los primeros tiros, la enorme caballada, cuya nerviosidad se manifestaba en frecuentes y prolongados relinchos, se asustó, y no encontrando por donde huir, empezó á revolverse en confuso y agitado tropel dentro de su cárcel, derribando á los soldados que, de improviso, se encontraban con un enemigo mucho más temible que el que tenían al frente.

¡Aquello fué espantoso! Los gritos y las imprecaciones de los que caían arrollados por los caballos cada vez más asustados, se confundían con los alaridos de los salvajes que, apercibidos de aquel inesperado concurso, se aproximaron en vertiginosa carrera hasta ser detenidos por la empalizada.

Soldado que lograba incorporarse, era derribado inmediatamente por el ganado enceguecido ó por los lanzazos del enemigo. Los indios, que habían echado pie á tierra, introducían sus lanzas por entre los palos matando despiadadamente á aquellos infelices heridos y contusos por los cascos de sus propias cabalgaduras.

No fué aquello una pelea; fué una horrible desgracia hija de la imprevisión.

Menos de dos horas duró la catástrofe; y cuando los indios vieron que el enemigo estaba completamente debilitado, abrieron la puerta del corral dejando escapar los caballos, y ellos, los salvajes, penetraron en aquel cercado de palo á pique y acabaron de exterminar á los que aun tenían un resto de vida.

* * *

Las sombras de la noche empezaban á cubrir la sangrienta escena, cuando uno de los que yacían tendidos en el suelo, próximo á un caballo aperado á lo indio, se incorporó con dificultad, y haciendo un supremo esfuerzo, se apoderó de la cabalgadura, montó en ella y se lanzó á campo traviesa á todo escape en medio de la estupefacción de los salvajes que lo vieron y que consideraron de mal augurio que «un muerto» se hubiera escapado. Aquel fugitivo era el único que había de contar lo ocurrido.

Algunos indios se entregaron á la tarea de despojar de sus ensangrentadas vestiduras á los muertos, mientras que otros recorrían el campo recogiendo la caballada dispersa.

Aquella noche fatal no hubo silencio ni obscuridad en San Antonio de Iraola. Los indios, después de establecer sus guardias para evitar una sorpresa que no esperaban, celebraron el triunfo á su manera, comentaron la fuga del muerto y utilizando los palos del corral hicieron grandes fogatas y churrasquearon hasta que el cansancio producido por la larga jornada los rindió en tranquilo sueño.

RAMÓN R. CASTRO.

Dib. de Zavattaro.

Smujen 2.º



Ista hombra qui ves, quirido letor, ista Kastro, qui vinde la cigariyos y la loterías, la único á iso género di nigocio, y qui tiene su parada in la asquina Mitres y Sarandí

Su «inrolada», altanera y abundante barba tordilla no provoca la curiosidad de los uruguayos. «*¡Quirido: no ti yevan la punte!*» Sin embargo, semejante omisión, es perdonable. En Montevideo, son raros los ejemplares de la gran familia *qui viene di la tiempo di Moisés.* Y el *valesko*, por lo tanto, *istá una dioma* muerto, el cual, en el renglón pintoresco, no se cultiva por falta de academias.

— Aquí, los *Samoiels* no cortan ni pinchan. Hay una docena de *Jacobos* cuando mucho — afirmó cierto as del café de «Los Inmortales» (montevideanos).

— ¿Y operan de cambalacheros? — indagamos.

— ¡Nada de eso! El negocio de cambalache está en manos exclusivas de los hijos de Vigo. Estos han acaparado la «compra y venta». En los alrededores del puerto menudean los «píos».

— ¿Y qué hacen los *Abrahams?*

— ¡Venden alhajas y fomentan el lujo! El tipo más interesante de la microscópica colectividad, es Kastro, con K, un cigarrero que, en purísimo estilo bonaerense, se ha instalado imperativamente en la esquina Sarandí y Bartolomé Mitre, en pleno riñón montevideano. Yo «le descubrí», en atención á mis frecuentes viajes á Buenos Aires. El ambiente porteño me es familiar... Parravicini, en breve, estrenará una obra mía... Tres actos... ¡Conozco á Smujen!

— Algún pantalón, compañero...

— ¡Algo más positivo!... Cierta noche, ¡oh, qué noche aquella!... me ví obligado á dejar mi cadena de oro.

— 18... de Julio y Daymán.

— ¡Desgraciadamente era de finísimo oro 18!... Y la dejé en las manos bíblicas de Smujen. ¡Todo un recuerdo de familia!... ¡Y la cadena quedó allá!

— Volvamos á Kastro, con K.

— Volvamos, sí... Véalo usted á Kastro, con K. ¡Yo le descubrí, no se olvide usted! ¡Y le bauticé argentinamente para lanzarle á la galería popular!

— ¿Y le puso usted?

— ¡Smujen 2.º!

— En memoria de la cadena...

— Es cierto. ¡Oh, que noche aquella!

* * *

Bartolomé Mitre y Sarandí. Sobre aquella, Smujen 2.º tiene *la nigocio.* ¡Al abordaje!

— ¿Nos permite usted, señor Kastro, que le fotografiemos?...

— ¿Pir yo?... Hace qui quieres.

Smujen bis — ó Smujen 2.º — se acarició discretamente «la tordilla» y se acomodó en rigurosa pose.

— ¿Mijior parada qui sintado?

— Elija usted, señor Kastro...

— Boieno: parada.

¡Tic! ¡Tac!

— Ahora si quieres sintado. ¿Pir yo?...

— Le conformaremos á usted...

Otra placa.

— ¿Pirqué tanto muvemiento con yo?... La ritrato esa... va salir...

— En Caras y Caretas.

— Yo istoi moi migo di Caras-Caritas.

— Entonces... es para nosotros.

— ¡Virdá, sinor! Pir primiero d' años, simpre

vindo la número-manaques. Pir eso istoi gran migo de CARAS-CARITAS.

Para retribuir atenciones, le compramos cinco paquetes de cigarrillos.

— ¿Hace mucho tiempo que usted tiene su negocio en esta esquina?

— Una año, sinor.

— ¿Buena venta de cigarrillos?

— ¡Si vinde como la pan!

— ¿Ha estado usted en Buenos Aires?

— Una mes, qui foi pir visitar una primo qui tiene la misma nigocio qui mi.

— ¿En la calle?...

— Ismaraldas y.... La otra caya no ricoerda.

— ¿Es usted soltero?

— Tiene la mo-

«La sinora di Kastro, liyendo una salmón di la Biblias, iscrita in hebreos»

La de Kastro en funciones. — «Mira, minsajiero, qui ti falta una vintén»

jier, qui, pir la tarde, mi tiende la nigocio.

— ¿Y estos billetes de lotería?

— Pir yudarme á la vinta di cigariyos.

— En política... ¿de qué lado se recuestan sus simpatías?

— Políticas... ¡yo no políticas!

— Este... ¿simpatiza usted con los blancos ó con los colorados?

Smujen 2.º se entregó á profunda meditación, y luego de «tres pases» á la «tordilla», contestó con solemnidad de oficiante de sinagoga.

— ¡La color no hace á la hombra!

* * *

La «sinora di Smujen 2.º» nos resultó estrechamente emparentada con la familia de Cabrera, rama protestante.

— ¿Qui quiere dicir con esta?

— Nada, señora. Se trata de completar la nota de su esposo. Una fotografía...

— ¡Vaya tomar la pelo la Buceos!

— ¡Señora!...

— ¡Yo no quiera sabe nada maquinitas!

— Señora... su esposo... no se enojó...

— ¡Kastro hace qui si le viene la rial gana; yo hago qui quiera yo!

Caso clavado de bronquitis galopante. Tratamiento adecuado á la enfermedad: nueva compra de cinco paquetes de cigarillos.

— Toma la voielto, sinor. Gracias, sinor.

— ¿Quiere usted proporcionarnos su nombre, señora?

— ¿Pirquí pricisa la mi nombre, sinor?...

— Para la nota de su esposo.

— ¡La ripito un ves más: vaya tomar la pelos la Buceos!

Y como constatáramos otro acceso bronquial, dejamos á la «sinora» en santa paz, no tardando ella en reanudar la lectura de *una salmón di la biblias.*

* * *

Al cruzar la plaza Independencia, avistamos la barba del cigarrero valesko, que marchaba con rumbo al relevo de su señora.

— ¡Dios sinores!

— ¡Se le saluda, Kastro!

Viró Smujen 2.º y se nos acercó, en son de pesca.

— Joiega ista nómero, sinores, qui van sacar la grandes. ¡Provecha la casión!

— Si usted nos declara que partido político es el de sus simpatías, le compramos el número.

Y sin arriar el pabellón, retrucó:

— Ya lo he dicho, qui la color no hace la hombra.



Don Juan Carrara, decano de los "entrainneurs" ríoplatenses, en la salita de su «home»

«Lo pintor con so pincel, amigo, deben hacer lo mismo que lo yokei, ¿sabe?: siguir so linea»

Matando el tiempo. — «Do quilguero, tree canario é cinco cardenal colorao»

En Maroñas, una mañana de aprontes.

— ¿Y el viejo Carrara? — le preguntamos á Pedrito Costa, el jockey que con tanto éxito actuara en los hipódromos porteños.

— Desde que don Juan se llamó á jubilación, frecuenta poco estos pagos. De tarde en tarde se descuelga por aquí, á despuntar recuerdos... Si quieren verlo, váyanse á la estación «Agraciada», y ahí no más, cerquita, el viejo tiene su cotorro Por la mañana lo encuentran en fija.

Consulta de relojería.

— Tenemos tiempo. ¡Chau, Pedrito!

* * *

— ¿Entonce, ostede desean que yo le coente m'historia?

— Sí, don Juan.

— Boeno. Yo llegué á Montevideo el 25 de marzo del 54. Tenía 16 año. Ahora... ¿sabe?... pasamo de lo 74, que complí el do de deciembre. Dal principio me conchavé con un tal D'Ambrosio, que lo llamaban «El Rato», un abastecedor con carito. A lo 19 año, yo me casé, y siguí con el mismo patrón. Despoés, yo compré un carito, é, más tarde, me gustó un potriyo, é lo compré.

— ¿A qué edad empezó usted á cuidar caballos de carreras?

— Yo tenía 20 año coando imprincipié á trabacar «d'entreneur». *Expres*, un importas, le hablo de 22 año atrás, foé mi mecor cabayo. *Venado* resultó liqueron. No me queco de mi cabayada. Coidé á *Maroñas* y á *Gueriyero*, del findo Belinsón. A *Gueriyero* lo coidé poco. Recuerdo que el finao Belinsón me ordenó de trabacar *Guerriyero* á la noeve de la noche. Me enoqué é lo coidó otro. *Folminante* también estuvo á mi coidado. ¿Qué me dice de *C. Z.*?... ¡Eso sí que era cabayo! Naide come yo ha tenido tanto cabayo. Con *Oberdesi*, de don Coan Malcon, foi á Cero Largo, á corer con un tordiyo brasilero por 20.000 peso ¡oro!, dándole coarenta libra de peso, e lo gané cortao.

— ¿Y su campaña en Buenos Aires, don Juan?

— En Lucán é otros poeblito de Boeno Aires, hice mi recorida trionfal con *File*, un tordiyo crioyo, ganando siempre. En Boeno Aires, come ostede sabrán, compré á *Expres II*, l'honor del turf uruguayo. Lo coida m'hico.

— ¿Qué opina usted de los entrainneurs de la otra orilla?...

— En Boeno Aires hay compositor que no saben donde tienen la cola so cabayos.

A esta altura del reportaje, don Juan Carrera, se abrió en el «derecho» de las añoranzas, y para Leandro Alvarez, tuvo palabras cariñosas.

— ¡Pobre Leandro!... De lo vieco solo quedo yo. ¡71 año, amigo!... Hace do año que ya no compongo. Pero, los hicos salieron aficionao gracia á Dios. ¡Ah!, mi *Expres* vieco! ¡Le voy á contar l'historio d'eso crac! *Expres* era flaco come in pero. ¡Pero coria! En un año gané trece careras. Coando en Montevideo ya no tenía competidor arguno, se me vino á la cabesa de dir á Río Caneiro, é pelarlo á lo brasilero. Armé una carera por coarenta contos. Yegado el momento d'embarcar á *Expres*, al pasar por una graseria, el crac costaló, una pata de meno, e viaque sospendido. Rofino Coll se lo podrá dicir que no miento. Rofino iba conmigo, ¡Si ese día no me inloquecí, no se coando me vengo loco!



La deuda

Para "Caras y Caretas"

Aquella noche, como de costumbre, apenas hubo concluído de cenar, el doctor Guijarro se encaminó á la terraza, mientras los demás huéspedes del hotel se dispersaban. Era el médico hombre de gustos sedentarios y tranquilos, y en saliendo de Madrid, esquivaba, todo lo que podía, el trato social. Los años, los desencantos y un cierto apacible hastío de la monotonía de la vida, habían ido mudando insensiblemente la condición íntima de aquel hombre hasta hacerle repugnar el comercio del prójimo fuera del terreno profesional. Era un viejecito desmedrado y enjuto, con grandes y azules ojos que se asomaban al mundo exterior al través de unos lentes de oro, y la nobleza de sus trazas faciales, desde la frente al mentón, pregonaban aficiones al recogimiento intelectual. Con distraído gesto se acarició las bellidas barbas y sentándose en un sillón de mimbres, de cara al mar, encendió un cigarro. A favor de la claridad sideral, abarcaba la mirada un vasto horizonte henchido de rumores y de misterio. Del hall del hotel irrumpió, de improviso, una ola musical, y el médico no pudo reprimir una mueca de enojo. ¡Ya está esa gente bailando! murmuró para sus adentros. De haber tenido autoridad para imponer silencio al sexteto no se habría andado el anciano con miramientos.

Al verlo aislado, en el sitio de costumbre, un mozo se le acercó con respetuosa solicitud:

— ¿Desea el señor que le sirva el té?...

— Sí; como siempre con unas gotas de ginebra de la buena.

Era su recomendación habitual y rutinaria; que la ginebra fuese de la buena. No bien se había retirado el mozo, entró el maître d'hotel, con precipitados pasos en la terraza y al verlo púsose el doctor de pie.

— ¿Qué ocurre?

— Por el teléfono llaman con urgencia al señor...

— ¿A mí? — preguntó con displicente sorpresa.

— Al señor doctor, sí. El aviso es del hotel de Ambos Mundos.

Tras un silencio, el médico encogióse de hombros con resignación.

— Bueno. Diga usted que voy en seguida. ¿Supongo que, por lo menos, me darán tiempo para tomar el té? — añadió encarándose con el «maître».

— El señor verá. De Ambos Mundos han comunicado que el caso urge...

— Perfectamente; diga usted que allá voy...

Al salir se cruzó con el mozo que traía el té y el tarro de ginebra en una bandeja.

— Déjalos ahí, que ahora vuelvo — recomendó el doctor ya con el sombrero en la diestra mano y en actitud de partir. Luego, dirigiéndose al «maître» añadió: — Indíqueme usted el camino porque yo no sé ir sin guía á ese hotel...

— Le acompañará á usted «un botones», señor doctor.

Requerido, con una voz imperiosa, un chiquillo de la servidumbre de la casa, púsose á las órdenes del médico.

— ¿Quiere el señor ir por la plaza ó por el atajo? — preguntó oficiosamente el muchacho, entrambos ya á la intemperie.

— Por donde se llegue antes.

Con despabilados pasos enderezaron hacia el hotel de Ambos Mundos por un senderillo que era en lo bajo un pedregal y en lo alto, á izquierda y derecha, un túnel de cambroneras. En el silencio de la noche sonaba, lejos, el ritmo del mar y cerca el concertante de los grillos y las cigarras. El doctor, caviloso, como todo hombre de estrecha conciencia profesional, medía, de antemano, la eficacia de su intervención. ¿Qué podrá ser? — preguntábase con cierta inquietud. — ¿Un suicidio? ¿Heridas ó en-

venenamiento? ¿Tal vez una congestión cerebral fulminante? Como todos los grandes médicos, era el doctor Guijarro un poco excéptico en cuanto al milagro terapéutico. Practicaba la medicina con austeridad y buena fe; pero, con más confianza en la acción defensiva de la naturaleza que en el poder reparador de las recetas. En Madrid era hombre bien reputado, con amplia y opulenta clientela y en la facultad se le consideraba como uno de los profesores más doctos y prudentes. Como especialista en las enfermedades del corazón su voz tenía decisiva autoridad. En callado monólogo iba tejiendo Guijarro conjeturas sobre la gravedad del caso, cuando, al embocar una plazoleta orillada de castaños, el chiquillo hizo alto frente á un edificio profusamente alumbrado.

— Ya estamos, señor doctor. Ese es el hotel de Ambos Mundos.

— ¡Bien, hijo! Tu te esperas abajo para acompañarme al regreso, porque yo no conozco el camino.

El chiquillo hizo un gésto de asentimiento, y entretanto el médico traspuso el jardinillo que se abría en la fachada delantera del hotel. El «maître» que le aguardaba prevenido en el vestíbulo, se acercó á él.

— ¿Es usted el doctor Guijarro?

— Yo soy.

— Entonces permítame usted que le guíe hacia las habitaciones del enfermo...

— ¿Qué pasa? — preguntó el doctor con acento mal seguro.

— Es el señor Aldave, que está muy grave... Yo no sé porque me da el corazón que se las lía — añadió con simulada compasión el criado.

Al oir el apellido del enfermo, el doctor se detuvo como si un inesperado estorbo le impidiese andar. Toda su sangre se agolpó tumultuosamente en el lado izquierdo de su pecho.

— ¿Aldave? ¿Qué Aldave? ¿El bolsista?... — preguntó con opaca voz.

— Sí, señor; el mismo. Vino ayer de Mondaríz y esta noche, de repente, se ha sentido mal.

— ¿Y ha sido por indicación suya el llamarme á mí?

— No, señor. Es que el médico del pueblo no sabe por lo visto lo que tiene. Alguien ha dicho que estaba usted en el hotel de la Plaza, y entonces el médico ha pedido que se le avisara á usted por teléfono.

Guijarro vaciló unos instantes, luctuando entre su rencor y su deber. Aquel hombre que ahora le esperaba en el lecho del dolor, le había causado en otro tiempo un daño tremendo é irreparable. De la memoria del médico surgió la visión de su juventud, repartida entre el estudio y el amor de una mujer á la que dió su nombre. Y un día, de improviso, al volver al hogar, tras una jornada de visita á enfermos pobres que le imponían un trabajo duro, Guijarro se lo había encontrado vacío. ¿Por qué, y con quién se había ido su mujer? El candor del marido tardó mucho tiempo en poner aquel trágico enigma en claro. Luego supo quien era el seductor y las circunstancias le pusieron sobre la pista de los fugitivos. Al principio un impulso de amor le dictó el deber de perseguirlos y de rescatar el bien perdido; pero, la dignidad, sobreponiéndose á los acentos del corazón, le ató de pies y manos. ¿Perseguirlos? ¿Para qué? Herido en el alma y deshonrado, lo mejor era callar y resignarse, dejando á la acción sedante de los años el alivio de su pena. Como la tragedia había transcurrido en un medio social obscuro, la reputación de Guijarro padeció poco, pero, su espíritu quedó ulcerado para siempre. Ni los triunfos profesionales, ni la holgura económica conquistada con el trabajo pertinaz, lograron sanarle de la melancolía que contrajo á partir de aquel episodio de su juventud. La mujer había muerto en el extranjero. El hombre, cómplice de aquella triste aventura, era el bolsista Aldave.

Deshilando estos recuerdos, encontróse el doctor Guijarro, de manos á boca con el médico de cabecera, que le esperaba en un gabinete contiguo á la alcoba en que yacía el enfermo.

— Va usted á verlo, maestro — expresó el galeno rural con deferencia. Guijarro asintió con la mirada, y entrambos penetraron en la alcoba. Aldave, contraído, con el rostro densamente encarnado, jadeaba en el lecho. Era su respirar extertoroso como una sucesión de ronquidos. En sus ojos, que el dolor y el pavor dilataban, leyó Guijarro una súplica. Aquella mirada de imploración y de espanto decía: ¡Sálvame!

Después de auscultar prolijamente al enfermo, Guijarro requirió aparte á su colega.

— Es el caso típico de la «angor pectoris» — exclamó, sentándose. — ¿No cree usted lo mismo?...

— Ese es mi parecer. Le he puesto una inyección de morfina...

— Muy bien. Es lo indicado. Creo que debe usted darle otra. No estaría de más que se le aplicasen emolientes en la región precordial y una pulverización de éter. Más tarde, cuando pase el acceso, se le podrá administrar el tetranitral.

Tras un silencio, Guijarro preguntó:

— ¿Sabe usted si es este el primer ataque? ¿Conoce usted los antecedentes del enfermo?

— Lo he visto ahora por primera vez. Ha llegado de Mondaríz solo. Ignoro si tiene familia. No le extrañe á usted pues, maestro, el que no haya podido informarme...

— Eso nos ahorra el pronóstico — repuso Guijarro, con la atención ausente.

— Es verdad. Al único á quien por ahora le interesa es al fondista...

La aplicación de las medidas dictadas por Guijarro determinaron una sensible mejoría del enfermo. Pasada la crisis, éste tuvo un movimiento interior de gratitud, que se reflejó en una mirada llena de emoción.

— ¡Gracias! — dijo al ver á Guijarro de pie á su cabecera.

Y como el paciente quisiera apoderarse de una de sus manos, la esquivó con glacial cortesía, mientras contestaba:

— ¡De nada! Es el deber.

Manuel BUENO.

Dib. de Pedáez.

Córdoba.—Pic-nic en Alta Gracia



Concurrentes al pic-nic ofrecido por el señor Publio Massini al doctor Figueroa Alcorta y familia, en El Arbol (Alta Gracia)



Doctor Figueroa Alcorta y señora; señor Publio Massini y señora



Señoritas Clara Figueroa Alcorta, señorita de Massini y señor Figueroa Alcorta (hijo)

Los ingenieros civiles becados

El señor Publio Massini ofreció últimamente en El Arbol (Alta Gracia), un pic-nic en honor del doctor José Figueroa Alcorta y familia.

—De conformidad con lo informado por la Universidad Nacional de Córdoba, fué expedido el decreto gubernativo por el cual se conceden becas para perfeccionar sus estudios profesionales en Europa, durante el año corriente, á los ingenieros civiles, señores Guillermo J. Fuchs y Alberto Duvoy.

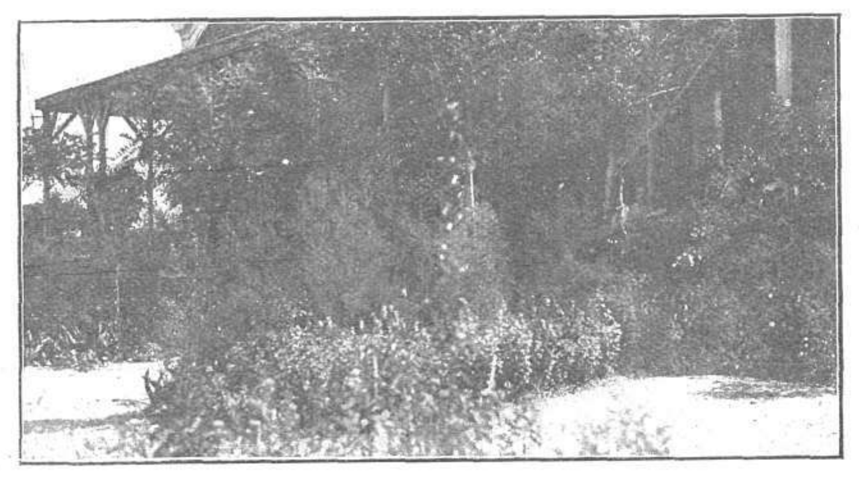
Señor Guillermo J. Fuchs



Señor Alberto Duvoy

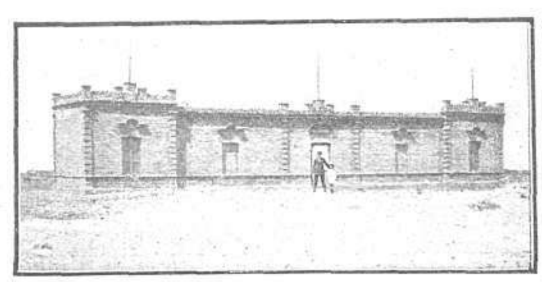
En el territorio del Chubut

Las jiras del gobernador Maíz

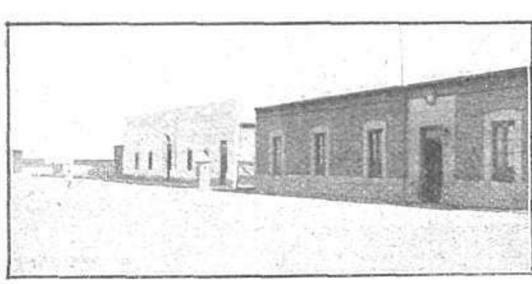


Rawson. — El jardín del edificio de la gobernación

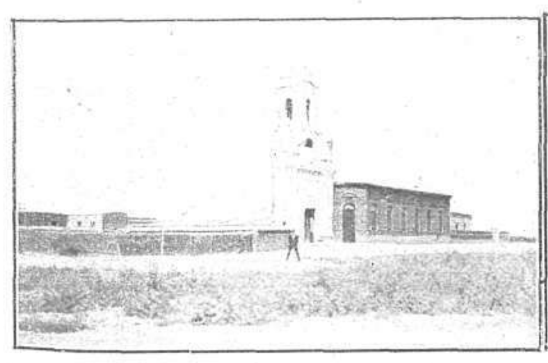
A propósito de las jiras que desde hace poco ha principiado á realizar dentro de su jurisdicción el doctor Alejandro Maíz, gobernador del territorio del Chubut, publicamos algunas vistas de Rawson, Puerto Madryn, Puerto Camarones, Colonia Boer y Comodoro Rivaría, lugares, éstos tres últimos, que dicho funcionario acaba de visitar. El gobernador Maíz, que luego se dirigirá al interior, hasta la cordillera,



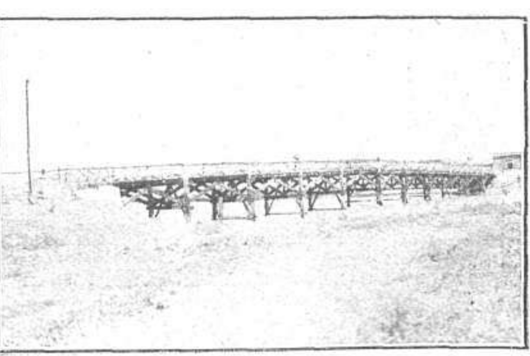
El edificio del Tiro Federal



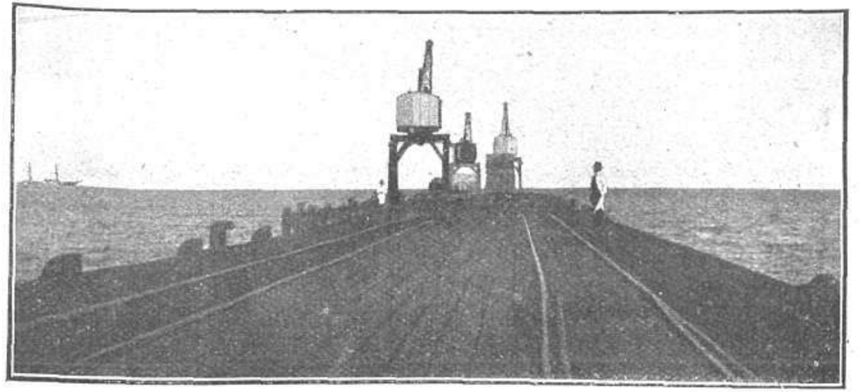
Los de policía y cárcel pública



La iglesia, incendiada el año pasado

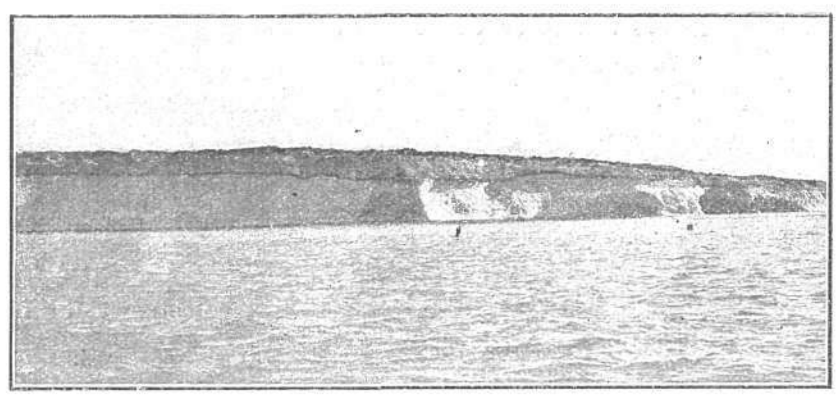


Puente sobre el Chubut



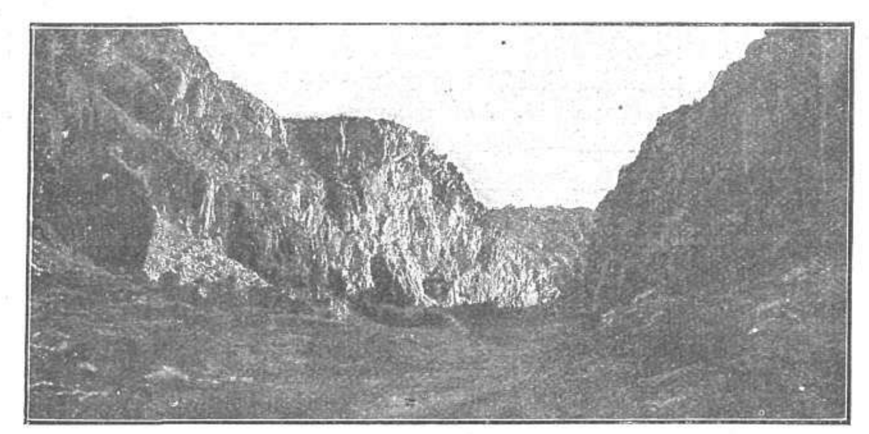
Madryn. — El muelle

es autor de varias iniciativas que merecieron la aprobación del gobierno, entre ellas la que se refiere á crear un haras, y se propone estudiar mejor el territorio, para luego proponer otras mejoras. El Chubut, que el mayor Gebhardt, famoso en toda la Patagonia por sus campañas, acaba de limpiar de los bandoleros que lo infestaban, persiguiéndolos

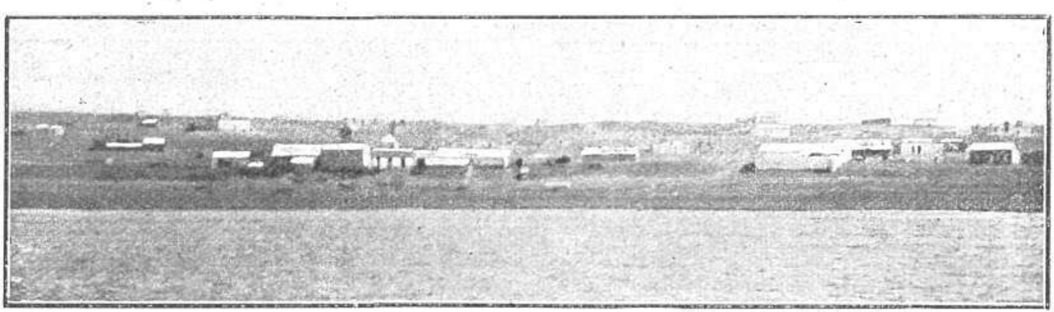


Costa de Madryn, en cuyas cuevas vivió Darwin

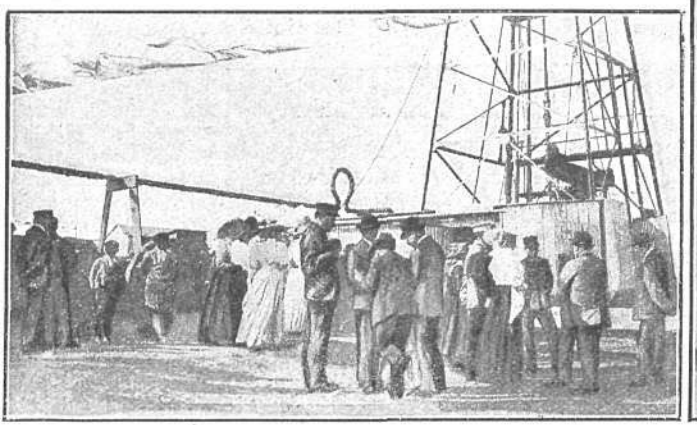
hasta la frontera, es una de las partes de nuestro país más dignas de la atención pública, por su gran porvenir y por los extraordinarios progresos que realiza. Su población es enérgica y emprendedora, predominando en ella las razas más selectas, y es notable que allí la instrucción pública se encuentre muy adelantada, al extremo de conocerse pocos analfabetos. La ganadería y la agricultura han hecho en el Chubut grandes adelantos, merced á la iniciativa de los hacendados argentinos y de los colonos extranjeros, galenses, boers, ingleses, alemanes, etc. Los ferrocarriles nacionales en construcción, una vez concluídos, favorecerán extraordinariamente el territorio.



Cañadón del Diablo, en Cabo Raso



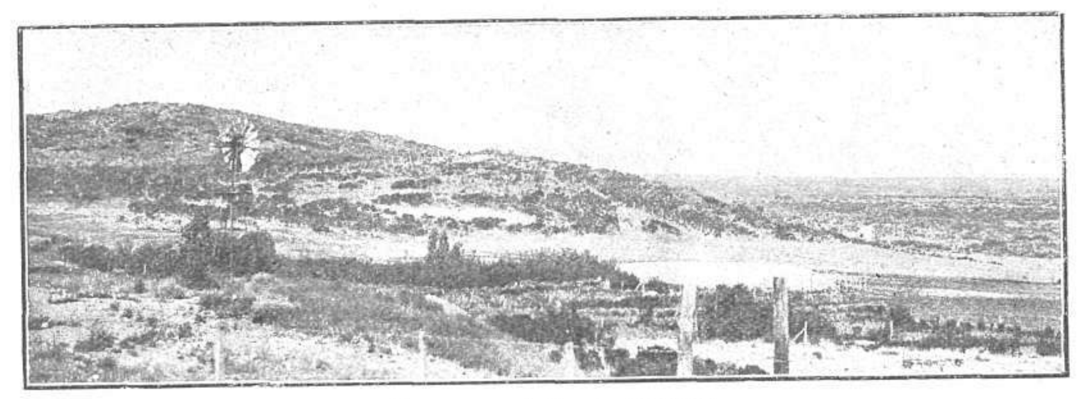
Vista general de Puerto Camarones



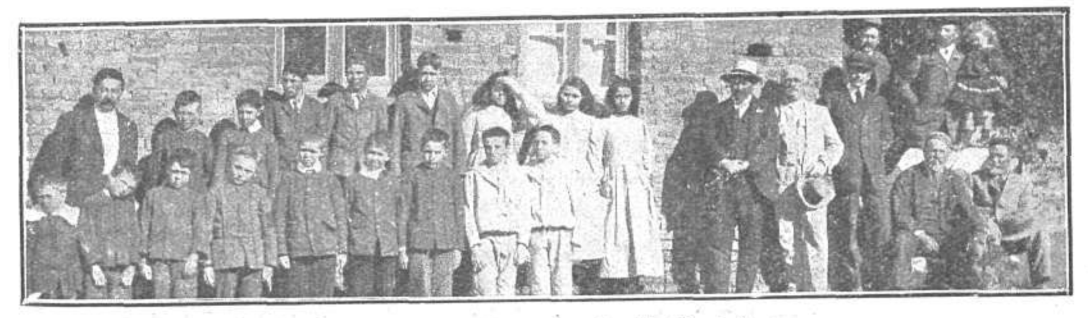
Inauguración de la perforadora de Camarones, el 6 de enero. — La concurrencia



El gobernador, con el distinguido vecino señor Delgado, y señora



Un parque australiano en Camarones



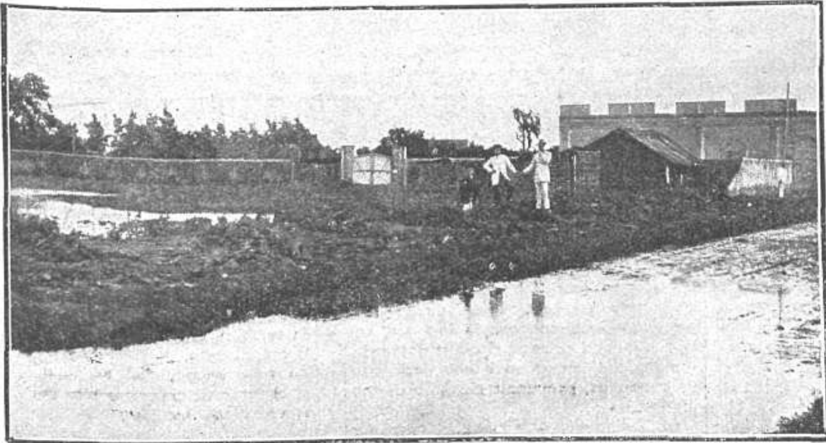
El gobernador en la escuela nacional de Colonia Boer

Efectos de un ciclón en Goya





La herrería Massarello, destruída á consecuencia del ciclón. — En la plaza Mitre, donde fueron tumbados 17 árboles



Vista de una calle inundada y escombros de una pared caída

A fines de la primera semana de este mes, un violento ciclón causó destrozos de importancia en Goya, Santa Lucía y otros lugares de la provincia de Corrientes. En aquella ciudad hubo casas y árboles derribados, notándose esto último sobre todo en la plaza Mitre, donde cayeron diez y siete.

Menudencias

Así habla don Roque.

— Igual
que siempre está sucediendo,
y la gente anda diciendo:
«Todo el año es carnaval.»
Yo, con mi larga experiencia,
he venido á descubrir
que mejor es repetir:
«Todo el año es presidencia.»

* * *

Viendo á don Victorino, un mal pensado
dijo: — ¿Quién adivina
si este es el presidente del senado
ó si el presidente de la China?
¿De qué va distrazado?

* * *

De Tucumán:

«La incorporación de Camaño á las filas oficialistas, con los elementos que le responden, es objeto de vivos comentarios en los círculos opositores y especialmente en el seno del partido constitucional, al que aquél se hallaba afiliado hasta hace poco, habiendo sido uno de sus fundadores.

Los miembros de esa agrupación dicen que el caso de Camaño les recuerda el de Cástulo Aparicio en Jujuy, que tanto dió que hablar en toda la república.

La concentración de fuerzas que ha hecho el oficialismo obedece al temor de sufrir una derrota en los próximos comicios provinciales y nacionales, pues la organización que tiene el partido constitucional venía dando sus resultados, causando serias alarmas al gobernador y al círculo que le rodea.»

Dejemos á Tucumán.

Y pasemos á Río de los Sauces.

«Se censura la actitud de la policía de Tegua y Peña, que trabaja descaradamente en favor del candidato oficial doctor Rodrígue, para diputado provincial, amenazando y presionando para conseguir votos, lo que se explica por ser el candidato hermano político del jefe de policía.

Dicen los oficialistas que ganarán las elecciones en la forma que se presenten, aunque tengan que valerse del machete policial.

Los ciudadamos independientes están indignados de este proceder.»

Salgamos de Río de los Sauces.

Y leamos lo que dicen de Bilbao:

«ELECCION PINTORESCA

Bilbao. — La elección de alcalde de Erandio ha dado lugar á un lance graciosísimo.

Resultaron empatados los dos bandos que se disputaban quién había de presidir la sesión para decidir con su voto la elección.

En vista de esto, se sentaron dos concejales, uno sobre otro, en la presidencia.

Ambos abrían la sesión, cogían la campanilla y concedían la palabra que nadie utilizaba, porque se produjo un tumulto tremendo.

La guardia civil tuvo que intervenir, desalojando el salón de sesiones.

Mas no por esto se dieron por vencidos los bandos, y recurrieron á estratagemas como la de organizar una juerga para emborrachar á dos concejales, y, con ello, restar votos á los contrarios, alejando á los borrachos de la sesión.

Uno de ellos acudió, sin embargo, con una tremenda borrachera.

Y así se eligió alcalde en Erandio, al señor Camiaruaje (?)»

De Europa ha de venir siempre el progreso.

Y en Tucumán y Río de los Sauces parece que quieren progresar.

* * *

— Ya suponía aprobado
todo el mundo el presupuesto,
y lo rechaza el senado.
— Yo aplaudo «tan bello gesto».
Siquiera por una vez
no estuvo el senado mal,
pues recobró su altivez
cuando llegó el carnaval.

Hemos recibido:

«Historia del ganado Shorthorn (Durham)», editada por James Sinclair. Traducción por José I. Ginado. Londres.

«Memoria de la Dirección General de Correos y Telégrafos presentada al ministro del interior. 1910-1911.»

«Por la paz internacional», por Carlos Chiesa.

«La historia argentina en cuadros para los niños», por Carlos Imhoff y Ricardo Levene. Nueva edición.

«Cantos de la carne y del reino interior — Cantos civiles», por J. T. Arreaza Calatrava. Madrid.

«Lectura natural de Heath», por Isabel Keitle Macdermott. Dos volúmenes. Nueva York.

«La valse de la rose — 19.eme valse Boston», por H. D. Ramenti.

«El oriental», tango criollo para piano, por N. Ostiz.

CORREO SIN ESTAMPILLA

F. G. — Buenos Aires. — «El silbato prolongado de la locomotora, anuncia la proximidad de otro pueblo y al poco andar se detiene en la estación Temperley en medio de una multitud de viajeros que esperan impacientes la llegada del tren y trepándose en los estribos y pasa-manos de los coches cual las mariposas en los pétalos de las flores...» Tiene usted una imaginación que asombra y desconcierta.

E. D. — Buenos Aires.—

Le agradecemos mucho
su ofrecimiento;
pero no lo aceptamos
por el momento.

Merlo Pichín. — Buenos Aires. — Esto es lo más sustancioso del artículo: «Al chacarero le conviene hacer creer que la cosecha es mala; para no pagar fuertes jornales y para que el dueño de su campo, modere sus pretensiones, en los futuros arrendamientos A las grandes casas acopiadoras ó exportadoras, que al adelantar fondos, han contratado á precio de ocasión, al hacer correr la voz de la crítica situación, mejoran notablemente el precio de venta. Lo mismo le pasa al cosechero, que no vende con anterioridad, es su interés decir mal de la cosecha, para sacar provecho de sus productos.»

Bruma. — Buenos Aires. — Declara usted que es principiante, y convierte en consonantes á *misterios* y *genios*. ¡Buena manera de principiar!

F. E. M. — Buenos Aires. —

«Apoyada en la borda estabas... ¡Ya partías!»

No es endecasílabo.

«el barco en breve paso iba avanzando».

Es endecasílabo.

«Y mi corazón al alejarte me decía»

No es endecasílabo.

«¡Ella también, con su alma va llorando!»

Es endecasílabo.

Con toda ecuanimidad ha establecido usted el turno de los versos bien medidos y los versos mal medidos.

Heráclito. — Buenos Aires. — No lo podríamos jurar; pero es casi seguro que no nos parecieron apropiados para CARAS Y CARETAS.

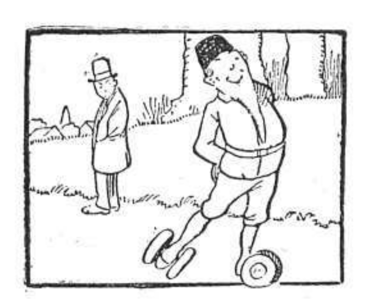


Tiene una Señora que mandar y organizar infinidad de personas y de servicios para poner en órden la marcha de su casa y proporcionar comodidades á su familia: Su problema más grave consiste en comprar cada cosa por lo que vale,- puede asegurarse por lo tanto que en todo hogar donde se consume aceite "BAU" la dueña de casa es una administradora ejemplar.



PÁGINAS INFANTILES

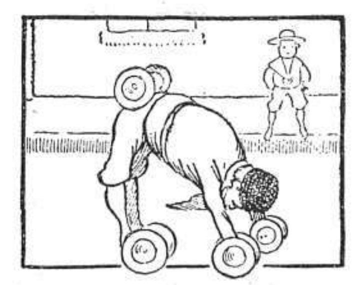
El invento de Paddy



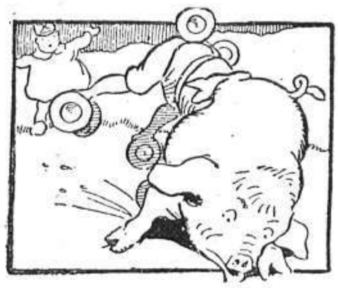
Paddy ha inventado un nuevo sport de invierno: el doble rueda-patín, que se adapta á los pies.



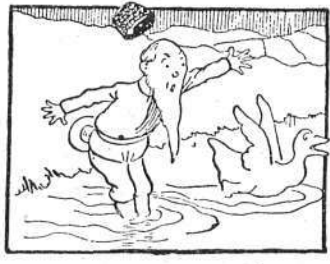
Otro par se adapta á las asentaderas, con lo cual, si se cansa, marcha más cómodamente.



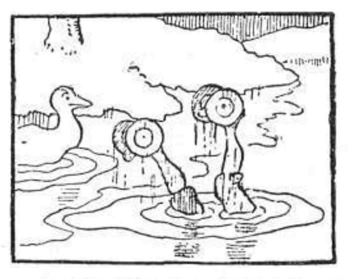
Aun tiene otra ventaja: el cambio de posición; se puede avanzar cuadrupédicamente,



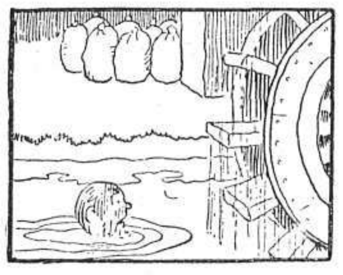
si bien hay que tener cuidado, porque, á veces, surgen en el camino obstáculos imprevistos.



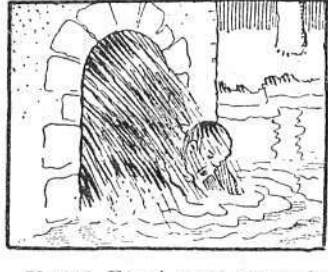
También hay que ser cauto. Paddy, un día, yendo á toda velocidad, se metió en un río...



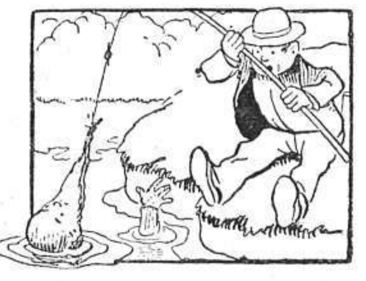
donde faltó muy poco para que se ahogase. Por fin, nadando pudo llegar hasta...



la rueda de un molino: — Yo tengo que pasar al otro lado, sea como sea — se dijo Paddy.



Y pasó. Eso sí, como era gordo, el paso le resultó un tanto difícil. De pronto...



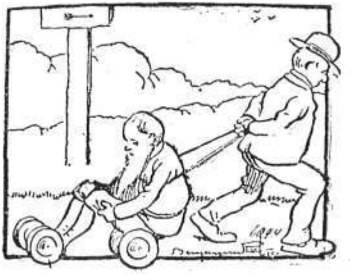
sintióse atraído fuera del líquido elemento por una fuerza invencible.



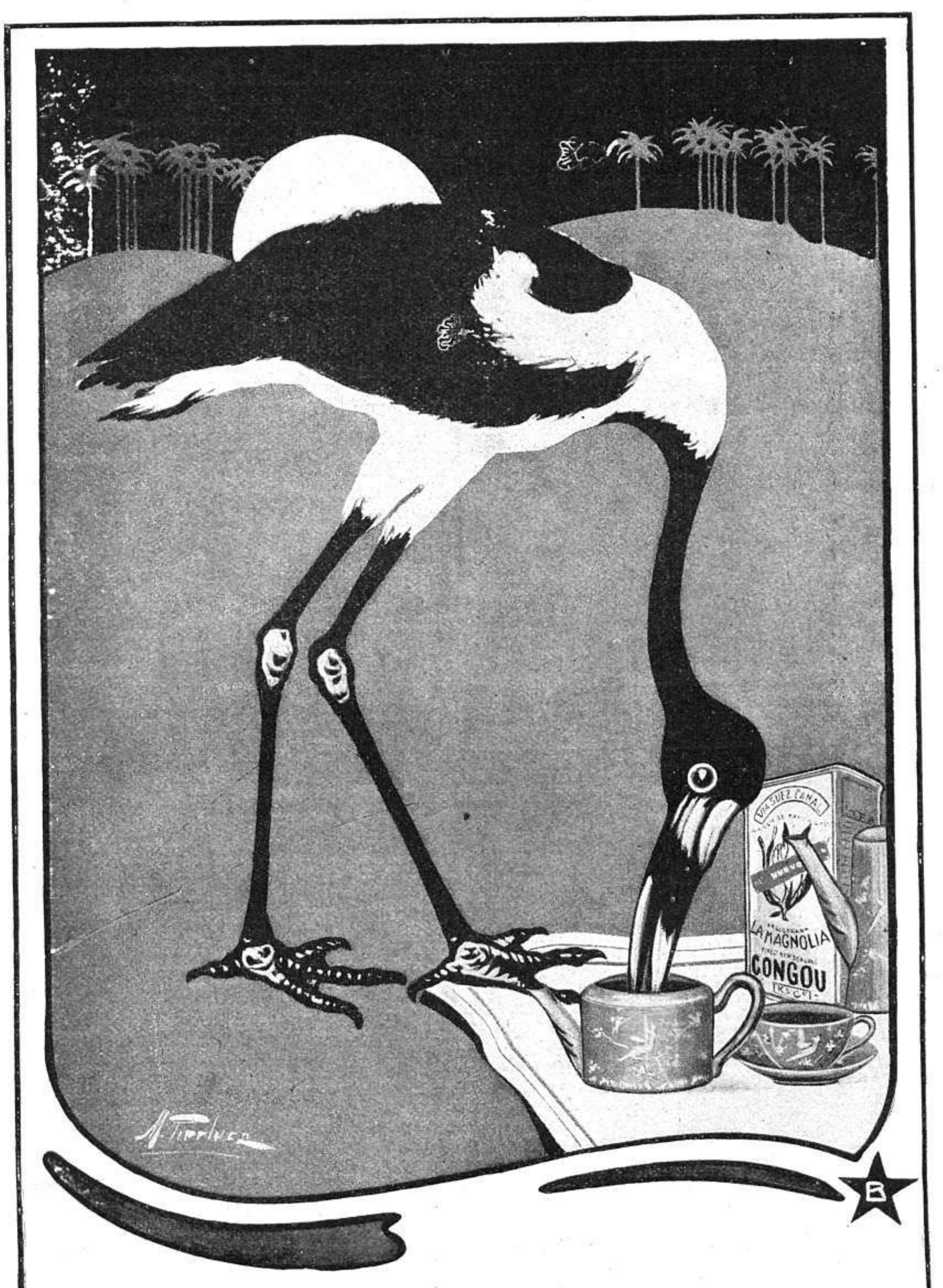
Era que se había enredado su larga barba rubia en el anzuelo de un honrado pescador.

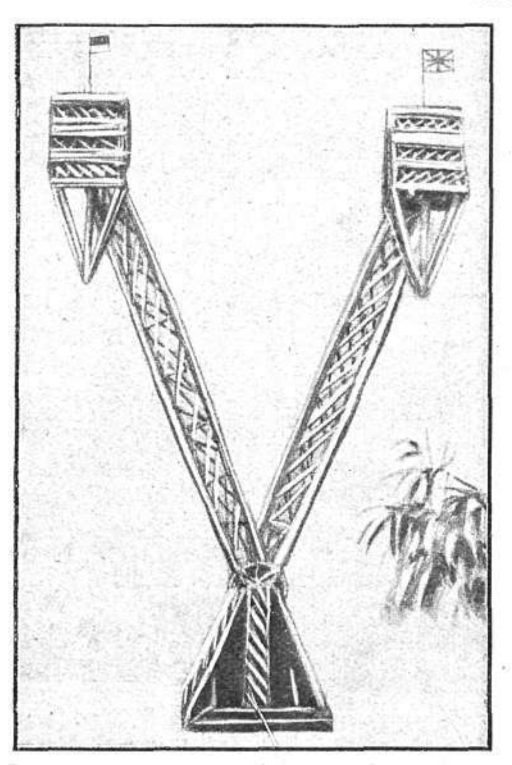


Paddy, molido, dislocado, hecho una sopa, muerto de fatiga, etcétera, etc...



tuvo que ser transportado por el pescador hasta su casa, en la forma que ven ustedes.

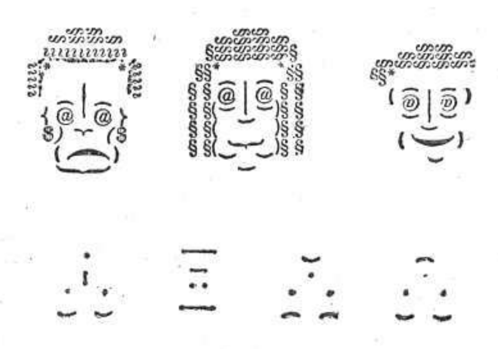

LA MAGNOLIA
CONGOU



El famoso Flip-Flap de White City, de 5 pies de alto, y totalmente construído con macarrones

DE PUROS MACARRONES.— El primero de los dos grabados que ofrecemos á la atención de los lectores es una fidelísima reproducción del célebre Flip-Flap de White City. Esta curiosa construcción, que mide exactamente cinco pies de altura, tiene de notable el haber sido toda ella hecha con macarrones, para ser exhibida en la vidriera de un almacén.

A MÁQUINA.— He aquí unos cuantos retratos hechos con máquina de escribir y que recomendamos á las mecanógrafas que tengan tiempo libre. Por el orden en que están indican: Contrariedad - Perplejidad - Satisfacción - Alegría - Taciturnidad - Indiferencia - Asombro.



Estas siete figuras, expresando diferentes estados de ánimo, han sido ejecutadas con una máquina de escribir

Las mujeres y las elecciones

La duquesa de Northumberland

Si entre nosotros no toma la mujer, al menos públicamente, parte activa en las elecciones, en otros países no sucede lo propio.

Sirva de ejemplo Inglaterra donde, dejando á un lado las modernas sufragistas, el bello sexo ha desempeñado con frecuencia un importante papel en momentos críticos para la política nacional. En el siglo XVIII, sobre todo, las grandes damas de la corte inglesa tenían á gala demostrar su influencia en el resultado de las elecciones. La famosa duquesa Sara de Marlborough se hizo célebre como maestra en este arte, y cuéntanse de ella muy curiosos sucedidos.



Georgina, duquesa de Devonshire

En cierta ocasión, se presentó como contrincante del candidato apoyado por la duquesa, un tal lord Grimston, que muchos años antes, siendo muchacho, había escrito una comedia tan mala que, al llegar á hombre y volver á leerla, se apresuró á destruir la edición. Sara conservaba, sin embargo, un ejemplar de la obra, y cuando llegó el momento oportuno, hizo por su cuenta una segunda edición, en cuya portada puso la figura de un elefante bailando en la cuerda floja, y al pie un borrico con corona. Londres entero soltó la carcajada al publicarse el libro, y la candidatura del pobre lord Grimston se hundió en el más espantoso ridículo.

La crítica histórica se inclina hoy á creer que no eran los ideales políticos, sino los intereses particulares, los que movían á la duquesa á esta lucha electoral. Por lo menos, se sabe que una vez hizo la contra á un candidato por el solo hecho de que la debía dinero.

Con armas más leales, aunque con no menor encarnizamiento,

His Only Rival

Edison's Dream Comes True

La Ciudad de Luz-Edison-Mazda

Si todos los edificios alumbrados con las lámparas Edison Mazda, pudieran ser agrupados, resultaría una ciudad compuesta de los principales hoteles, los más grandes establecimientos comerciales, modernos edificios de oficinas, bancos, teatros, colegios, museos, hospitales, fábricas, estaciones de ferrocarril, edificios municipales y particulares de todas clases y millares de hogares.

En el grabado adjunto solamente aparece una pequeña ciudad, pero en estas tres docenas de edificios se usan 200.000 lámparas Edison Mazda, dando una luz total de más de 6.000.000 de bujías. Diecinueve unidades están representadas en el grabado, por edificios bien conocidos localmente y algunos universalmente. Uno de ellos es el más grande y el otro el más alto edificio del mundo.

Millones de estas fuertes lámparas Edison Mazda, se usan en edificios de todas clases, en automóviles y ferrocarriles y en todos los sitios donde se puede emplear una lámpara eléctrica incandescente.

El sueño de Edison "Luz Eléctrica para todos" se ha realizado.

Empiece hoy á usar esta lámpara que da tres veces más luz que las ordinarias de filamento de carbón, consumiendo la misma cantidad de corriente.

Cualquier casa de electricidad tiene en stock lámparas de cualquier tamaño entre 25 y 500 watts y de globo transparente ó esmerilado. Tenga cuidado que sean lámparas Edison Mazda: el monograma G. E. en la envoltura y globo es garantía de su legitimidad.

¿Cuál de los folletos ilustrados de 20 á 40 páginas desea Vd. que le enviemos?

El alumbrado en Hoteles y Cafés.

El alumbrado en Oficinas y Edificios Públicos.

El alumbrado en Herrerías y Fundiciones.

El alumbrado en Fábricas de Tejidos.

Una nueva era del alumbrado (Casas, Hogares, etc.)



South American General Electric Supply Company

531, CALLE SARMIENTO — BUENOS AIRES



NOTA. - *Los señores veraneantes de Mar del Plata, encontrarán en la acreditada casa del electricista señor Francisco Moia, Avenida Luro, 3682, esquina San Luis, un surtido completo de nuestras mejores lámparas.*

Las mujeres y las elecciones



La libertad y la fama presentando á Inglaterra el patriotismo femenino. (Caricatura publicada en Londres con ocasión de las elecciones de 1784)

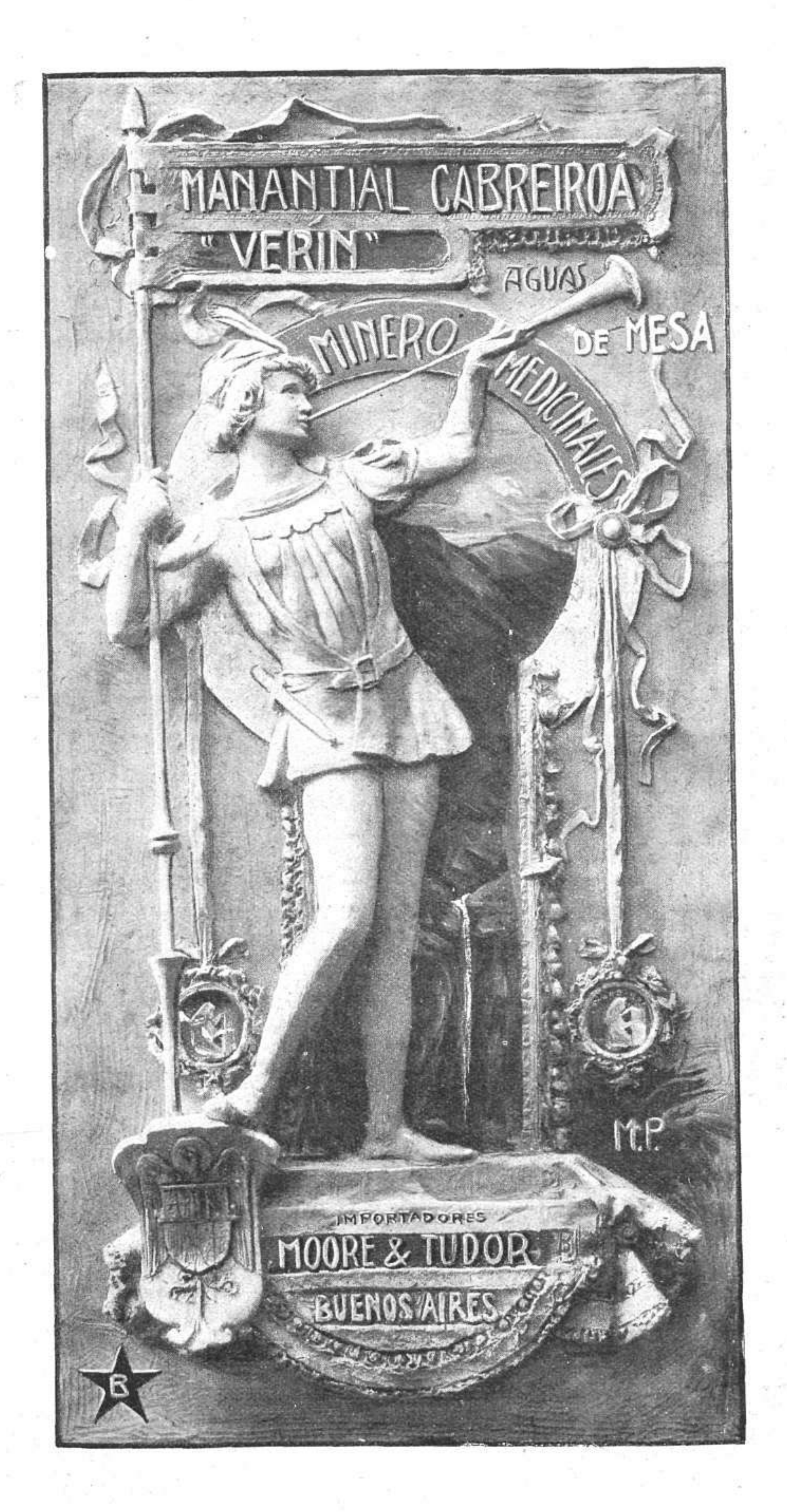
procuraba votos para sus candidatos predilectos la primera duquesa de Northumberland. En 1771, cuando su hijo se presentó por Westminster, ella se propuso conquistar á toda la gentuza de los mercados, y para ello se presentaba diariamente en Covent Garden, instalábase en una ventana y, cuando la multitud acudía atraída por la presencia de tan gran señora, echaba un discurso que en ocasiones duraba horas enteras.

Pero ninguna mujer ha peleado con tanto entusiasmo por el éxito de un aspirante á la representación nacional, como la linda Georgina, duquesa de Devonshire. Tanto ella como sus mejores amigos pertenecían al partido *whig*. En 1784, presentóse como candidato de este partido por Westminster el famoso Carlos Fox. La lucha fué empeñadísima; en Covent Garden llegaban á cada instante á las manos los vendedores, partidarios de Fox, y los marineros, defensores de su contrario, y la fuerza pública tenía con frecuencia que intervenir.

La bella duquesa de Devonshire llegó al extremo de ofrecer un beso á todo el que concediese su voto á Carlos Fox. Y Fox triunfó.



La duquesa de Marlborough


MANANTIAL CABREIROA
"VERÍN"
AGUAS
MINERO
MEDICINALES
DE MESA
M.P.
IMPORTADORES
MOORE & TUDOR
BUENOS AIRES



LOS ANCIANOS Y LOS JÓVENES

que sufren de enfermedades al

CORAZÓN

pueden descansar con completa confianza en las virtudes curativas del

"CORDICURA"

Del Profesor Ott - CANDELA LEOPOLDO,

puesto que los Médicos Nacionales así lo atestiguan.

El CORDICURA es un verdadero prolongador de la vida de los cardíacos ancianos.

Pida hoy mismo el folleto sobre el **CORAZON**, causa y origen de sus males, y la manera de evitarlos.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS Y DROGUERÍAS DEL PAÍS

PRECIO: $ 5.00 - Al interior, con flete, $ 5.50

VENTAS Y PEDIDOS AL DEPOSITARIO:

Alfredo T. Thomsen

RECONQUISTA, 590 - Buenos Aires

AGENTES EN MONTEVIDEO:

BONINO y SCHRÖDER

MISIONES, 82

CONCESIONARIO:

A. SCARTABELLATI

SARMIENTO, 2500

BUENOS AIRES

CORTE POR ESTA LÍNEA

Sr.
ALFREDO
T. THOMSEN
RECONQUISTA, 590
BUENOS AIRES

Muy señor mío:

Sírvase remitirme á la brevedad, el folleto sobre el CORAZÓN.

NOMBRE ....

CALLE ....

CIUDAD ....

PROVINCIA ....

LA CASA DE COMEDIAS

NOVELA ORIGINAL, POR VICTORIO SILVA

(Continuación)

—Ya sabe usted que tengo de qué vivir.

—Pero su clase, amigo... Disculpe, no deseo ofenderlo; pero su color...

—¡Bah! ahora se usa mucho el colorete. Ya sabe que mis intenciones son establecerme en Cádiz ó en Sevilla. Allí pasaré por moreno ó quemado por el sol de los trópicos.

—Que se le quite eso de la cabeza. Usted no puede casarse con una Bucareli.

—¿Por qué?

—Porque usted es hijo de una lavandera.

—Diga usted ahora, y un noble que ha cometido un crimen, ¿pierde sus títulos á la consideración pública?

—¿A qué viene eso?

—¿Quedaría igual, ó inferior al hijo de una lavandera?

—¿Qué quiere decir eso?

—Que tenga usted la bondad de escucharme un momento.

Y Ciro Alcoba, metiendo delicadamente sus dedos de descoloridas uñas en la caja de rapé que Bucareli tenía abierta sobre la mesa, aspiró un polvo con delicia.

Luego continuó:

—Hace cinco años, volviendo á mi pobre cuarto de estudiante en los altos de la Recoba, escuché un ruido de cuchilladas en el almacén del Poyo, situado en la calle de las Torres, al llegar á la de San Martín. Eran las once de la noche. El almacén tenía cerradas sus puertas. Me detuve para escuchar. Las cuchilladas continuaron como un cuarto de hora. Oíase ruido de bancos que rodaban por el suelo, cristales que se rompían, el choque del hierro contra el hierro y gritos y blasfemias y juramentos. Luego sonaron dos pistoletazos y la caída de un cuerpo pesado. Me disponía á ir en busca de la ronda, cuando la puerta se abrió dando paso á un grupo que llevaba un bulto rígido é inmóvil. Como salían encandilados con la luz que pendía del techo no pudieron reparar en mí. Me tiré en el suelo, á la sombra negrísima de la encumbrada vereda. Aquel bulto lento, movedizo y lúgubre siguió con su pesada carga, cerróse la puerta detrás de ellos, bajaron con trabajo hasta la calle y continuaron por ella y metiéronse luego en el hueco de las Animas. Dos minutos después destacóse el grupo sobre la parda masa de las paredes, andando con ligereza. Eran cuatro. Perdiéronse en la solitaria calle. Aquello me había dejado transido de horror, aun cuando yo no sea muy sensible. No sabía si correr á donde estaba el cadáver, ó despertar al vecindario, ó ir en busca de la policía. Pero entre tanto los criminales podrían escapar. Oí que hablaban varias voces detrás de la puerta cerrada. Extinguióse la luz y todo quedó en silencio. A poco llegaron hasta mí unos gemidos ahogados que la negra boca del solar baldío lanzaba entre los dormidos edificios. A sus espaldas fosforecía el río, á compás del incesante clamoreo de sus olas. Me adelanté y vi al moribundo tendido entre un charco que la última lluvia depositara después de haber inundado la calle. Sin duda fué aquello lo que le hizo volver en sí. La sangre se le escapaba á torrentes y me bañó las manos cuando quise incorporarle. «Es inútil (murmuró con voz desmayada). Me muero. Debajo de esta media guardo los papeles. Mi matador es Bucareli...»

—¡Mentira!

—Es posible, pero así habló el moribundo, atacándole una tos que arrancó de sus entrañas un surtidor de sangre. Estremecióse débilmente, lanzó un suspiro, echó atrás la cabeza, se me escapó de las rodillas donde le tenía reclinado y dió con su cuerpo en tierra. Conocí por el tacto que tenía un papel doblado debajo de la media. Desprendí la charretera, hice correr el tejido de punto y encontré unos papeles. Luego escapé, corrí hasta mi cuarto, encendí luz y...

—¿Qué había?

—Una carta ensangrentada y un testamento.

—¿En favor de quién?

—De su primo Ildefonso Coque del Llano.

—¡Mentira! ¿Y la firma?

—De Josef de Arlazán.

—¿Y la carta?

—De usted.

—¿Y ese testamento y esa carta?

—Están en mi poder. Vea usted una copia. Y esto diciendo Alcoba sacó unos papeles del bolsillo interior de la casaca, que puso ante el descompuesto semblante de Bucareli.

—¿Y por qué ha tardado tanto en revelarme esa... confidencia?

—No había llegado la ocasión.

—¿Entonces usted me tenía reservado como una escalera para subir?

—Tal vez. Recordará usted que un mes más tarde, en cuanto hubo entrado en posesión de los bienes del finado Arlazán, con quien usted tenía no sé qué sociedad de salazón de cueros y volteadas de hacienda cimarrona, se marchó á Cádiz y luego á Madrid. Yo no pude impedir su embarque porque un asunto de vida ó muerte para mí me llamaba á la Asunción. A mi regreso encontréme con el pájaro fuera del nido. Podía haber entregado á un juez las pruebas de su culpabilidad, pero es tan lenta y tan tortuosa y tan injusta la ley! Preferí esperar. Además, la naturaleza no me ha conformado para vengar á las víctimas, sino para ayudar á los pícaros. ¿Qué quiere usted? abogado soy y no cartujo. Usted había dejado casas y campos y quintas y rebaños, y su viaje no había de ser definitivo. Supe los sinsabores que le causó su hija mayor, enamorada de un cómico. La misma influencia que tuvo usted aquí para salir airoso de aquel... accidente, no le faltó en Madrid para que desterrasen al comediante. Cuando supe que el galanteador de su hija era el mismo del testamento, hube de creer en Dios, especie que rechacé muy luego, porque si existiera ó se cuidara de lo que pasa de estrellas abajo, usted debería balancearse de una cuerda... Déjeme usted concluir. Yo me fuí á Córdoba y terminé mis estudios de abogado. Pensaba hacer un viajecito al Viejo Mundo cuando usted tuvo la ocurrencia de ahorrarme los gastos del camino, bastante crecidos para un togado sin clientela. En fin, que hace tres meses llegó aquí con su hija, creyendo arrancar su amor de su corazón, olvidando que la distancia y la angustia lo enraizan más y más, como el chañar solitario procura afianzarse entre la arena para resistir al viento que sin cesar le bate. ¿Qué mucho? si le riegan las lágrimas, que á pesar de la sal que contienen es el abono mejor de esas plantaciones peregrinas y olorosas del alma. ¡Diantre! y José Delicado, que me cree inútil para la poesía! ¡eh! ¡eh! ¡eh! ¡Qué cara pondría si me escuchara! «Amor en pos del caldero»... ¡je! ¡je! ¡je! Continúo. No me fué difícil acercarme á usted. Y como sé tomar los colores que me convienen... (Sí, señor, no obstante mi color... «trigueño»). Como sé tomar todos los colores, en seguida vió usted en mí su hombre necesario. Fuí primero su agente de negocios, su secretario después, luego su cómplice, su consejero, su alma condenada, como dice el vulgo. ¡Qué sé yo qué más! En fin, que para el hijo de una lavandera no lo hice del todo mal. Paciencia, que concluyo. Oiga usted mi ultimátum, la sentencia, como dicen en los autos judiciales. Quiero entrar en la sociedad con el pie que mi energía, mi ambición, mi talento... (modestias aparte) me tienen reservado. Anhelo cambiar la piel de Ciro Alcoba el portugués por el espadín del gentil hombre. Usted me conseguirá una ejecutoria, que tiene peluconas y valimiento para ello. Vámonos á Andalucía, soy bastante buen abogado y puedo apoyarme muy bien sobre una vara de alcalde de casa y corte. Deme usted la mano de su hija, y de ese modo no se verá obligado á restituir su herencia á Ildefonso Coque del Llano, que es su dueño legítimo.

—¿Y si me niego á sus exigencias?

—Se lo contaré todo al cómico y, si fuere necesario, iré hasta el mismo virrey.

—Pero obrando así tampoco se casará con mi hija.

—Por lo menos habré cumplido con mi deber, lo que no deja de ser satisfactorio... á falta de otra cosa de mayor provecho.

—Usted es un pillo.

—Y usted un hombre honrado.

—Yo podría dejarle á usted tendido sobre esta mesa.

—¿Para qué?

—¿En dónde están el testamento y la carta?

—Se los entregaré el día en que firmemos el contrato.

—Pero, infeliz, mi hija no le quiere á usted!

—Porque no ha tenido tiempo de conocerme y de apreciar mis buenas cualidades. Ya me querrá en lo sucesivo.

—No olvidará nunca á Coque del Llano.

—Eso corre de mi cuenta.

—Se reirá todo el mundo de mí. ¿Qué quiere usted que diga cuando presente toda una jauría de cachorros de pelos encrespados y ojos oblicuos?

—Todo eso desaparece en la cuarta generación, sin contar que los ojos ligeramente oblicuos son muy graciosos.

—¿Pero ese pelo, señor Alcoba, ese pelo?

—Si usted levanta la peluca de casi todos los nacidos aquí, muy raro será, señor Bucareli, que no se enreden sus dedos entre esas pasas que tanto menosprecia. ¿Sabe usted á qué debía la raza griega su superioridad en los tiempos antiguos?

—No, ¿á qué?

—A las gotas de sangre africana que tenía en las venas. Por lo demás, hablando con juicio, señor Bucareli, es posible que

un... hombre de mi color no sea agradable á la vista, pero somos los más aptos para la lucha con los obstáculos y con el hombre. Somos dúctiles como serpientes, con una habilidad, un tesón, unas ambiciones y unas facultades para la intriga de que carecen los descendientes de Jafet. Cierto que no es el valor nuestra cualidad dominante, pero, señor y amigo, la época del arrojo personal se fué con los perpuntes con solapo y comienza ahora el reinado de los astutos. Blancos y rubios conozco, sin salir de Buenos Aires, que en cuanto á condiciones morales podrían recibir mis enseñanzas y hasta aventajar al maestro. No sé por qué presiento qu e esta tierra ha de ser un campo fértil para nosotros, y que los pueblos del porvenir han de llamar á este país, por su falta de escrúpulos, de exactitud, de pundonor, de hombría de bien y de palabra «la nación de los mulatos». ¿Qué me dice ahora, señor don Antonio?

— ¿Cuándo quiere usted casarse con mi hija?

— Hoy es miércoles: el lunes á las ocho de la noche.

— Corriente.

IX

Como no hay cosa que no llegue, hasta lo bueno, cumplióse por fin ese día memorable por tantos motivos, que cayó en viernes 13 de mayo de 1780. Los cómicos son tan supersticiosos, que cuando amenaza lluvia creen que Dios se ha empeñado en aguarles la función, sobre todo si es noche de beneficio. El número trece no dejó de inquietarles; pero Lanjarón observóles que la mala sombra de dicho guarismo quedaba desvanecida con la claridad del día viernes, santificado por aquella agonía cuya sangre lavará los pecados mucho después de haberse extinguido nuestro sol y nuestro sistema. Añadió que la fatalidad del día trece no anunciaba descalabros ni malos sucesos, sino que alguno de los cómicos había de morir primero; que aun cuando hubiera caído en día martes, la fecha de salvar á Valentina, no dejaría de llevar á cabo la acción, porque el refrán enseña que «en martes, ni te cases ni te embarques», pero no dice: «en martes, no te metas en conventos á robar muchachas».

Contestó el galán joven (entonces llamaban segundo galán al segundo enamorado): que siendo Jesucristo hijo de Dios, ó Dios mismo, no había de mirar con buenos ojos que arrebataran una novicia de un lugar consagrado. A lo que respondió el consueta:

— Desde el momento en que hago las veces del padre Oliver, el sumo Hacedor tiene aceptada mi interinidad y, voto al diablo, que no me recía haberme afeitado la cabeza para que nos detengan supersticiones de vieja. Todo se nos presenta bien, y creo que Dios nos ayudará, aun cuando nuestra fecha cayese en martes, en trece ó en el siete de oros.

— Pero es necesario que nos traces un plan de conducta, dijo Coque del Llano. Sabemos que tu sermón es á las ocho, pero ¿á qué hora sacamos á Valentina y de qué manera?

— ¿Habéis pensado vosotros algún medio?

— Yo no; desde el primer instante me puse á tus órdenes, pues fuera de representar mis papeles en el teatro y de traducir mal una comedia del francés, reconozco que no sirvo para nada.

— Y á vosotros, ¿cómo os parece que deberemos obrar?

— ¿Pero tú tendrás tu plan? — preguntó el vejete, ó el característico, que dicen ahora.

— Por de contado, más deseo saber si hay alguno mejor, para modificarle, ó adoptar el ajeno si lo creyere conveniente.

— Has dicho que todas las monjas te escucharán desde el coro.

— Sí.

— ¿Y doña Valentina?

— Se fingirá indispuesta y permanecerá en su cuarto.

— ¿De modo que el interior del convento quedará solo?

— Sí.

— Pues mientras tú distraes á la concurrencia, nosotros salvamos las paredes por medio de una escalera. Subimos cuatro, mientras quedan ocho debajo guardándonos las espaldas...

— ¿Y cómo os manejaréis para bajar desde el techo hasta el suelo?

— Con la misma escalera, ú otra que llevaremos á prevención.

— Ese proyecto me parece de buen resultado en el teatro ó en alguna novela, pero impracticable en una ciudad como esta, de calles anchas y rectas, y, sobre todo en las primeras horas de la noche. Mi plan es el siguiente: Entráis todos á la iglesia... Yo comienzo á las ocho, haciendo durar mi sermón hasta las ocho y media. A las ocho y cuarto sale Valentina con la ropa que le llevé ayer, y bien arrebujada en su manto...

— ¿Con qué llave?

— He mandado hacer dos, una para su celda y la otra para la puerta que guarda la tornera.

— Y ¿estás seguro de que la tornera abandone su puesto?

— Luego lo sabré.

— ¿Y en ese caso?

— En ese caso... resolveré si conviene que entréis por los fondos, maniatéis á la tornera y saquéis á Valentina por la puerta ó por la escalera en que bajastéis.

— Y después ¿qué hacemos con ella? ¿nos la llavaremos á casa de don Roque Alvarado?

— A casa del virrey.

— ¿A casa del virrey?

— Sí, allí terminará el último acto de la comedia.

— ¿Debemos ir armados?

— Hasta los dientes.

X

En pocos minutos se puso Lanjarón en el convento. En cuanto la tornera le reconoció, por detrás de su rejilla, le hizo pasar hasta donde estaba la superiora.

— Hola, padre Oliver! — exclamó aquella. ¿Ya tiene listo su sermón? Toda la comunidad se prepara para escucharle. Le aseguro que ninguno, como no sea la reclusa, que está enferma, y la tornera, que no puede abandonar su puesto, dejará de subir al coro.

— A mi me gustaría que mi humilde voz fuera escuchada por todas las venerables huéspedas de esta divina posada; pero si la hermana tornera no puede abandonar su puerta...

— Es imposible.

— Pues tendremos un oyente menos. Ahora voy á pedir á usted licencia para pasearme por el claustro mientras estudio el último párrafo de mi discurso.

— ¿Por qué no pasa á la capilla? Estará mejor, y podrá entregarse á sus piadosas meditaciones ante...

— La luz del sol penetra mejor en mi masa encefálica que la claridad de los cirios, digna, santa y venerable hermana.

— ¿No piensa hacer una visita á su penitente? Desde la primera vez que la vió parece menos tentada del demonio.

— Déjeme usted ensayar la última escena de este acto... de contrición y después la visitaré, ya que se empeña.

— Pues con el permiso de usted voy á continuar pelando estas almendras para un flan que debo enviar mañana al virrey.

Lanjarón salió y se puso á dar paseos por el claustro que cuadraba un gran patio con su jardinito y algunos árboles corpulentos. Alta era la techumbre, pero con una escalera proporcionada se podría bajar y subir cómodamente. Al punto concibió su plan, llamando luego á la celda de Valentina.

— Entre usted, le contestó aquella, que había sentido el ruido de sus alpargatas y asomándose por el agujero de la llave.

— No, que tengo prisa. Ya sabe que esta noche á las ocho sale usted de aquí.

— ¿Cómo?

— Tres ó cuatro de mis compañeros escalarán la casa y atarán y pondrán una pera de ahogo á la tornera. No necesita saber más. ¡Valor y silencio!

Se iba á echar á la calle cuando oyó una voz gangosa que decía á la tornera:

— Haga usted el favor, hermana, de anunciar al reverendo padre Oliver la visita de fray José Acosta, guardián del convento de San Francisco.

— No puedo recibirle en este momento, murmuró Lanjaró al oído de la portera; estoy en santa comunión con el Señor. Contéstele que he ido á escribir al Papa.

— Nuestro reverendo capellán acaba de salir en este momento, respondió la tornera, que no ignoraba que mentía, pero con buena intención.

— ¿No sabe á dónde habrá ido?

— Primeramente á echar una carta al correo, luego á comprar una albarda para un borrico en que piensa salir mañana á recoger limosnas, continuó en voz baja el apuntador, respuesta que fué transmitida al pie de la letra á fray José.

— ¿Y no podría ver á la madre priora? Hágame la merced de ir en busca suya, hermana.

— Vaya usted y acceda á los deseos de ese buen hombre de Dios repuso el falso capellán de monjas.

Dos minutos después presentóse la superiora.

— Ahí está don José Acosta, continuó el consueta. Le hice decir que yo estaba ausente.

Repita usted todo lo que yo le vaya apuntando. Ha de pretender entrar. Cuidado con abrirle, por que ese hombre ya ha sido borrado del escalafón sacerdotal. Mire qué cara de condenado tiene. Está echando el diablo por la nariz. Parece un verdadero cómico.

Entonces, con el torno de por medio, trabóse el siguiente diálogo entre fray Acosta y la superiora, detrás de la cual iba apuntándola sus respuestas Lanjarón, que aquella repetía como un eco.

(*Concluirá*).

Dib. d. Castro Rivera

Actualidades de provincias

CAMPANA



Banquete ofrecido al señor José M. Sánchez, administrador de «La Defensa Popular», por su nombramiento de comisionado escolar de partido

ARRECIFES



Baile efectuado en el salón de la Sociedad Española, el 10 del corriente, por el centro «Las Delicias»

CONCURSO CHINATO GARDA

255 Premios, por valor de $ 9.000 m/n.



Fotografía de la etiqueta con el hilo cosido. Para medir el hilo colóquese en la forma que marca esta reducción

DETALLE DE LOS PREMIOS.—1.er premio: Un piano Erard (el preferido por el gran pianista Paderewski), $ 1400.—2.°, 3.°, 4.° y 5.°: 4 pianos Krauss, c/u., $ 840.—6.° al 30.°: 25 relojes para señora, de oro cincelado, con diamantes.—31.° al 55.°: 25 relojes para hombre, oro 18 ktes., reforzado.—56.° al 205.°: 150 relojes de mesa.—206.° al 255.°: 50 cuadros al óleo «Lago Garda».

Este concurso queda abierto desde la fecha hasta el día 25 de Mayo de 1912. Para tomar parte en él debe enviarse una etiqueta de la botella **«Chinato Garda»** y la cabeza de la cápsula de la misma, escribiendo en la primera la medida que el concurrente calcule tiene el hilo que ha colocado formando la palabra «Garda», el escribano público don José Resta, Maipú, 462, con las formalidades de práctica.

Es indispensable que cada solución venga escrita al dorso de la etiqueta, consignando con letra clara el nombre y el domicilio del remitente. Una misma persona puede remitir cuantas soluciones desee. Los premios se adjudicarán en la siguiente forma: El primer premio á la persona que acierte la medida exacta del hilo. El segundo premio y los sucesivos á quienes sigan en orden aproximativo á la medida exacta. En el caso de que nadie acertase la medida exacta del hilo, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido. Si dos ó más personas acertasen la medida exacta, celebraráse un sorteo entre ellas, para la adjudicación de los premios. Deben remitirse por cada solución una etiqueta de la botella del **«Chinato Garda»** y la cabeza de la cápsula.

Los pianos se exhiben en la casa de los señores G. Bellucci y Cía., Florida, 315, únicos representantes de los pianos. Las cartas deben ser dirigidas: **Concurso «Chinato Garda», calle Perú, 1340, Buenos Aires,** donde se recibirán hasta las 12 m. del día 25 de Mayo de 1912.

El sorteo de los premios tendrá lugar el día, hora y sitio que oportunamente se designará.



Cabeza de la cápsula

NOTA.—La etiqueta se desprende de la botella, dejando ésta de 3 á 5 horas en el agua. — **Víctor M. Piaggio y Cía.,** únicos agentes del **«Chinato Garda»,** Buenos Aires.

A los mozos y dependientes.—Se les regalarán diez premios consistentes en **100 libras esterlinas** á los que mayor número de cápsulas entreguen hasta el día 25 de Mayo de 1912. Los premios serán distribuídos en la siguiente forma: 1.°, de 40 libras, al que mayor número de cápsulas entregue; 2.°, 20 libras al que le siga en orden aproximativo, y del 3.° al 10.°, á los subsiguientes.

La etiqueta se exhibe en el almacén del señor Benzo Vaccari, Esmeralda esquina Sarmiento.



Uno de los 25 relojes para señora, de oro cincelado, con diamantes



1.er premio. — Un piano Erard, adquirido en la conocida casa Bellucci y Cía., Florida, 315.— Valor: $ 1.400



Uno de los 25 relojes de oro, 18 kilates, reforzado, para hombre.

Actualidades de provincias

MONTEROS (Tucumán)



La manifestación del partido constitucional, á su paso por la calle 25 de Mayo



La delegación del partido, en jira de propaganda, disponiéndose á encabezar la manifestación

SAN JUAN



Concurrentes á la fiesta ofrecida por el señor Alfredo Correa, en su quinta de Desamparados, celebrando su [illegible]

$ 3.000 POR UN CÁLCULO

Calcule cuantas gotas contiene una botella del gran LICOR NACIONAL

"HESPERIDINA"



PREMIOS

1	Gran Premio de .	$ 1.500
1	Premio de . . . . . „	500
3	Premios de $ 100 c/u „	300
4	„ „ „ 50 „ „	200
50	„ „ „ 10 „ „	500
59		$ 3.000

Puede enviarse cuantas contestaciones se desee, siempre que cada una venga acompañada de la etiqueta grande y la cápsula de plomo que lleva cada botella, sin cuyos requisitos no será tomado en cuenta ningún cálculo.

La botella conteniendo la **"HESPERIDINA"**, cuyas gotas se contarán y el gotero que se utilizará se encuentran en una vitrina, debidamente lacrada, por los escribanos públicos señores **Wright** y **Gamboa.**

Al efectuar su cálculo téngase presente que la densidad de la **"HESPERIDINA"** es mayor de la del agua.

Este Concurso empezó el día 4 de febrero de 1912 y cierra el día lunes 1.º de julio de 1912 á las 5 p. m., y las gotas contenidas en la botella se contarán en acto público el día miércoles 3 de julio de 1912.

Todos los cálculos deben ser enviados en sobres cerrados é indicando en los mismos: **"Concurso de gotas de HESPERIDINA"**, debiendo ser dirigidos á nuestras oficinas, **Avenida Montes de Oca núm. 199.**

M. S. BAGLEY y Cía. Lda.

NOTA.—La vitrina conteniendo la botella de **"HESPERIDINA"** y el gotero están en exhibición en el **"Anexo de la Confitería del Aguila"**, calle **Cangallo** esquina **Maipú, Buenos Aires.**

Actualidades de provincias

CORRIENTES

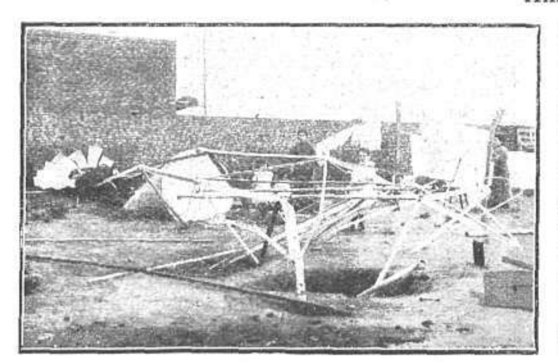


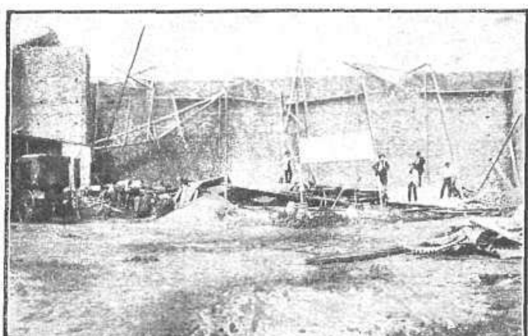
Conmemoración del aniversario del combate de San Lorenzo. — El público reunido alrededor de la estatua del sargento Cabral



El comandante C. Díaz, leyendo su discurso

ITALO





Molino de viento y cancha de pelota destrozados por el ciclón

GRANDS MAGAZINS DU **LOUVRE**

PARIS



Este Manteau HUDSON, vale $ **195** c/l.

COLOMBIA ELECTRIQUE.. » **80.—**

COLOMBIA RASE.......... » **65.—**

PIDAN CATALOGOS Y HAGAN SUS PEDIDOS A LOS AGENTES GENERALES

ROMERO HERMANOS

VIAMONTE, 741
BUENOS AIRES

CERRITO, 278
MONTEVIDEO

SALSA INGLESA

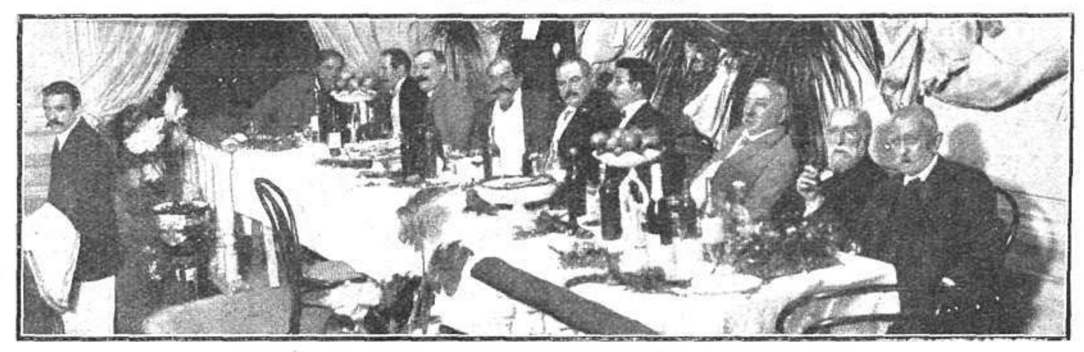
LEA & PERRINS



LA ÚNICA VERDADERA

Cuidado con las imitaciones

CONCEPCION DEL URUGUAY

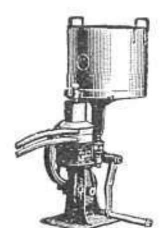


La cabecera de la mesa del banquete en honor del señor Alberto H. Carosini

MERLO



Romerías españolas. — Comisión directiva y vendedoras de cédulas y medallas

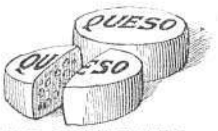


DESNATADORAS

"ALFA-LAVAL"

á mano, á transmisión directa, á transmisión con intermedio y á turbina de vapor directo, desde 60 litros, hasta 3.000 litros por hora. Modelo 1911.

QUESEROS!



Usando el **cuajo** y los **colorantes** de la acreditada marca

"BARNEKOW"

que obtuvo el Gran Premio en la Exposición de Agricultura del Centenario obtendrán quesos excelentes, sin que se hinchen.

Pidan datos y prospectos á los únicos introductores GOLDKUHL Y BROSTROM - BELGRANO, 1138, Buenos Aires.
SE ACEPTAN CHEQUES DEL BANCO PROVEEDOR DEL RIO DE LA PLATA



750 BUJIAS, *consumo* **3** cts. papel por hora. La **LUZ PRAKTUS** es la más económica del mundo y la más sencilla en su manejo, funciona con kerosene común, siendo garantida sin peligro, sin humo y sin olor. Especial para alumbrado interno y externo. Se solicitan agentes donde no los *haya; datos y catálogos* á **CAVALLERO y RICHEDA, Santa Fe, 1578**, Buenos Aires. U. T. **3571** (Juncal).

MUEBLES

¡A 10 meses de plazo!
Juegos de Dormitorio
Comedor
Sala
Escritorio
Muebles sueltos
Pidan catálogos

Carlos Pellegrini, 457 — SOLY BOMCHIL

Máquina de coser y vainillar, la única que hace una infinita variedad de vainillas y calados.

Por **65** pesos remito una máquina igual á la muestra.

GRATIS enseño á bordar y vainillar.

VENTAS A PLAZO.

Pidan Catálogo al único Agente:

A. BORZINO, calle **Santa Fe número 2166**, Buenos Aires.

Vainilla hecha con la máquina Pfaff.

ESPECIFICO PAIZ



Cabellos, cejas y bigotes, crecen con un solo frasco. Precio: $ **2**. Frasco grande $ **3.50**. — **FARMACIA CENTENARIO, Caracas esq. Franklin.** Bs. Aires.

YERBAS ANDINAS



Venta de toda clase de vegetales elegidos especialmente en las altas montañas de la **Cordillera de los Andes.** — Gran variedad de piedras, raros caprichos de la naturaleza como ser: ágatas, selonitas, cornerinas, crisolitas, chelidonia, etc., etc. — GRATIS, basta solicitar, se remite el libro que enseña el **NATURALISMO.** Dirigirse **Independencia número 2515**, Bs. As. - **Vda. de Bustamante.**

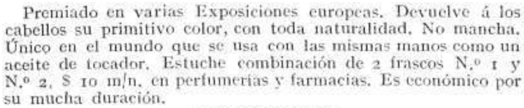
LETREROS LUMINOSOS

Ventiladores para fábrica con fuerza motriz, á $ **20**.— Pidan catálogo. — **A. CALDERA - Victoria, 1389 -** Buenos Aires.

PARA LAS CANAS

"ACEITE VEGETAL MEXICANO"

PERFUMADO



Premiado en varias Exposiciones europeas. Devuelve á los cabellos su primitivo color, con toda naturalidad. No mancha. Único en el mundo que se usa con las mismas manos como un aceite de tocador. Estuche combinación de 2 frascos N.º 1 y N.º 2, $ 10 m/n. en perfumerías y farmacias. Es económico por su mucha duración.



DEPOSITARIO:

L. CUVILLAS - Rivadavia, 1101

BUENOS AIRES





Fábrica especial de toldos. — Liquidación de una cantidad de saldos de lonas de hilo, para toldos, á $ **1.**— el metro de 1.10 de ancho. — **Esteras japonesas** á $ **1.**— el metro, y cantidad de otros artículos á precios reducidos.

TOMÁS MARTÍNEZ
Tucumán, 1048 y Belgrano, 3180
Ambos teléfonos

A. E. MORAN, Dentista Cirujano
Depósito general de los dentífricos **"MORAN"**, pasta y polvos. Se trasladó á su nuevo y espléndido local, Callao esquina Bartolomé Mitre, Buenos Aires.

ORQUESTRONES AUTOMATICOS



Á DISCO Y Á CILINDRO que funcionan al echarles una moneda. Dejan mucho beneficio á dueños de cafés, hoteles, etc. Visiten la casa ó pidan prospectos.

G. A. TEICHMANN
Maipú, 787 — **Buenos Aires**

Dr. M. KUTYN. Dentista norteamericano. Diplomado en las universidades de Nueva York, Búfalo y Buenos Aires. Enfermedades de la boca y dientes. Dentaduras sin paladar, extracciones sin dolor, últimos adelantos. = **Calle Cerrito, 67**, Buenos Aires.

Lámpara á Carburo

«Progreso del Centenario». Patentada por el S. G. N. Especial para escritorio, dibujantes, etc. Sin peligro. Ninguno de los titulados fabricantes de lámparas se atreve á desafiar mis sistemas reconocidos los mejores.— Pidan prospectos: **J. POU, calle Corrientes, 1357, Buenos Aires.**

ANTES DE EDIFICAR, los propietarios deben pedir presupuesto á la **«CONSTRUCTORA NACIONAL»**

Personal técnico idóneo y grandes ventajas — **Avenida de Mayo, 951.**

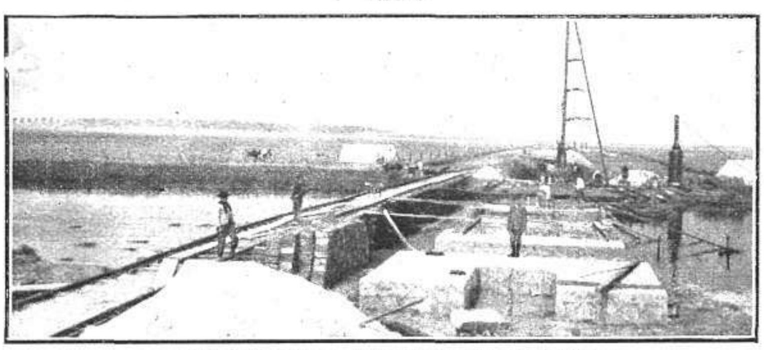
"CREMA DE ORO" CURA LAS ALMORRANAS
EL FRASCO 5 $
Unicos representantes: J. F. BONELLI é HIJO. EN TODAS LAS FARMACIAS Depósito General: 25 DE MAYO, 522

Un peso m/n. es la base de su fortuna.

Envíelo en estampillas á **A. REINHOLD - BELGRANO, 451 -** Buenos Aires, y á vuelta de correo recibirá Vd. su equivalente.

Actualidades de provincias

ROJAS



Vista del puente en construcción sobre el río Salado



Pic-nic organizado por el centro «Unión dependientes de comercio»

DOLORES

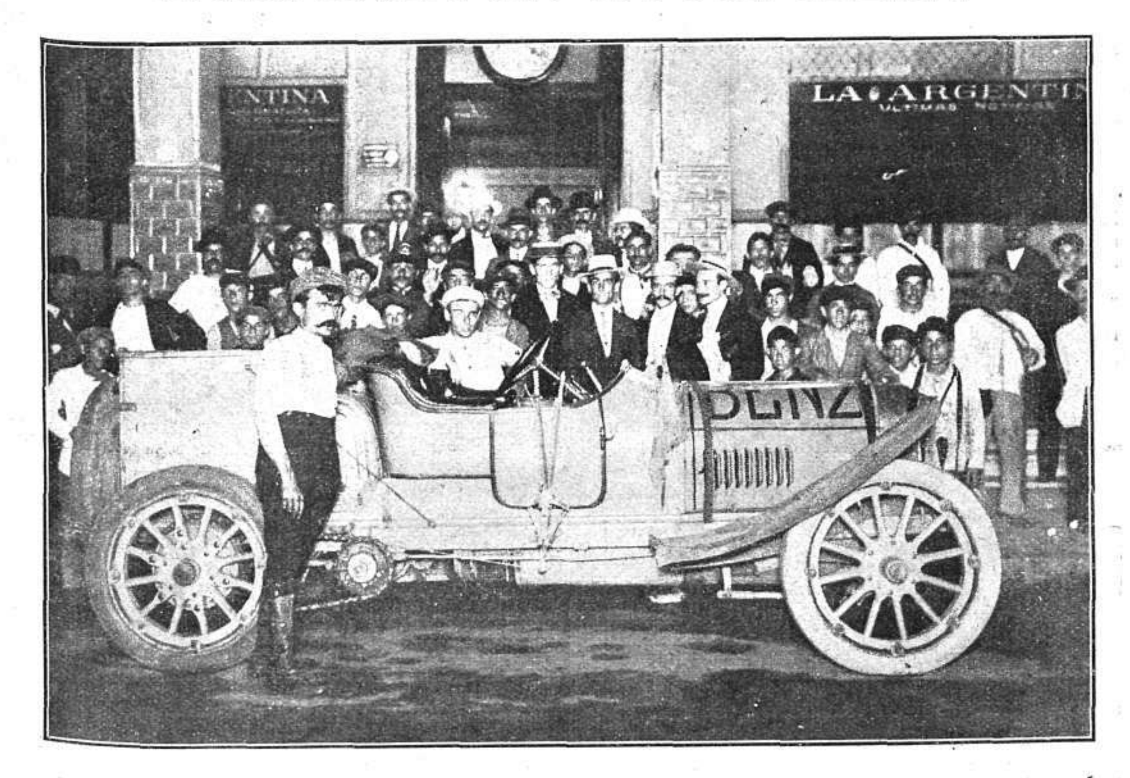


Planta de maíz de cuatro metros de alto, de la quinta del señor Angel Plana

BENZ

LA MAS GRANDE HAZAÑA AUTOMOBILÍSTICA

EFECTUADA EN LA REPÚBLICA



Con una voiturette **BENZ,** neumático Continental, los señores RADÉ y CARLINI reparten en ROSARIO un diario de la mañana de la CAPITAL FEDERAL, **2 HORAS** antes de la llegada del tren.

PARA EL **BENZ** NO EXISTEN NI PANTANOS NI MALOS CAMINOS

Pidan Catálogo y detalles á los agentes exclusivos:

MACCHI Y POZZI **ESMERALDA, 428** **BUENOS AIRES**

Actualidades de provincias

GENERAL SARMIENTO

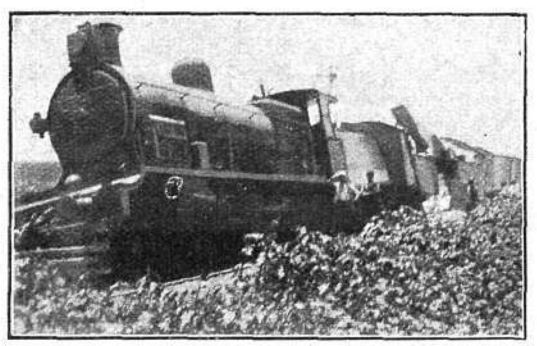


Enlace de la señorita María Soledad Garay, con el señor Juan Pena.— Los novios, sus familias y concurrencia



Enlace de la señorita Vicenta Maqueda, con el señor Eustaquio Salinas.— Concurrentes á la fiesta realizada después de la ceremonia religiosa

SAN PEDRO



Accidente ferroviario.— Estado en que quedó el tren

SALADILLO



Enlace de la señorita Carmen Bonacio con el señor Juan Romero.— Los novios al llegar al templo



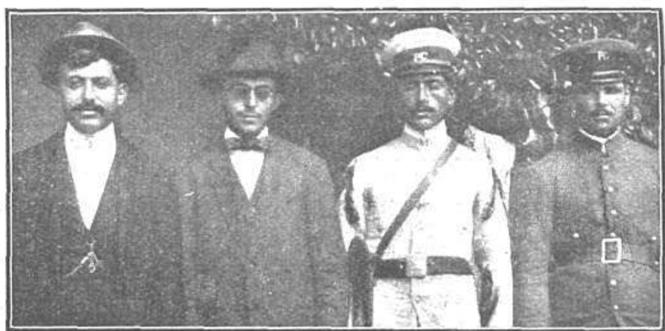
Romerías españolas. — Vista de una parte de la concurrencia

Actualidades de provincias

PAVON ARRIBA



Amadeo Degrazia, sujeto perteneciente á «La mano negra», que se presentó á retirar del escondite los cinco mil pesos pedidos, bajo pena de muerte, al estanciero señor Baldomero Carranza



Comisario Peralta, oficial del Corro, sargento Birgarra y cabo Milessi, que tomaron parte en la pesquisa

TRES LOMAS



Las romerías populares. — Comisiones organizadoras

SALTA



El bajo Ildefonso de Goya, en cuyo beneficio se realizó una fiesta en el teatro Victoria



«El milagro de Santa Cecilia», cuadro figurado por las señoritas Angélica Usandivaras, Elina Gotting, Sofía Anzoategui, María Esther Cornejo y Estela Alvarado, en la fiesta á beneficio del bajo de Goya

PUERTO SAN MARTIN



Choque de trenes. — Estado en que quedó uno de los vagones

SAN LUIS





El señor Tiburcio Adaro, director de «El Progreso», en su escritorio, donde fué asaltado



Ventana de la casa-quinta del señor Adaro, cuyos vidrios y postigos fueron rotos por los asaltantes

Apuntes y Recortes

PUNTO DE VISTA



La víctima. — ¡Miserable!... pero ya tengo su número, el 66.
(De *Perck*).

En las calles de Budapest hay máquinas automáticas para depositar los ahorros. El imponente recibe un talón por cada una de las cantidades que la máquina recibe cada vez.

Estos talones pueden convertirse en dinero en cualquier momento, con sólo presentarlos en alguna de las oficinas de la Caja de Ahorros.

El día 28 de diciembre último fué sentenciado á siete años de prisión Alejandro Warsee, uno de los más notables jefes de la policía secreta de París, que durante cuatro años tuvo la más completa confianza de sus jefes.

El tribunal lo condenó como culpable de haber dirigido secretamente una cuadrilla de bandidos.

Siam produce los mejores zafiros del mundo. La colección que posee el rey no tiene rival.

Bertillon, el notable antropólogo francés, estudió recientemente las huellas que dejaron en un automóvil los apaches que asesinaron y robaron en una calle de París al cobrador Gardy, que llevaba la suma de trescientos mil francos, y descubrió que uno de los autores del crimen es un tal Esteban Godard, individuo que se embarcó en seguida para nuestro continente.

En algunos puntos de Holanda, los nacimientos se anuncian atando al llamador de la casa un lazo de seda. Si el lazo es color de rosa, el recién nacido es niño, y si blanco, niña.

La ciudad de Chicago cuenta con más de dos millones de habitantes, sin contar entre ellos cien mil judíos; éstos disponen de 26 sinagogas y de varias instituciones de beneficencia.

El primer cubierto que se fabricó existe todavía en el Museo Británico.

En la gran metrópoli londinense se gastan cada día más de cien mil pesos, solamente en echar por las calles pavimentadas en asfalto un poco de arena, para impedir que los caballos resbalen y caigan.

La construcción de un acorazado del tipo «Dreadnouhgt» da trabajo continuo á 3.000 obreros.

El Japón es el país en que hay menos diferencia de estatura. En las últimas mediciones hechas en los soldados de infantería, se ha visto que la variación no excede de cinco centímetros.

Entre buques á vapor y á vela, Inglaterra posee doce mil.

Hace pocas semanas, centenares de chinos habitantes en Nueva York, invadieron las peluquerías para hacerse cortar la tradicional trenza, declarando que lo hacían para celebrar el triunfo de la república en su patria, y para que desapareciese de sus personas el último símbolo de la dominación manchú.

Los rayos N son los únicos que emiten todas las materias vivas y productos químicos en actividad. Estos rayos proporcionan un medio infalible para conocer la muerte de una persona, pues, al cesar de emitirlos el cerebro, es que con toda certeza, el individuo está bien muerto.

Hay en Corea un gran número de monumentos que datan de la guerra de 1592, cuando 300.000 japoneses invadieron la península. En el país se ha dado á estos monumentos el nombre de «monumentos de orejas», porque indican el sitio en que hay enterradas 10.000 orejas que los japoneses cortaron á los coreanos, como trofeos de victoria.



— ¿Me permite este vals, señorita?
— Con mucho gusto, pero siempre que haga un nudo en las piernas.

(De *Jugend*).



El Rey del Camino
"EL REY del CAMINO"
AUTOMÓVIL "TRIUNFO"
Construido especialmente para las condiciones del suelo de este país
Sus compradores lo ponderan por sus inmejorables cualidades, ya sea para ciudad ó campo, donde ha conquistado con justo mérito el título que encabeza esta página.
LIGERO — DE SUAVE ANDAR
SENCILLO — ECONÓMICO.
Estos son los puntos que se destacan en
"EL TRIUNFO"
Para Datos completos Pida Catalogo Nº 2o5
AGAR, CROSS & Co Ltd
LA CASA de las MÁQUINAS DURABLES
118 - DEFENSA - 148
BUENOS AIRES
600 - ENTRE RÍOS - 624
ROSARIO

Carreras


Carmelita, ganadora del premio «Mercedes»


Hirondelle, ganadora del premio «General Pirán»


Minué, ganador del premio «Lobos»

Esta semana el Jockey Club ha batido el «record» de la cantidad de carreras consecutivas corridas en su hipódromo. Carnaval completo, hasta con un jueves de ceniza; y gran cantidad de disfrazados de sportsmen. Como era lógico, tratándose de estos días, hubo bromas pesadas: Englander, olvidándose del peso, hizo perder muchos ídem á los que habían jugado á Golden Key, lo que causó mucha gracia á los que habían apostado á Old Fellow y Claire Lune. No fueron tan festejadas las bromitas de Altamira y Minué, que se apuntaron con dividendos de buenas proporciones. También ha marcado esta semana otro «record», el de las rodadas en un mismo día, que correspondió á la reunión del martes.

Para el entierro de Carnaval se ofrece un programa aceptable, pero sin gran cantidad de inscripciones.

Son nuestros favoritos:

1.ª carrera		Aeronauta
2.ª	»	Full Up
3.ª	»	Alcurnia
4.ª	»	Conejo
5.ª	»	Golden Key
6.ª	»	Hirondelle
7.ª	»	Elástica
8.ª	»	Guarany

Hipodromo Argentino

PROGRAMA OFICIAL

DOMINGO 27 DE FEBRERO DE 1912

1ª CARRERA — Premio **Sancho**

Distancia 1.700 metros

Don Dinero	57 ks.	Sueño Dorado	57 ks.
Volapié	57 »	Salerosa	55 »
Aeronauta	57 »	Memoir	55 »
Canrobert	57 »	Caoba	55 »
Faustino	57 »		

2ª CARRERA — Premio **La Liquette**

Distancia 1.600 metros

Escorpión	55 ks.	Garrick	52 ks.
Intrangulis	55 »	Full Up	50 »
Oskol	55 »	Suzette	50 »
Obedience	52 »		

3ª CARRERA — Premio **Kamala**

Distancia 900 metros

Etiqueta Blanca	54 ks.	Congo's Legacy	54 ks.
Carta Brava	54 »	Dichosa	54 »
Esencia	54 »	Cleromania	54 »
Tramoya	54 »	Mema	54 »
Alcurnia	54 »		

4ª CARRERA — Premio **Lavengro**

Distancia 900 metros

Ortivo	54 ks.	Lezama	54 ks.
Osiris	54 »	Barril	54 »
Idolo	54 »	Polín	54 »
Conte Bleu	54 »	Dehoza	54 »
Cieto	54 »	Felimter	54 »
Conejo	54 »	Penalty	54 »
El Sordo	54 »	Infernal	54 »
Fantoche	54 »		

5ª CARRERA — Premio **Tragaldabas**

Distancia 1.700 metros

Tragaldabas	55 ks.	Pagola	52 ks.
Berón de Astrada	55 »	Golden Key	52 »
Planeta	52 »	Cupaien	52 »

6ª CARRERA — Premio **Guardia**

Distancia 2.300 metros

Telaraña	56 ks.	Sorrentina	50 ks.
Chicharra II	56 »	Birola	50 »
Guardia	52 »	La Liquette	50 »
Hirondelle	52 »		

7ª CARRERA — Premio **Asti**

Distancia 1.600 metros

(Sin declaración de forfaits)

Elástica	59 ks.	Cuidado!	48 ks.
Bantam	57 »	Condarco	47 »
Daleeman	56 »	Oxígeno	43 »
Shut Up	48 »		

8ª CARRERA — Premio **Olaf**

Distancia 3.000 metros

(Sin declaración de forfaits)

Fichón	60 ks.	Manchester	55 ks.
Farceur	59 »	Bromista	53 »
Guarany	57 »	Planeta	52 »
Bonzo	57 »	Petimetre	48 »
Floreal	56 »	Muley Hafid	46 »



Lista de los premios

1.er **GRAN PREMIO:** 1 Chalet moderno edificado á dos cuadras de la estación Hurlingham (F. C. P.), en un terreno de 17.32 v. de frente por 57.74 de fondo: valor, $ 35.000.

2.o Premio: 1 collar brillantes, diamantes y platino, $ 1.700.

3.er P emio: 1 reloj de oro, repetición, Nardin, $ 650

4.o Premio: 1 reloj centinela, $ 380.

5.o Premio: 1 reloj con esmalte, para señora, y Sautoir, oro 18 ks., $ 360.

6.o Premio: 1 juego reloj, cadena, cortaplumas y medalla de oro 18 quilates, para hombre, $ 280.

7.o Premio: 1 reloj oro 18 quilates, Nardin, para hombre, $ 255.

8.o Premio: 1 pulsera oro, con reloj, para señora, $ 230.

9.o Una pulsera oro, con reloj, para señora, $ 220; 10, Una pulsera oro, con reloj para señora, $ 215; 11, Un anillo oro con brillantes, $ 210; 12, Un prendedor oro con diamantes, rubís y perlas, $ 200; 13; Un prendedor de oro cincelado, $ 200; 14, Un anillo oro con brillantes y diamantes, $ 200; 15, Un reloj Lepin, oro Nardin, $ 200; 16, Un juego reloj, cadena y medalla con esmalte, $ 190; 17, Un prendedor oro con diamantes y perla, $ 180; 18, Un anillo con brillantes, diamantes y rubí, $ 175; 19, Un anillo con brillantes, $ 160; 20, Una pulsera oro con reloj, $ 160; 21, Un anillo con brillantes, $ 155; 22, Un anillo con brillantes, $ 155.

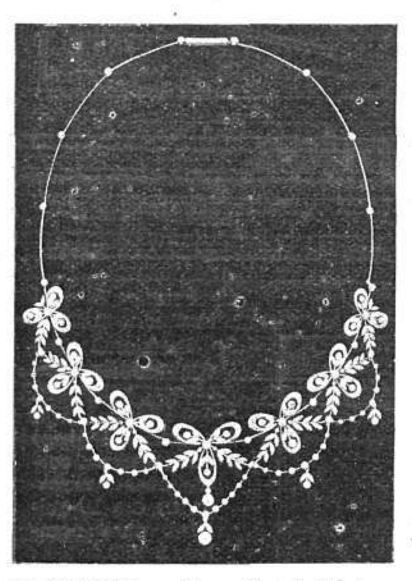
BONNEU IBERO, PARODI y FIGINI
CONSTRUCTORES

D. DONATI
ARQUITECTO

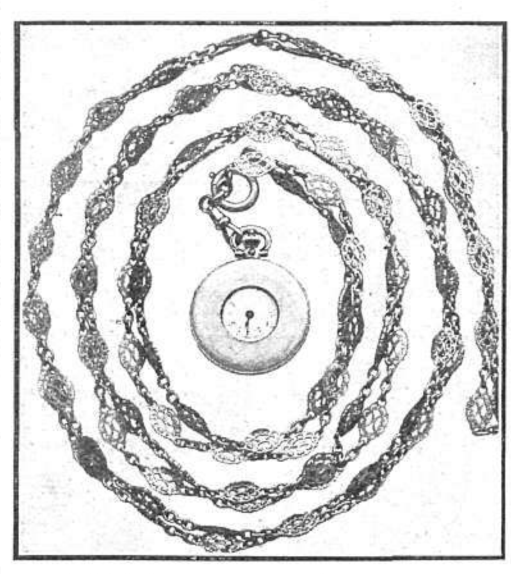
Fachada del suntuoso Chalet que se construirá en la hermosa Villa de Hurlingham, á dos cuadras de la estación del F. C. P., en un terreno de 17.32 varas de frente por 57.74 de fondo, ó sea en una superficie de 1.000 varas cuadradas. Valor: $ 35.000, primer premio, de nuestro concurso 21. "CARAS Y CARETAS" ha encomendado la edificación de este Chalet á los conocidos ingenieros constructores Bonneu Ibero, Parodi y Figini, Rivadavia, 620, cuyos nombres son una garantía para la perfecta ejecución de la obra.

Las soluciones pueden mandarse al dorso de las etiquetas de los cigarrillos REINA VICTORIA

Premios por valor de



2.º PREMIO. — Un collar brillantes, diamantes y platino. Valor, $ 1.700.

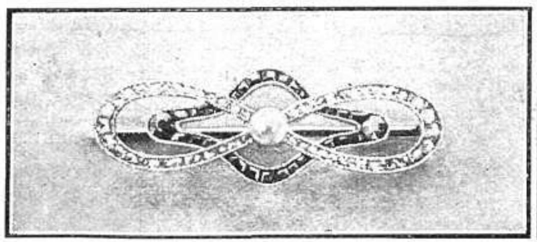


5.º PREMIO. — Reloj esmalte, para señora, y sautoir oro 18 quilates. Valor, $ 360.

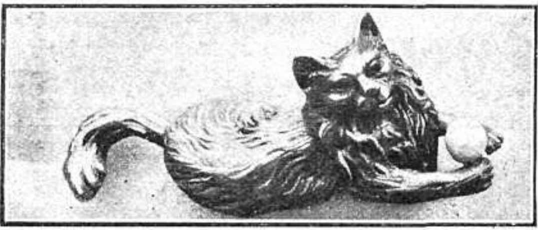
23, Una pulsera oro, con reloj, $ 150; 24, Un chatelain oro 18 quilates, pesos 140; 25, Un prendedor oro cincelado, $ 135; 26, Un anillo oro con brillantes, pesos 135; 27, Un par aros diamantes y perla, $ 130; 28, Un prendedor oro 18 quilates, con diamantes y rubí, $ 115; 29, Un par aros diamantes y perlas, $ 105; 30, Un prendedor oro 18 quilates, cincelado, dos gatitos, $ 100; 31, Un par aros diamantes, $ 95; 32, Un par aros diamantes y perla, $ 94; 33, Un par aros diamante, pesos 85; 34, Un alfiler corbata con diamantes y perlas, $ 82; 35, Un chatelain oro 18 quilates, $ 76; 36, Un alfiler corbata con diamantes, $ 72; 37, Un par aros diamantes, $ 68; 38, Un chatelain oro 18 quilates, $ 66; 39, Un alfiler corbata con brillante, $ 65; 40, Un par aros diamantes, $ 62; 41, Un alfiler corbata, platino y brillante, $ 58; 42, Un alfiler corbata, platino y brillante, $ 58; 43, Un alfiler corbata, con diamantes y brillante, $ 58; 44, Un par gemelos, oro, $ 50; 45, Un par gemelos, oro y diamantes, $ 48; 46, Un par de gemelos oro, $ 40; 47, Un par gemelos cabouchon, $ 38; 48, Un alfiler corbata con diamantes y perla, pesos 35; 49 al 64, 16 alfileres corbata con perla, cada uno, $ 35; 65, Un par gemelos oro, $ 32; 66, Un par gemelos oro, $ 30; 67, Un par gemelos oro, $ 26; 68, Un alfiler corbata con diamantes, $ 22; 69 al 81, 13 alfileres corbata, con perla, cada uno, $ 20; 82, Un par gemelos oro, $ 16; 83, Un par gemelos oro, $ 14; 84, Un par gemelos oro, $ 14; 85 al 94, diez pulseras cuero, con reloj plata y esmalte, cada una, $ 12; 95 al 106, 12 bastones con plata, c/u., $ 10; 107 al 111, 5 necesaires de plata, c/u., $ 8; 112 al 121, 10 pulseras cuero, con reloj níquel, c/u., $ 8; 122, Un necesaire plata, $ 7; 123, Un necesaire plata, $ 7, 124, Un bastón con plata, $ 7; 125, íd. íd., $ 5; 126; íd. íd., $ 5.— **Suma total: $ 45.000.— 126 premios.**



3.er PREMIO.—Un reloj oro 18 quilates, repetición, marca Ulises Nardin. Valor, $ 650.



12.º PREMIO. — Un prendedor oro 18 quilates, diamantes, rubí y perla. Valor, $ 200.



25.º PREMIO. — 1 prendedor oro cincelado. Valor, $ 135.

Las alhajas se hallan en exhibición en la casa Escasany, Perú y Rivadavia

$ 45.000 m/n



La caja de 20 atados de los Cigarrillos **REINA VICTORIA**, sellada y lacrada por el escribano público **D. José Resta**, en cuya oficina se halla depositada.

BASES DEL CONCURSO

1.º — Desde la fecha y hasta el día 21 de mayo de 1912 queda abierto el concurso vigésimo primero de CARAS Y CARETAS.

2.º — Para tomar parte en este concurso, es indispensable llenar el cupón que va al pie de estas páginas ó en su defecto una etiqueta de los **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, escribiendo claramente el nombre y dirección del remitente y la cantidad, en números y no en letras, de granos de maíz que éste calcule contiene la caja de **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados, que se ha depositado en la escribanía del señor **José Resta**, Maipú, 462, debidamente lacrada y sellada, con todas las formalidades de práctica, y cuyo facsímil publicamos en estas páginas.

3.º — Se adjudicarán una gran cantidad de premios, consistentes en un hermoso y confortable chalet moderno construido á todo costo, y cuyos planos son debidos al conocido arquitecto don Domingo Donati, que dirigirá personalmente la construcción, edificado en un amplio terreno de 17.32 varas de frente por 57.74 varas de fondo, á dos cuadras de la estación de la hermosa villa de Hurlingham (F. C. P.), distante 35 minutos de Retiro y con 32 trenes diarios, y pesos 10.000 m/n. en alhajas.

4.º — Los premios serán adjudicados en la siguiente forma:

El primer premio á la persona que acierte el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de los acreditados **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados.

El segundo premio á la persona que más se aproxime al número que obtenga el primer premio.

Los demás, á quienes remitan cupones ó etiquetas con cifras que sigan en orden aproximativo, adjudicándoseles los premios por el orden que se establece.

5.º—En el caso de que nadie acertase con el número exacto de granos de maíz que contenga la caja de los **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados, los premios se adjudicarán á las personas que más se hubieran aproximado, siguiendo el orden establecido en el artículo anterior.

6.º—Si dos ó más personas enviaran cupones ó etiquetas para este concurso, coincidiendo en el número que obtenga el primer premio ú otro de los premios, se celebrará un sorteo con dichos cupones ó etiquetas ante el escribano don **José Resta**, á los efectos de su adjudicación.

7.º — En cada cupón ó etiqueta se podrá escribir una sola cantidad, pero cada interesado puede enviar cuantos cupones ó etiquetas desee.

8.º — Los sobres conteniendo cupones y etiquetas para este concurso, deben ser dirigidas á

Concurso 21 de «Caras y Caretas»,
151, Chacabuco, 155 — Buenos Aires,
donde se recibirán por correo ó personalmente hasta las 12 m. del día 21 de mayo de 1912.

9.º — Los cupones y etiquetas que no vinieran escritos con claridad y que se prestasen á confusión, lo mismo que los que llegaran después de la fecha de la clausura, no entrarán en el concurso.

10. — El día 24 de mayo de 1912, á las 9 de la mañana, ante el escribano público nombrado y las personas que deseen presenciar el acto, en el sitio que oportunamente se designará, tendrá lugar la apertura de la caja de **CIGARRILLOS REINA VICTORIA**, de 20 atados, para contar los granos de maíz que contenga y la adjudicación de los premios, publicándose después los resultados y la crónica del concurso.

Buenos Aires, enero 27 de 1912.

Concurso 21 de "CARAS Y CARETAS"

La caja de los CIGARRILLOS REINA VICTORIA

de 20 atados, contiene .... *granos de maíz.*

Nombre ....

Dirección ....

5

LA CAJA DE LOS CIGARRILLOS REINA VICTORIA, QUE HA SIDO LLENADA DE MAIZ, ES DE 20 ATADOS DE CIGARRILLOS ARMADOS


CIGARRILLOS
CENTENARIO